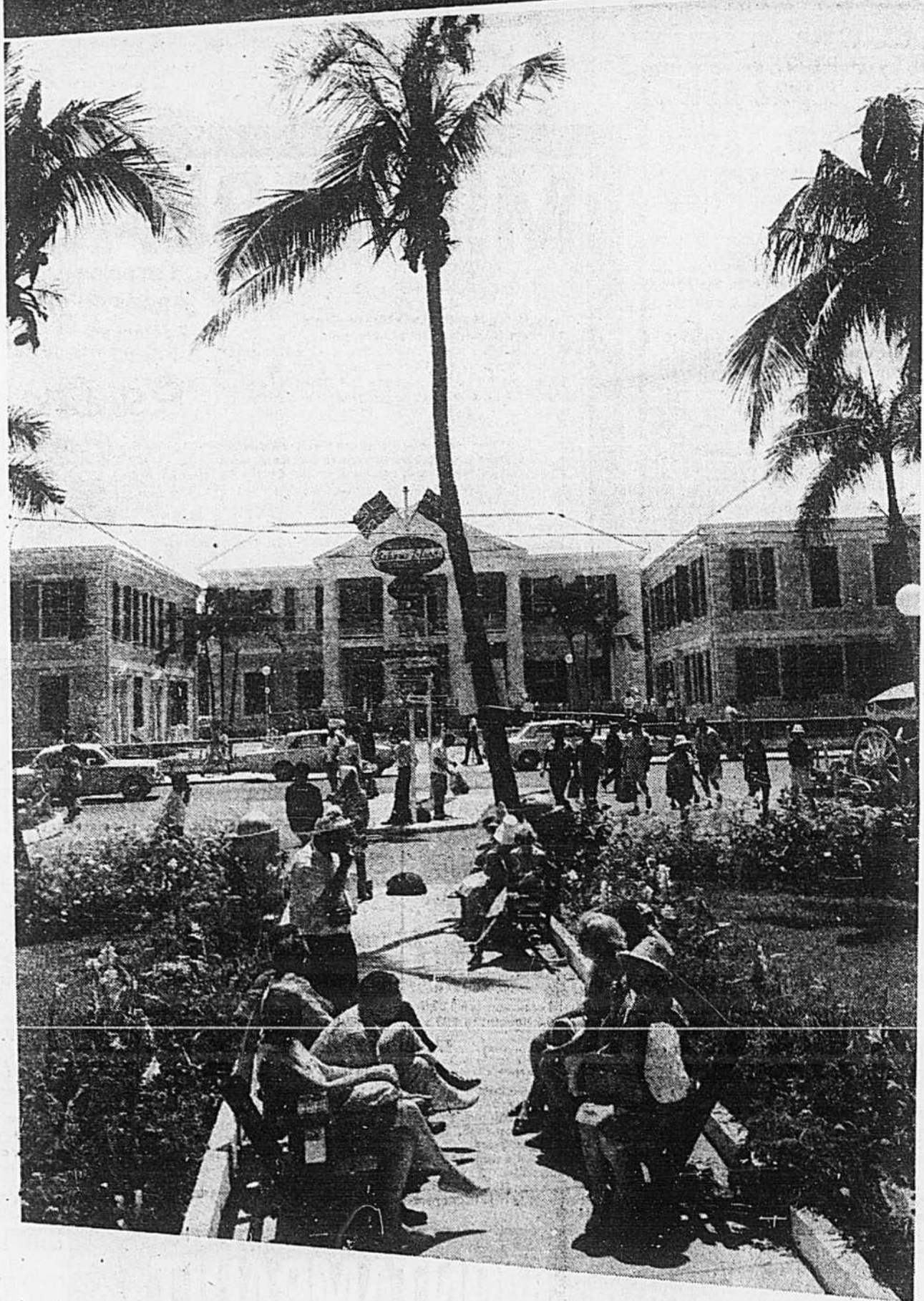




Jouer pour vrai avec la monnaie des Bahamas

par Michel G. Tremblay

J'ai perdu, mais complètement alors, la notion de l'argent pendant une semaine.

Sept jours passés à jouer avec du papier monnaie aux dénominations amusantes d'un demi, un, deux, trois et cinq "dollars bahamiens", cela suffit pour faire oublier la valeur de l'argent. Car cet argent, même s'il a à peu de chose près la même valeur que la monnaie canadienne, il "achète" si peu de choses qu'il devient presque un jeu de payer à gauche et à droite pour un produit ou un service qui coûte le double de la valeur réelle.

La première bière payée \$1.75, \$2.00 avec le service, étonne celui qui arrive à Nassau. On a beau se douter du coût de la vie aux Bahamas mais jamais à ce point-là.

La bouteille d'eau minérale, indispensable durant les premiers jours de tout voyage à l'étranger, se vend \$2.50 et voilà comment se perdent les bonnes habitudes puisque j'ai été forcé en fin de compte d'acheter une bouteille de rhum jamaïcain pour quelque \$7.

Ceux qui se prêtent avec plus de dévouement à ce jeu, ce sont les chauffeurs de taxi. Pour \$5 ou \$6, ils vous conduisent par exemple de l'aéroport de Nassau au centre-ville, une randonnée de 15 minutes.

Et si votre hôtel est quelque peu éloigné du centre-ville, il vous en coûtera \$3 pour l'aller, ce qui dépend du chauffeur et non de la durée de la course et peut-être \$5 pour le retour. Et pour une simple course de 3 minutes, cela peut coûter un ou deux dollars.

En fait, il y a des tarifs prescrits par les règlements. Mais ils ne sont pas, ou si peu appliqués, qu'il est

en somme préférable de marchander et de payer pour apprendre.

Dans les hôtels et dans les restaurants, le jeu est plus orthodoxe.

Vous avez une carte et vous savez combien il vous en coûtera d'avance. Ainsi un petit déjeuner plus substantiel, oeuf et bacon, il faut payer en moyenne le double.

Si la faim vous assaille l'après-midi, un sandwich coûte en moyenne \$3, sans le service.

Et le soir, le menu à la carte dans la plupart des hôtels offre un repas complet qui varie entre \$8 et \$12 par personne sans le service, ni le pourboire.

En somme si votre séjour ne comprend pas les repas, ce que je déconseille au plus haut point, il faut vous attendre à payer de \$15 à \$20 par jour par personne pour manger.

Enfin, l'endroit où l'argent n'a vraiment plus de valeur, c'est au casino. A Nassau, il y a Paradise Island et Freeport, ce sont deux complexes hôteliers où se retrouvent des milliers de joueurs tous les jours qui troquent leur argent pour des jetons.

Comme si la monnaie bahamienne n'était qu'une monnaie de "transit" entre l'argent américain ou canadien et les jetons multicolores...

Après une semaine dans ces îles au large de la Floride, il est à peu près sûr que tout voyageur a oublié qu'il faut travailler pour gagner quelque argent.

Il disparaît d'ailleurs si vite qu'il faut se demander s'il ne serait pas préférable d'être désormais payer en jetons comme ceux du Monopoly lorsque vous passez le jour de la paye.

À LIRE AVANT D'ALLER À NASSAU

1. Si la seule raison de voyage est le jeu, demeurez à Paradise Island, vous éviterez des déplacements inutiles et coûteux.
2. Achetez vos cigarettes à la boutique franc de douanes à Montréal ou si vous ne le pouvez pas, achetez-les à Nassau, elles coûtent moins cher qu'à Montréal dans les magasins réguliers et nous y trouvons de vraies cigarettes canadiennes.
3. Il est aussi inutile de changer d'argent, munissez-vous de chèques de voyage en fonds canadiens.
4. Si vous aimez la tranquillité, choisissez un hôtel sur Cable Coast. Sinon le centre-ville est tout désigné.
5. Si vous voulez faire des rencontres... ne choisissez pas un hôtel de 100 chambres, optez pour les 400 ou 500 chambres.
6. Apportez toujours un chandail et un parapluie.
7. Attendant au Nassau Beach Hôtel, il y a un Howard Johnson. Pas cher. Aussi au centre-ville un Kentucky. N'ial'unni à l'autre j'ai été malade.
8. Joueurs de golf, demeurez à côté d'un parcours.
9. Le coût d'une course en taxi est très élevé. Si vous avez la bougeotte demeurez en ville.
10. Je n'ai pas trouvé de livres français. Achetez-en donc avant de partir.
11. C'est drôle, mais c'est comme ça, la monnaie bahamienne est une monnaie étrangère et inconnue au Casino de Nassau, la capitale des Bahamas. Prière de vous munir de dollars canadiens ou américains avant de passer une journée au jeu.

A Londres, "sortir" est un art et une science

Voir Londres la nuit, c'est-à-dire "sortir" est une science et un art à la fois. Une science parce qu'il faut connaître, et un art parce qu'il faut choisir.

Au premier abord, si vous demandez à un Londonien où aller pour s'amuser, il vous répondra invariablement qu'il ne sait pas trop, que tout se passe dans son pub préféré qui ferme très tôt d'ailleurs — et que, de toute façon, il préfère rester chez lui en ce moment, et à la rigueur dans son quartier. Mais ne vous y trompez pas, il n'a ni tort ni raison: les choses ne sont pas aussi simples qu'il paraît. Au Vieux Montréal, du Café Provincial à chez Zouzou, tout est en principe ouvert à tous.

A Londres, ce n'est pas le cas. On dit dans les guides qu'il n'y a pas à Londres de quartier proprement dit où la vie nocturne est particulièrement active.

Cet été tout au moins il semblerait que les habitudes changent un peu et que l'on puisse tracer de grandes lignes pouvant faciliter les choses. Il y a à Londres un phénomène nocturne assez particulier qui fait que la plupart des boîtes, des meilleures ou des pires, répondent à la loi des clubs et qu'il faut être membre pour y pénétrer.

Cela constitue en soi un paradoxe, car si Londres cherche à accueillir le mieux possible ses visiteurs, il se trouve que les Londoniens aiment eux, de façon particulièrement marquée, leur "privacy" ou, en bon français, leur intimité.

Mais, tout cela se contourne, tout cela est une science et un art et il ne faut pas oublier que l'on se trouve dans la vieille Europe où les vrais plaisirs viennent des choses durement gagnées.

Pubs

A Londres, une soirée pourrait débuter dans Chelsea, ce quartier des poètes et des intellectuels qui a vu naître la révolution nocturne des années 60. Beatles y compris.

En début de soirée, deux sortes d'établissements s'offrent au noctambule... les pubs traditionnels et les nouveaux "swinging" wine bars. Et c'est un peu comme Montréal, les amitiés se nouent à l'heure du soleil couchant.

Si vous avez choisi Kings Road, dans Chelsea, comme

votre point de départ, tout semble se passer cet été entre Sloane Square et Oakley Street. Le quartier est décontracté, calme et les conversations s'engagent facilement. Un des bistrots les plus représentatifs du coin reste encore le Nose Wine Bar où ce qu'il y a d'anglais semble ingurgiter du vin comme si tout à coup de Gaulle allait renaître et couper Londres des caves du bordelais.

Une vieille habitude...

Au sujet des wine bars, il faut ici ouvrir une parenthèse. Depuis que la Grande-Bretagne s'est jointe au Marché commun, le vin coule à flots à Londres où, après tout, on boit le nectar de la divine vigne du continent depuis le 13^e siècle. Donc, n'essayez surtout pas de faire un concours avec un pur "timex" en ce qui concerne le gros rouge, ou le petit blanc.

Vous êtes maintenant sur la piste de décollage et il ne vous reste plus qu'à connaître quelques adresses pour faire le plein.

En dehors de Chelsea, il ne faut pas manquer le Pips Wine Bar, dans Curzon Street derrière Park Lane, où la clientèle, littéralement entassée, semble un peu plus soignée qu'au Nose Wine Bar. Ne vous étonnez pas toutefois si au Pips Wine Bar on vous fait payer à la porte pour la petite somme de quatre dollars et quelques, la première bouteille de vin de la soirée et les quelques tranches de fromage ou de saucisson que vous devez consommer d'office.

Après ça, tout est à vous. Mais il existe, bien sûr, une liste immense de pubs et de wine bars à Londres et voici les noms de quelques-uns dont les adresses sont indiquées dans le bottin: Le Down Stairs, le Ebury Wine Bar, le Bung Hole, le Fino's Wine Cellar, le Old Canton Wine Bar, le Julius Wine Bar, le Winepress, etc... Les prix sont en général raisonnables et les établissements très bien fréquentés. Du côté des pubs, notons surtout leur multitude et leur charme. Dans le fond, les wine bars sont peut-être à la mode, mais l'image de marque reste encore celle qu'offrent les pubs.

En dehors de la bière, ce qu'il faut chercher là, est bien l'ambiance et une bonne humeur que l'on

trouve rarement aussi bien dans Paris que dans Montréal.

On ne le répètera pas assez, les Anglais forment un peuple au contact facile mais que l'on ne s'y trompe pas, ils savent garder leur distance tout en étant des compagnons de soirée fabuleux, surtout après quelques bonnes "pintes".

Un petit tour par exemple au Turk's Head de Motcomb Street et vous verrez par vous-même. Dans ce cas toutefois, notons que si la clientèle est franchement londonienne, les patrons sont néo-zélandais, ce qui n'enlève pas de charme à l'affaire.

Pour plus de distinction, allez également à ce pub qui porte le nom évocateur de Hounds of The Sherlock Holmes, près de Whitehall ou bien, au Victoria, au nord de Hyde Park.

Il y a aussi, non loin du Turk's Head, le Red Lion, qui est un établissement fort hospitalier.

Mais surtout, ne vous fatiguez pas à les chercher, même si à Londres on vous dit que le pub traditionnel en est en voie de disparition. Il en reste encore quelques centaines.

A ce sujet d'ailleurs, un ouvrage particulièrement documenté sur les wine bars: les pubs, discothèques, boîtes de nuit, etc... est à votre disposition. Il s'agit tout simplement de l'édition de 1975 du guide d'Egon Ronay's que distribue le bureau du tourisme britannique (The British Tourist Authority). On ne peut pas aller à Londres sans ce petit livre!

Les boîtes de nuit

Mais attention, au sujet des discothèques et des boîtes de nuit, Egon Ronay's vous dira qu'il est facile de contourner l'obstacle de "l'esprit club" britannique.

Il suffirait en principe de dire que vous êtes étranger et de montrer votre passeport.

Cela marche parfois mais pas toujours et l'on a tendance presque à juger à la tête du client, même si celui-ci est prêt à payer ses droits d'entrée qui peuvent varier entre 2 et 5 dollars.

Dans Soho, quartier cosmopolite par excellence où les boîtes pullulent, surtout les "strip", les choses sont relativement faciles. Mais une fois à l'intérieur, attention...

la consommation par elle-même ne coûte pas cher, et le spectacle est généralement

acceptable surtout si l'on tient compte du fait, Monsieur, que Londres ne vit plus à l'ère victorienne et que le striptease est intégral.

Mais ce qui peut revenir cher, c'est de confondre l'amour de votre vie avec votre voisine de table. Celle-ci est sûrement une hôtesse au service de l'établissement, à qui il faudra offrir une bouteille de champagne à un prix qui risque de vous la faire avaler de travers (la bouteille, pas l'hôtesse).

Mais de toute façon, les Anglais, même dans Soho, sont des gens élégants et la vente forcée ne se pratique pas. Libre à vous d'agir comme vous le désirez.

Enfin rappelons que les boîtes de "strip" sont aussi des clubs et qu'en principe, mais pas nécessairement en pratique, il faut qu'un délai de 48 heures s'écoule entre le

moment où vous avez payé vos droits et cotisations, et celui où vous consommerez une boisson alcoolisée. Enfin, on peut toujours regarder ce qui se passe sur la scène.

Un des "strips" les plus sympathiques est sûrement le Club Belles de Nuit dans Rupert Street, alors que le Miranda, dans Kingley Street est un peu plus classique dans le genre Soho.

Autres coins coquins: le Casino de Paris, Denman Street — le Neil Gwynne dans Dean Street — et le Sunset Strip, dans la même rue.

Les discothèques

Une fois votre curiosité satisfaite, il ne vous reste plus qu'à vous attaquer aux discothèques qui sont généralement ouvertes très tard. Là il faut savoir lesquelles sont des clubs réservés aux membres et à leurs invités, les

quelles sont des clubs mais qui ont l'hospitalité facile et lesquelles sont tout simplement des discothèques comme n'importe quelle discothèque.

Bien sûr, ne tentez pas de pénétrer au Tramp, la discothèque "in" de la jeunesse riche de Londres, sans y être invité; ni de vous présenter à la porte d'Annabelle, où la princesse Anne allait jadis s'abattre. Là se cultive le snobisme anglo-saxon.

Par contre, quelques mots gentils au maître d'hôtel du Saddle Room Club sur Hamilton Place, vous permettront de pénétrer dans une discothèque qui a été la première de Londres et qui "marche" si l'on peut dire, comme au premier jour. Foule élégante, vivante, cosmopolite et quelques-unes des plus belles femmes de Londres. Il faut dire que l'en-

droit est situé en plein cœur de West End.

Et il y en a bien d'autres, le 007 du Hilton de Londres ou le Pit Stop de Greek Street, fréquenté dit-on par les coureurs automobiles.

D'autres adresses: Antha's dans Carnaby Street, Gullivers dans Down Street et Samantha's sur New Burlington.

Mais les discothèques sont comme les bons vins... il faut les découvrir et y trouver ce que l'on cherche.

Le "traditionnel"

Enfin pour ceux dont les goûts sont plus établis, matrimonialement parlant, pour quoi ne pas essayer un ou deux night clubs qui, à Londres, sont véritablement, par définition, des night clubs, c'est-à-dire des cabarets ultra-luxueux avec orchestre et spectacle.

Il y a le Copacabana dans Regent Street, au centre de l'élégant quartier de Mayfair, qui offre pour un prix très raisonnable, un dîner-spectacle-dancing dans les meilleures traditions londoniennes. On peut même à l'occasion y trouver ces fameuses taxigirls dont on loue les services pour un tour de piste de danse. On croyait ce genre de chose depuis bien longtemps disparu et bien pourtant cela existe encore.

Il y a également le Eve, toujours dans Regent Street, mais aussi, beaucoup plus discret et somptueux, intime, le Ginza, un night club japonais.

Il y aura également le Josephine's avec ses serveuses très légèrement vêtues, le Kazuko, autre établissement japonais et discret, et enfin le plus ancien des cabarets londoniens, le Murray's Cabaret, où de magnifiques jeunes femmes superbement déshabillées se retrouvent sur scène pour un spectacle digne des années folles.

Et les dîners dansants

Enfin, en terminant, il est un sport nocturne qui ne se pratique presque plus dans le "swinging" Montréal mais qui à Londres a gardé sa saveur délicate et racée, c'est-à-dire le dîner dansant.

Les restaurants en question offrent l'avantage indéniable de pouvoir profiter à la fois pleinement de sa table et de sa compagne... Et puis pour certains, cela leur rappellera une autre époque de gentlemen et de ladies, en habits de soirée se chuchotant à l'o-

reille, à la lueur hésitante d'un chandelier, de douces choses perverses.

Evidemment, des dining-clubs de ce genre il y en a de toutes les sortes à Londres, des grands aux petits, des "avec orchestre", et des "sans orchestre", etc...

Par exemple, Angelique, sur Kings Road, est un établissement "relax" où la piste de danse est séparée de la salle à manger par de grands panneaux vitrés. Pas d'orchestre, de bons disques et une "french cuisine" abordable.

Le grand style

Plus traditionnel, le Terrace Restaurant de l'hôtel Dorchester où l'habit de soirée peut être encore très bien porté. Le service est de grande classe — gargon de table en queue de pie — et le prix d'un repas pour deux peut atteindre facilement 40 dollars.

Et bien sûr, il y a bien d'autres dining clubs entre ces deux extrêmes. En voici quelques-uns reconnus comme parmi les meilleurs: Aphrodite's dans Piccadilly, cher et élégant; le Quaglinos, Bury Street, qui malgré un décor très moderne est un des plus vieux dining club de Londres; et enfin le Wellington Club, le plus "british" des dining clubs, somptueux, situé sur Knightsbridge.

Mais dans tous ces établissements, ne comptez pas vous en sortir à moins de 40 dollars par couple, ce qui dans le fond n'est pas si terrible que ça, compte tenu que vous dînez et danserez ce soir-là en grand style dans une des plus grandes capitales du monde.

Les casinos

En dernier lieu, pour ceux qui aiment les émotions fortes, restent les casinos.

Dans ce cas, une fois de plus, la loi des clubs est formellement appliquée et vous ne pouvez en principe risquer un petit tour de roulette que 48 heures après vous être inscrit comme membre d'un casino et avoir payé votre cotisation qui est en elle-même peu élevée: quelques dollars au plus.

Un des établissements le plus facile d'accès reste le Playboy Club de Londres où les "Bunnies" servent de croupier.

Autres bonnes adresses pour tenter de faire fortune en une nuit... ou y perdre sa chemise: le Corzon House Club et le Sporting Club international.



Piccadilly, le carrefour londonien.

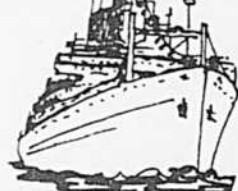
BRITANIS/AIR MER

Envolez-vous vers Porto Rico et passez une semaine formidable à bord du s/s Britanis en croisière dans les Caraïbes — avec escale à St-Thomas, La Martinique, St-Vincent, La Guaira, Curaçao. Le voyage air/mer Skylark comprend:

- Vol aller-retour via Wardair • Transferts
- Logement pour 7 nuits • Repas et divertissements à bord • Sac de plage gratuit

1 semaine à partir de \$439 PAR PERS

Skylark



DEUXIEME SEMAINE A SAN JUAN A L'HOTEL RACQUET CLUB POUR \$130 PAR PERSONNE SUR DEMANDE



AGENCE DE VOYAGES ATLAS

1821 est. rue Sherbrooke, Montréal H2K 1Y4

Tel.: 527-8881

871-9273 722-6281 VOYAGES INTER NATIONS

NOËL AU SOLEIL

Sur une des plus belles plages des Caraïbes, St-Domingue — Sept nuits, huit jours. Séjour combine: Plage: à l'hôtel Villas Del Mar. Ville: à l'hôtel Jaragua. COMPRENANT: Transport aérien, transfert entre l'aéroport et hôtel, séjour en chambre double, petits déjeuners et soupers, cocktail de bienvenue, panier de fruits.

REPAS FIESTA DE LA NOËL

Depart le 20 décembre, retour le 27 décembre

Prix par personne: \$47190

Nombre de places limitées. Le voyage sera accompagné de Montréal à Montréal par Mme Janine Nicolas. Réservez dès à présent.

— ATTENTION —

Pour la période des fêtes, quels que soient la destination et les services requis, (avion, hôtel, tours, train, etc., etc.), évitez les déceptions de dernière minute en réservant dès maintenant.

180 est, boul. DORCHESTER

Bureau ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9 heures P.M. samedi jusqu'à 4 heures P.M.

MIAMI BEACH

Partez le dimanche. Le climat idéal de Miami offre une multitude de divertissements — immenses plages de sable, natation, golf et pêche. Choix de deux hôtels bien pratiques. Le voyage Skylark à Miami comprend:

- Vol aller-retour via BAC-III de Québec • Transferts
- Logement pour 7 ou 14 nuits au motel Waikiki ou au Marco Polo • Sac de plage gratuit • Services du représentant Skylark • Plan de petit déjeuner soleil ou appartement avec cuisine.

1 semaine à partir de \$209

2 semaines à partir de \$259

Skylark

Tous les prix indiqués sont basés sur une chambre à deux personnes et comprennent le transport aérien aller-retour de Montréal. Taxes, frais de service et pourboires en sus. Certains de parts sont soumis à des suppléments de haute saison. Voir la brochure Skylark pour plus de détails.

AMERICAN EXPRESS Agence de voyages

TÉL.: 861-3611

1200 rue PEEL, Montréal H3B 2T7

TOURVAC FÊTE DU TRAVAIL ET ACTION DE GRÂCES

NEW YORK

PAR AUTOBUS - PAR AVION

HÔTELS: AMERICANA INN COMMODORE AMERICANA

PAR AUTOBUS: PRIX À PARTIR DE: (Par personne) \$54 chambre double et 10 octobre PAR AVION: PRIX À PARTIR DE: (Par personne) \$52 chambre triple et 11 octobre

TRANSPORT: 2 nuits d'hôtel, escorte, taxes, manipulation des bagages.

TORONTO et NIAGARA FALLS

PAR AUTOBUS

Fête du Travail - départ 29 août HOTEL HARBOUR CASTLE

Incluant l'entrée à l'Exposition Nationale. Action de Grâce - Départ 10 octobre HOTEL LORD SIMCOE

Incluant LES MILLE-ÎLES. PRIX PAR PERSONNE: Fête du Travail Action de Grâce

Chambre à 3 personnes \$79 \$83
Chambre à 2 personnes \$93 \$73
Chambre à 1 personne \$114 \$82

ATLANTIC CITY

PAR AUTOBUS

HÔTEL SHELburne ou MOTEL EMPRESS

Départ: 29 août à minuit Retour: 2 septembre vers 6h a.m.

PRIX PAR PERSONNE

Chambre à 4 personnes \$74
Chambre à 3 personnes \$78
Chambre à 2 personnes \$85
Incluant: transport, 2 nuits à l'hôtel ou au motel, l'admission au Steel Pier, taxes, escorte.

Expo-75 OKINAWA (JAPON)

Un voyage spécial de 22 jours qui vous permettra de sonder les mystères de l'Orient et d'admirer les merveilles de l'Exposition Internationale d'Okinawa sous la direction de Monsieur Gilles Montambault. Tokyo - Hakone - Kyoto - Bangkok - Singapour - Hong-Kong - Okinawa et Honolulu.

Depart le 24 octobre 1975 Retour le 14 novembre 1975

Prix par personne Occ. Double \$2,19500

PONT-VIAU 512, BOUL. DES LAURENTIDES TEL.: 669-1738 669-3585

SAINT-EUSTACHE 354, PLACE SAINTE TEL.: 627-4761

A LA DÉCOUVERTE DE NOUVEAUX HORIZONS...

VOYAGE EXCLUSIF AU GUATÉMALA ET COSTA RICA

en étroite collaboration avec L'UNION DES LATINS D'AMÉRIQUE sous l'habile direction de Mlle Antoinette FAUCHER

Départ: 1er novembre 1975 Retour: 16 novembre 1975

Prix par personne (sur base de 2 pers.) \$759

- Tarif aérien — hôtels de 1ère classe — tous les transferts
- Visites: Ville d'Antigua, Panajachel, Chichicastenango, Guatemala, San José, Sarchi,
- Séjour de 4 jours sur la belle plage de Tamarindo.
- Excursion facultative à TIKAL pour admirer la plus haute pyramide Maya.

CRUZIÈRE — M/S MERMOS

Accompagné par Madeleine et Gilles Montambault de Port Everglades - Floride

DÉPART - 25 NOV. 1975

12 JOURS - 7 PORTS

PORT ANTONIO (Jamaïque)

CARTAGENA (Colombie)

CRISTOBAL (Panama)

SAN ANDRES ISLAND (Colombie)

SANTO TOMAS DE CASTILLO (Guatemala)

BELIZE, CITY (Belize)

PLAYA DEL CARMEN COZUMEL Mexico Yucatan

A partir de \$670, cabine de 2 pers.

CLEARWATER FLORIDE

sur les plages du golfe du Mexique

SEAWAKE INN \$86 1 sem. en double

TRAVELodge \$86 1 sem. en double

SANDKEY \$97 en double

ST. PETERSBURG ORLANDO - DISNEYLAND aussi disponible

CRUZIÈRES HIVER 76 LUXUEUX SS OCEANIC

ACCOMPAGNÉES

13 janv. 11 jours \$755

24 janv. 13 jours \$885

23 fév. 14 jours \$945

8 mars 10 jours \$675

Prix par pers. 2 par cabine 3e ou 4e pers. possible Option groupe Mtl - New York - Mtl. par autobus notifié.

VOYAGES TRAVELAIDE 1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel — 51-7272

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

VOYAGES MONTAMBAULT INC. vous offre les plus belles destinations de vacances ainsi qu'un vaste choix de croisières, circuits, etc. 10 ANS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

CENTRE D'ACHATS DUTY-FREE, LAVAL 3100, BOUL. DE LA CONCORDE TEL.: 661-4860

MONTREAL PLAZA SAINT-HUBERT 6371, RUE SAINT-HUBERT TEL.: 279-7321

Des rudiments de l'art du shopping londonnien

A LONDRES, deux éléments dominent quand il s'agit de se lancer dans l'aventure du fameux "shopping": l'immense variété des produits et la facilité avec laquelle vous y avez accès.

A ces deux avantages, vient s'ajouter un troisième qui couronne le tout: en ce qui concerne le prêt-à-porter, les lainages et autres produits qui ont fait la réputation de Londres, l'accès de la Grande-Bretagne au Marché commun a permis l'importation d'une variété de produits considérables venus d'Europe, surtout en ce qui concerne le prêt-à-porter pour vous Madamie.

Des prix européens

Bien sûr, les prix sont européens, les barrières tarifaires étant en partie abolies et les bonnes affaires ne manquent pas si vous savez où aller et quand y aller. On dit que les vêtements féminins peuvent être 30% moins cher

qu'au Canada... à vous de le découvrir! Evidemment un autre élément joue en faveur du voyageur canadien venu à Londres: la baisse de la livre sterling qui donne au dollar une plus grande valeur et le fait que les étrangers se font rembourser à la sortie du pays la fameuse T.V.A. (la taxe sur la valeur ajoutée).

Enfin, à ne pas oublier, les grandes ventes à Londres se font en juillet et en janvier.

En bref, deux centres importants s'offrent au consommateur: celui de Mayfair et celui de Brompton-Knightsbridge.

Passons maintenant dans Brompton où les rues commerçantes sont Fulham Road, Brompton Road, Knightsbridge, Sloane Street, et Kings Road pour les plus décontractés.

Mais dans ces deux quartiers, n'oubliez pas, bien sûr, les rues secondaires où se cachent parfois les très bonnes affaires.

Harrod et Biba

Mais à Londres, deux des grands magasins semblent être les plus réputés: Harrod et Biba.

semble veste-pantalon blanc Courrège pour juste au-dessus de 100 dollars.

Harrod dispose de ses propres puits artésiens pour son eau et de sa propre usine de chocolat.

Enfin Monsieur, sachez que si vous désirez vous acheter un éléphant, Harrod est votre premier choix, les prix sont les suivants: 3,300 dollars pour un bébé éléphant et 12,000 dollars pour un adulte.

Chez Biba, eh bien, le spectacle est tout à fait différent car c'est un peu le style du Château de Montréal qui s'offre à vous, multiplié par mille. Toutefois, pour être honnête, ce débordement de folie vestimentaire devait avoir sa crise et Biba, malheureusement, ferme deux de ses quatre étages. Mais il en reste quand même...

Ici, ouvrons une parenthèse pour expliquer que l'inflation a durement touché les Londoniens, et qu'au cours des derniers mois, elle a atteint 25%.

Néanmoins, rassurez-vous, une enquête effectuée récemment par le Financial Times montre que Londres se trouve parmi les neuf capitales du monde les moins chères en ce qui concerne l'ensemble des dépenses auxquelles les voyageurs doivent avoir normalement recours: hôtels, restaurants, sorties, location de voitures etc...

Quelques visites surprises, effectuées dans les magasins les plus représentatifs des deux centres commerciaux de Londres, démontrent que les prix des vêtements pour dames et pour hommes, les imperméables, les tricotés de toutes sortes, les tissus écossais et les lainages irlandais demeurent les achats les plus valables en ce qui concerne les questions vestimentaires. Les cuirs, les chaussures, les sacs à main, les chemises pour hommes restent, eux, à des prix comparables à ceux de Montréal.

Pour hommes, vous trouverez des costumes très bien coupés et de bonne qualité au Village Gate par exemple, dans Regent Street. Le prix d'un complet peut varier entre 80 et 90 dollars minimum. Austin Reed également sur Regent Street est une autre bonne adresse mais un peu plus chère. Vous avez également Burton, Meakers et bien d'autres dans le quartier. Les meilleures adresses pour un de ces fameux Trench-coat londonien est sûrement Burberrys sur Haymarket ou Aquascutum dans Regent Street. Pour un peu plus de 120 dollars, Monsieur, vous serez totalement satisfait.

Pour Madame

Pour Madame maintenant... et bien: les adresses et les prix ne manquent pas, mais prenons par exemple un magasin comme Rodier qui existe à Montréal comme à Londres, vous verrez facilement la différence. Un ensemble jupe-blazer peut coûter facilement 30% moins cher à Londres qu'à Montréal.

Les grands magasins en général offrent de bonnes affaires comme d'habitude, mais pour le grand style, n'oubliez pas d'aller faire un tour chez Castel, Christina ou Columns dans New Bond Street.

Dans ces trois magasins où l'on importe de la haute couture française ou italienne, vous trouverez des robes à 170 dollars et des jupes à 70

dollars.

Mais encore une fois rappelez-vous que le choix est immense et qu'il s'agit là du plus grand avantage que peut offrir Londres.

Par contre une chose est plus chère à Londres qu'au Canada: ce sont les "jeans". Néanmoins à Londres et sur

des jupes, courtes ou longues, que vous achetez. On prétend que jamais l'on ne vous vendra une jupe semblable à celle qu'une autre portera avant vous.

Une jupe hauteur genou en velours, vous coûtera 60 dollars et une longue, 100 dollars.

des robes et des jupes irlandaises allant de 25 dollars à 80 dollars.

Evidemment la qualité dans le genre est hors pair.

Dans la Maison de l'Ecosse, vous trouverez un débordement de créations et surtout 350 sortes de tartans (tissus écossais) qui se vendent tous au même prix: près de 10 dollars le mètre ou plus exactement, une verge de long sur une verge et demie de large.

Les chandails de cachemire sont vendus entre 40 et 60 dollars et les grandes couvertures écossaises à peu près au même prix.

Les Shetland se vendent entre 17 dollars et 23 dollars. Les fameuses jupes écossaises (les kilts) coûtent à peu près 40 dollars et bien portées, elles sont magnifiques par une belle journée d'automne.

Mais en dehors des obsessions vestimentaires, il y a en bien d'autres qui s'offrent à Londres.

Les antiquités, par exemple, que vous trouverez dans Mayfair pour les plus rares et à Chelsea, Hampstead, Chalk Farm, Holborn, Kensington, Marylebone et Peckham, pour les autres.

A Chelsea vous trouverez le marché des antiquaires dans Kings Road et près d'Oxford Street et Wingmore Street, un supermarché d'antiquités.

Et enfin, il y a les fameux marchés aux puces du week-end à Portebello Road le samedi matin et à Petticoat Lane le dimanche matin.

Ce sont d'immenses marchés à ciel ouvert où l'on peut trouver à peu près n'importe quoi à des prix qui défient l'imaginaire.

En tout, on ne compte pas moins de 15 grands marchés de ce genre dans Londres, que ce soit pour des fruits et des légumes, des antiquités, des bijoux ou des vêtements.

Le spectacle seul vaut le déplacement.

Mais enfin, pour ceux qui se sentiraient perdus dans tout cela, imaginez-vous pour conclure, que vous pouvez obtenir un guide spécialisé dans ce genre de sport qui est le "shopping" londonien.

Plusieurs organisations existent et libre à vous de vous renseigner auprès du Service du tourisme britannique, 64 St. James Street, aux environs de Buckingham Palace.



...ou de Kings Road.



Le "monde" de Chelsea...

VOYAGES TRAVELAIDE AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 45 ANS LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS VENEZ CONSULTER NOTRE ABONDANTE DOCUMENTATION À NOS BUREAUX.		VOYAGES TRAVELAIDE PERCÉ... Québec joie de vivre Une semaine au PIC DE L'AURORA, village-hôtel ou à la CÔTE SURPRISE, hôtel de 1ère catégorie. Voyage aller-retour de Montréal par Québec, chambre avec salle de bains privée, réception de bienvenue, transferts et manutention, petits déjeuners et soupers, service d'un représentant de Gestour, visite de l'île Bonaventure. Départ tous les Samedis \$360		VOYAGES TRAVELAIDE CROISIÈRES à bord du SUR LES PAS DES VIKINGS Jour date de départ itinéraire Ven. 29 août De Montréal à bord de l'Amsterdam, transfert hôtel, transfert à bord du BRITANNIS. Sam. 30 août Croisière sur les canaux et transfert à bord du BRITANNIS. Dim. 31 août en mer Lun. 1 sept. Berger Mar. 2 sept. en mer Mer. 3 sept. Skarvag Tromsø Jeu. 4 sept. Skarvag Tromsø Ven. 5 sept. en mer Sam. 6 sept. Tromsø Dim. 7 sept. Vitoral Lun. 8 sept. Olden Mar. 9 sept. Stavanger Mer. 10 sept. Oslo Jeu. 11 sept. en mer Ven. 12 sept. Tilly Sam. 13 sept. Amsterdam Dim. 14 sept. Arrangement après croisière Ven. 19 sept. Départ Amsterdam Sam. 20 sept. Arrivée à Montréal Prix: \$1075 à \$1475 Demandez notre dépliant détaillé.		VOYAGES TRAVELAIDE Britannis ILES DE L'ATLANTIQUE Date de départ Itinéraire Lun. 29 sept. De Montréal à bord de l'Amsterdam, transfert hôtel, transfert à bord du BRITANNIS. Mer. 30 sept. Croisière sur les canaux et transfert à bord du BRITANNIS. Mer. 1 oct. en mer Jeu. 2 oct. en mer Ven. 3 oct. en mer Sam. 4 oct. en mer Dim. 5 oct. en mer Lun. 6 oct. en mer Mer. 7 oct. en mer Jeu. 8 oct. en mer Ven. 9 oct. en mer Sam. 10 oct. en mer Dim. 11 oct. en mer Lun. 12 oct. en mer Mer. 13 oct. en mer Jeu. 14 oct. en mer Ven. 15 oct. en mer Lun. 20 oct. Départ Amsterdam Mer. 21 oct. Arrivée à Montréal	
VOYAGES TRAVELAIDE NASSAU une réalisation Treasure Tours DÉPART DE MONTRÉAL CHAQUE SAMEDI Vols de jour sans escale Votre forfait-vacances comprend le vol aller et retour de Montréal par Québec, repas et bar gratuits en vol, transfert des passagers et manutention des bagages, séjour de 7 ou 14 nuits à l'hôtel de votre choix, chambre climatisée, repas tel qu'indiqués, une réception de bienvenue avec cocktail, un sac de plage, chaise longue et le service d'accueil. HÔTELS SHERATON BRITISH COLONIAL , y compris petit-déjeuner continental chaque jour et tennis gratuit à volonté. Situé au centre-ville et au bord de la mer. Une semaine \$250 Deux semaines \$319 AMBASSADOR BEACH HOTEL ET GOLF CLUB , y compris petit-déjeuner continental chaque jour, golf et tennis gratuits à volonté. Une semaine \$262 Deux semaines \$359 BALMORAL BEACH , y compris petit-déjeuner continental chaque jour, golf et tennis gratuits à volonté. Une semaine \$262 deux semaines \$359 Tarifs en vigueur jusqu'au 14 décembre 1975. Prix légèrement plus élevés pour certains départs et certaines chambres.		VOYAGES TRAVELAIDE Splendeurs de l'Orient Entreprandre un voyage en Extrême-Orient s'avère, au 20e siècle, une aventure toujours passionnante qui nous plonge dans un monde de contrastes. Des cultures millénaires coexistent en parfaite harmonie, la vie trépidante de notre ère de haute industrialisation et consommation. Comparer la vie orientale à celle de notre continent, c'est un peu vouloir comparer le jour et la nuit, chaque culture ayant ses charmes bien particuliers. 25 jours, voyages accompagnés, en français par guides canadiens d'expérience. Départ: 19 septembre accompagné par Monsieur Jacques Huot, Japon, Thaïlande, Hong Kong, Singapour, Philippines, Hawaii. \$2,364 Autre départ en préparation: 14 nov.		VOYAGES TRAVELAIDE FLORIDE SkyLark MIAMI BEACH Séjour aux hôtels MARCO POLO ou WAIKIKI situé sur la plage. Une semaine \$209 à partir de FORT LAUDERDALE Séjour au BEACH CLUB HOTEL, situé face à la mer. Une semaine \$219 à partir de Les vacances SkyLark en Floride comprennent: Vol aller-retour en BAC-111 de Québec à Ft. Lauderdale — Repas et consommation sans frais à bord — Transferts et manutention des bagages — Logement pour 7 ou 14 nuits (occupation double) — Petit déjeuner soleil — Services d'un représentant résident SkyLark — Sac de plage SkyLark. Tous les prix cités sont par personne et basés sur une occupation double. Les prix peuvent varier selon l'hôtel et le date de départ. Taxes, frais de service et pourboires en sus. ITALIE - GRÈCE - ÉGYPTE - TERRE SAINT Accompagné par Mme Juliette Rousseau Départ le 7 octobre, voyage de 22 jours. Transport aérien par Alitalia. Hôtels de première classe standard, chambre à deux lits avec bain ou douche, demi-pension tous les repas au Caire et à Amman, transferts entre les aéroports et les hôtels, visites et excursions touristiques. Tarif \$1,484 Tél.: 845-8226		VOYAGES TRAVELAIDE L'OUEST AMÉRICAIN Vol Air Canada de Montréal à Los Angeles et de San Francisco à Montréal. Randonnée en autocar de luxe visitant la Californie, l'Arizona, et le Nevada... Los Angeles, Disneyland, San Francisco, Yosemite, Fresno, Las Vegas, Boulder Dam, Grand Canyon, Phoenix, Tijuana, San Diego. 16 jours \$718 Départs: 16 et 30 août; 6, 13 et 27 sept.; 12 oct. Supplément aérien \$19.00 L'OUEST CANADIEN Vol Air Canada de Montréal à Calgary et de Calgary à Montréal. Randonnée en autocar de luxe visitant les Rocheuses et la Colombie-Britannique... Calgary, Banff, Lac Louise, Columbia Icefields, Jasper, Kamloops, Victoria, Vancouver, Calgary, etc. 15 jours \$698 Départs: 16 août; 2 septembre \$620 Supplément aérien \$27.00	
VOYAGES TRAVELAIDE VIVO ACAPULCO — MEXICO GUADALAJARA, PUERTO VALLARTA, CANCUN, COZUMEL CPA Air VOYAGE TOURISTIQUE AU MEXIQUE Départs tous les dimanches jusqu'au 7 décembre. Une semaine de visite à Mexico, San José Purua et Taxco complétée d'une semaine de villégiature à Acapulco. Prix: \$615 — \$629 — \$689 Semaine supplémentaire à Acapulco \$56 — \$60 et \$101 Séjours 8-15 et 22 jours à Acapulco départs tous les samedis, etc. Départs tous les samedis et dimanches à partir de \$329 LE PLUS BEAU CHOIX D'HÔTELS		VOYAGES TRAVELAIDE BERMUDES à bord du S.S. DORIC Départ de Montréal par autobus spécial tous les samedis à partir du 2 août jusqu'au 8 novembre. Aller et retour directement au bateau avec accompagnateur. De \$380 à \$565 tout compris (suivant la cabine choisie) Également quelques cabines de luxe à prix plus élevés MIAMI FIESTA Ce voyage fait partie du fameux programme voyages spécialement conçus pour la clientèle canadienne-française. ARRANGEMENTS TERRESTRES • Transferts à Miami entre l'aéroport et le motel Hawaiian Isle Inn. • Logement, motel de première classe, télévision, téléphone, plan européen, séjour d'une semaine. • Réception de bienvenue, cocktail. • Chaise longue à la piscine. • Spectacle et consommation au Tiki Lounge. • Photographie souvenir. • Tour de magasinage. • Sac de plage 1er septembre au 1er décembre \$6450 Jusqu'au 31 août \$7850 Plus tarif aérien \$173/\$192/\$234		VOYAGES TRAVELAIDE CENTRE-VILLE Édifice Dominion Square 1010 STE-CATHERINE O. (métro Peel) 861-7272 VILLE LONGUEUIL CENTRE PLACE LONGUEUIL 679-3777 Rendez-vous à un bureau officiel identifié par l'emblème TRAVELAIDE à votre service de 9 h. à 5 h. p.m., du lundi au vendredi et de 9 h. à 5 h. p.m. le samedi. Vous trouverez dans tous les bureaux Traveleide la plus vaste documentation touristique sur tous les voyages.			

Des parcs et des principaux quartiers de la capitale anglaise

C'est des contrastes que vient l'ivresse du voyageur, et à Londres! L'ivresse est à chaque coin de rue.

A chaque pas, à chaque devanure de Regent Street, à chaque étalage des grands marchés de Portobello Road ou de Petticoat Lane, des voliers de la Serpentine aux grands parcs privés de Sloane Street, le choc se renouvelle, le contraste s'affirme. Le Londres de 1975 et celui de 1875 vivent encore à la même heure, peut-être pas bien sûr au même rythme, mais ils sont là, bien vivants, offrant à celui venu de l'Est et de l'Ouest une étrange vision panoramique sur le passé et le futur.

Mais si l'on veut rester dans le présent, il faut savoir tracer un itinéraire, il faut voir, il faut savoir. Londres est une très très grande ville et, autre surprise, ne jamais oublier que cette grande ville est formée de dizaines de villages, repartis maintenant en 32 "boroughs" (ou bourg si vous préférez) chacun ayant sa vie propre. Un tour dans Soho, ce quartier où l'amour se vend, et un autre à Kings Road, où l'amour se donne, vous montreront combien les paysages urbains peuvent être différents.

Calme et gentillesse

Et pourtant, malgré ces contrastes, un élément commun demeure, de Mayfair (le quartier huppé) à Chelsea, celui des poètes: le calme et la gentillesse d'un peuple dont la mélancolie des grands passés a voilé l'orgueil et l'agressivité des conquérants du siècle dernier.

Londres est un peu maintenant comme une grande dame très douce qui trahit parfois par un sourire soudain et clair, une âme pleine de vie, dont la jeunesse constreindra une fois de plus avec les vieilles pierres qu'elle habite.

Bien sûr, loin d'ici de vous conseiller de visiter les monuments, les cathédrales et les musées; mais il existe une autre passionnante aven-

ture, et c'est celle de vivre quelques jours ce que vivent les Londoniens eux-mêmes. Une des façons les plus faciles de faire cela est de rester constamment en contact avec les spectacles de la rue. A Londres, ils ne manquent pas!

Où trouver ce sourire et ce calme, eh bien, en flânant de rue en rue, de quartier en quartier, chacun ayant son caractère propre: que ce soit Charing Cross Road et ses bouquinistes ou Soho et ses stripteaseuses (intégrales, bien sûr, Londres n'est plus à l'ère victorienne).

Soho

Sur un mille carré s'étend à SOHO, un débordement de toutes choses, allant des petits restaurants étrangers aux petites maisons de rendez-vous. Ne pas oublier qu'il y a 300 ans à peine, SOHO était encore une verte vallée où allait chasser le "Lord Mayor" de Londres. Aujourd'hui la vallée n'est plus, mais la chasse demeure sous une autre forme néanmoins. Bien sûr, à Chelsea, on vous dira d'un air un peu pincé: SOHO, ah! c'est vulgaire. A Londres, on ne chante pas encore SOHO comme à PARIS on chante Pigalle.

Mais que de surprises dans ce quartier ultra-cosmopolite où de petites rues se perdent on ne sait où.

Vous y découvrirez le SOHO MARKET, un minuscule marché aux puces, à ciel ouvert, ou bien le quartier chinois de Garrard Street.

Il y a bien sûr les boîtes de nuit et le pub-théâtre de Brever Street. Et si par hasard votre oeil tombe sur un de ces petits babillards où sont accrochés toutes sortes de petits papiers avec numéro de téléphone, vous y lirez sûrement cette annonce: jeune canadienne-française, m'a s-suse experte... comme quoi, tout s'exporte.

Mayfair

De SOHO, vous passerez bien sûr à Piccadilly Circus, au centre duquel se trouve une fontaine ornée d'un petit

Eros de bronze qui semble être devenu le point de rendez-vous des jeunes hippies de passage.

Et puis ensuite vous vous trouvez dans le quartier ultra-chic de MAYFAIR. Que dire des grandes avenues telles que New Bond Street, Regent Street où tous les grands de ce monde vont faire leur petit magasinage.

Mais ce qui surprend le voyageur dans ce quartier est l'élégance et l'opulence apparente des gens qui le fréquentent: les jeunes femmes minces, grandes et souvent très belles, et les longues et luxueuses limousines qui vous frôlent silencieusement, vous donnent une étrange sensation d'irréalité.

Dans une Angleterre aux prises avec une de ses pires crises économiques, avec un livre qui s'effondre, le spectacle prend un aspect presque surréaliste. Mais que l'on ne s'y trompe pas, Mayfair, le Mall, Belgravia, Hyde Park, sont les rendez-vous des rois, des riches et des super-riches. Si entre eux ils savent si bien se contempler pour mieux s'imiter, rien ne nous empêche nous, commun des mortels, de jouir du spectacle.

Hyde Park

Les Anglais ont toujours eu un faible pour Hyde Park—c'est un immense havre de verdure au centre d'une capitale bouillonnante et quand on connaît l'amour que portent les Londoniens aux quelques îlots de nature qui leur restent... on est en droit de s'attendre à bien des choses dans Hyde Park. Ne vous étonnez donc pas si tout à coup vous apercevez un volier glisser silencieusement devant vos yeux au milieu de canards sauvages importés du Canada.

Imaginez un instant pouvoir faire de la voile dans Central Park à New York ou le Lac des Castors sur le Mont Royal à Montréal... Et bien cela est possible sur la Serpentine, une rivière qui coule sous Londres et qui tout à coup surgit en un plan

d'eau magnifique au centre du parc.

A Londres, il faut le répéter, des efforts considérables ont été entrepris pour dépolluer la ville et ainsi, que cela soit dans la Tamise, comme dans la Serpentine, on peut aussi pêcher à la ligne; et mieux encore, par une de ces belles journées d'été ou de début d'automne, rien de vous empêche comme le font des milliers de Londoniens eux-mêmes de passer votre maillot de bain et de plonger dans la Serpentine.

Enfin, si vous aimez le

noble sport de l'étrier, pourquoi ne pas faire une heure de cheval sur Rotten Road, car plusieurs écuries sont à votre disposition aux abords du parc. Si le prix est un peu prohibitif — quelque chose comme 10 dollars la demi-heure — le spectacle qu'offrent les cavaliers de Hyde Park, lui, est gratuit.

Le rire

Mais il y a spectacle qu'il ne faut absolument pas manquer le dimanche matin si l'on a le goût du rire et de

la libre expression, et c'est celui des orateurs de Hyde Park Corner.

Il s'agit là pour quiconque le désire, de prendre la parole devant un auditoire toujours réceptif et amusé.

Ainsi, cet Africain qui déclamait ceci: Vous les Anglaises, vous êtes les femmes les plus horribles du monde... d'ailleurs, regardez-vous, quand vous êtes en colère vous devenez bleues, quand vous vous mettez au soleil vous devenez rouges, quand on vous parle de Soho vous devenez blanches et quand

vous avez le mal de mer vous devenez vertes... après tout, nous les noirs, on reste toujours de la même couleur... noire! Alors Alors selon vous, qui sont les singes de nous deux!

La Tamise

S'il y a les bateaux-mouches de la Seine, il y a aussi ceux de la Tamise et il ne faudra pas manquer l'une de ces promenades qui partent du pont de Westminster.

La Tamise a été considérablement dépolluée et l'on y trouve une quarantaine de variétés de poissons qui sont maintenant la proie des pêcheurs à la ligne.

Il y a toutefois certains faits qu'il ne faut pas oublier: La Tamise est salée à Londres — dû à la proximité de la mer — et elle monte et elle descend au rythme des marées. Une promenade à marée haute sera plus agréable qu'à marée basse.

Autre fait amusant, on ne parle pas de rive gauche ou de rive droite à Londres, mais de rive sud et de rive nord, tout comme à Montréal. La rive nord est celle où se trouvent bien sûr tous les quartiers dont il a été question jusqu'à présent.

Deux promenades principales s'offrent à l'usager... celle en direction de Greenwich et l'autre vers Richmond.

Chelsea

Mais revenons sur terre, dans le quartier de Chelsea plus précisément. Vous souvenez-vous de Kings Road?

C'est de là que soudain au cours des années 60, la jeunesse londonienne a éclaté comme un fruit mûr.

Petits bistrot, jolies filles au regard doux, une espèce de mélancolie d'un lendemain de fête, voilà un peu ce qu'il reste du Kings Road d'hier.

Et pourtant, si la folie est passée, le charme demeure et il ne faudra pas aller à Londres sans flâner entre Sloane Square et le Marché des antiquaires. Quant au quartier lui-même, il est la patrie d'une certaine bour-

geoisie intellectuelle, des écrivains, des artistes, des musiciens et parfois... bien sûr de quelques journalistes.

A Chelsea on vous dira aujourd'hui: plus rien ne se passe dans la rue mais chez celui ou celle qui vous invitera dans sa maison.

Il vous faudra donc vous faire des amis dans Chelsea — c'est le quartier de l'amitié — et avec un peu d'humour et de sagesse vous verrez combien les gens seront à la mesure de ce que vous leur offrez.

Enfin plus haut, au nord de Chelsea se trouvent quelques grands centres commerciaux. Il ne faudra pas manquer surtout de se promener dans deux grands magasins uniques au monde: Harrods et Biba. Le premier, ultra-traditionnel et le second fou, fou, fou.

Les grands marchés

Parmi les spectacles de la rue qu'il ne faut pas manquer à Londres, ce sont ceux qu'offrent les deux grands marchés de Portobello Road le samedi matin dans le West-End et de Petticoat Lane, le dimanche matin, dans le East-End.

Comme disent les Londoniens, ce que l'on trouve là, on ne sait pas d'où ça vient, mais on sait où ça va, dans nos sacs!

Dans les deux marchés, on trouvera de tout, et surtout une foule immense curieuse, avide de bonnes affaires, circulant bruyamment autour des étalages ou écoutant les musiciens de fortune venus ajouter le son à un spectacle digne de l'époque de Dickens.

Des deux marchés, celui du dimanche matin à Petticoat Lane est le plus grand.

Le marché de Portobello Road — peut-être parce qu'il est situé dans le West-End — est plus calme.

De toute façon, il n'y a plus dans le monde occidental, de marchés aussi immenses, aussi colorés, que celui de Petticoat Lane et, avec la hausse du coût de la vie, ce n'est pas demain qu'il disparaîtra.



Le parc St-James.

MARTINIQUE

Adorable petit hôtel, confortables, 16 chambres climatisées, cuisine créole renommée, au bord de la Marina. Plage à 100 mètres. La chambre simple \$15/jour.

Double \$25/jour.

Maintenant, vol direct Mtl-Fort de France par AIR CANADA

Renseignez-vous directement en écrivant:

HOTEL RESTAURANT MADININA

Anse Mitan, Trois Îlets, Martinique
direction Sidonie



LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTÉE

Edifice LaSalle, suite 101
576 est. rue Sainte-Catherine,
Montréal

Face au métro Berri-Montigny

Pour vous conseiller Suzanne Brossard-Jacques
Jeanne L. Brossard, Hélène LaSalle et Réjean Rhéaume

288-7107

EGYPTE - ISRAËL - ITALIE	
MIAMI: 1 sem.	\$209
Seabrook	10 sept. 30 sept. \$1,485
BARBADE: 2 sem.	\$383
Golden View	SS DORIC 10 jrs \$480
ACAPULCO: 2 sem.	\$320
Siete Mares	ESPAGNE: 2 sem. \$389
HAWAII: 10 jrs	Torremar
Travelodge	MAROC: 2 sem. \$649
	Voiture

EXPERIENCE ET SERVICE

Rappelez-vous: si c'est Bergeron c'est bon! Tous nos services sont gratuits

CROISIÈRES

SS VEENDAM

11 jours - San Juan - Martinique - Ste-Lucie - St. Thomas
Départ spécial Bergeron le 8 sept. - Pourboires inclus.
Prix de Montréal à Montréal. Départ de N.Y. à partir de \$680

SS STATENDAM

11 JOURS — départ le 1er décembre (de Miami)
Curacao — La Guaira — Grenade — Barbade — Martinique et Saint-Thomas

Possibilité de prolongation à Miami

Prix de Montréal, pourboires inclus, à partir de \$815 U.S.

SS OCEANIC

11 JOURS — DÉPART LE 13 JANVIER
New York - San Juan - St. Thomas - Martinique - Grenade - St. Martin

à partir de \$755 U.S.

10 JOURS — DÉPART LE 8 MARS

San Juan - St. Thomas - Martinique - St. Martin

à partir de \$705 U.S.

CROISIÈRE AIR/MER à bord DU BRITANIS

Plusieurs départs à compter du 29 décembre

PRIX PAR PERSONNE DE MONTRÉAL (OCCUPATION DOUBLE) à partir de \$439

Curacao - La Guaira - Grenade - Barbade - Martinique et Saint-Thomas

COSTA DEL SOL

ESPAGNE — 2 semaines

Le prix comprend: Vol aller-retour (Boeing 747), transferts, hôtel, petit déjeuner continental, etc.

Départs les: 24 août, 7 et 21 sept., 5 et 19 oct.

À partir de \$439

RESERVER MAINTENANT POUR VOS VOYAGES D'HIVER - ÉVITEZ LES DÉSAPOINTEMENTS

LES AGENCES DE VOYAGES

R Bergeron inc.
3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR — FERMÉ LE SAMEDI EN AOÛT
7725, RUE SAINT-DENIS - Tél.: 273-3301
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. à 9 P.M. - SAMEDI DE 10 A.M. à 4 P.M.
7190, BOUL. PIE-IX - Tél.: 376-6700
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. à 9 P.M. - LE SAMEDI ET LE VENDREDI DE 9 A.M. à 9 P.M. - SAISON DE 10 A.M. à 1 P.M.
ÉDIFICE MÉTRO GUY, 8e ÉTAGE (suite 800) - Tél.: 935-1182
OUVERT DE 8:30 A.M. à 5 P.M.



NOUS SOMMES MEMBRES IATA



Pour recevoir votre dépliant, postez ce coupon à:

VOYAGES R. BERGERON INC.

7725, rue ST-DENIS, Montréal, Qué.

J'aimerais recevoir le dépliant sur:

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

VOYAGES ORGANISÉS avec GUIDES, CET ÉTÉ

AVION-AUTOCAR

SPECIAL DE LA SEMAINE

QUEST CANADIEN 14 jours

Profitez du rabais d'Air Canada pour le départ du 2 septembre \$650

Californie - Arizona - Nevada

Départs: 16-30 août; 5-13-27 sept. 16 jours \$737

AUTOBUS

CALIFORNIE

Départs: 23-30 août; 6 et 20 sept. et le 4 oct. 23 jours \$579

NOUVELLE-ORLÈANS

Départ le 16 août 16 jours \$370



MIAMI \$259 JAMAÏQUE \$319

FREEPORT \$239 MARTINIQUE \$389

NASSAU \$279 BARBADE \$329

COSTA DEL SOL 2 sem. \$389 2 sem. avec Canaries \$589

MIAMI au fabuleux motel SUEZ

1 semaine. Incluant: Avion, (Air Canada) transferts, motel, (2 par chambre) déjeuner continental, 1 heure de tennis gratuit "section nord".

Départs sur semaine. \$229 U.S.

L'AFRIQUE

C'EST PAS AU BOUT DU MONDE.

C'est moins loin que Genève! Dakar, par exemple, c'est moins loin que Francfort. Ou que Rome. C'est tout juste à trois heures de plus que les Antilles françaises*. La porte à côté, quoi! Porte qui ouvre sur deux mondes. L'un, un dépaysement total: l'Afrique noire traditionnelle. Celle des villages de paillotes, de la jungle indomptée.

des grands fauves et des rites mystérieux. L'autre, une Afrique à la pointe du progrès et du confort. Avec ses villes ultra-modernes et ses hôtels luxueux. Où l'on parle français. Et où rien n'est laissé au hasard... si ce n'est à celui de votre bon plaisir. Dans un cadre exotique, aux plages invitées et à la température idyllique. Pourquoi ne pas vous renseigner? Consultez donc votre agent de voyages.

*Distances et envolées directes à partir de New York.

AIR AFRIQUE

AGENT GÉNÉRAL
AIR FRANCE

S.V.P. me faire parvenir votre documentation sur: (cochez)

☐ GABON ☐ TCHAD ☐ DAHOMEY

☐ CÔTE D'IVOIRE ☐ CAMEROUN

☐ TOGO ☐ CONGO ☐ NIGER

☐ CENTRAFRIQUE ☐ MAURITANIE

☐ HAUTE VOLTA ☐ SÉNÉGAL

NOM _____

ADRESSE _____

APP. _____

VILLE _____

PROV. _____

CODE POSTAL _____

Retournez à: AIR FRANCE
3321 PLACE VILLE MARIE,
MONTRÉAL, QUÉBEC
H3B 3N4

Île-aux-Coudres

ÎLE-AUX-COUDRES
HÔTEL CAP-AUX-PIERRES

Vacances de rêve dans un site enchanteur où vous trouverez une ambiance chaleureuse. Activités sociales et sportives, moment de détente bien mérité et cuisine typiquement québécoise.

60 unités de motel

Pour réservations, Île-aux-Coudres
1-418-438-2318

Le Monde vous invite...

GRÈCE - YOUGOSLAVIE - AUTRICHE - ÉGYPTE

10 septembre au 1er octobre

Croisière du Stella Oceanis aux îles
Grecques et en Égypte
Retour par Paris - 21 jours - 5 pays

\$1,855

ANGLETERRE - PAYS DE GALLES - ÉCOSSE - IRLANDE

Du 11 septembre au 2 octobre

21 jours - 4 pays

\$1,292

TOUR DU MONDE

Du 3 octobre au 2 novembre

Japon - Hong Kong - Thaïlande - Népal
Inde - Iran - Israël - Retour via Rome
Avec visite d'Expo '75 à Okinawa
31 jours - 8 pays

\$3,355

EXTRÊME-ORIENT

Du 8 au 30 nov.

Japon - Hong Kong - Bali
Singapour - Thaïlande - Honolulu
Visite d'Expo '75 à Okinawa
Toutes ces merveilles en 24 jours

\$2,260

AMÉRIQUE DU SUD

Du 8 au 29 novembre

Le voyage du genre le plus complet
Colombie - Équateur - Pérou - Bolivie
Paraguay - Argentine - Brésil
21 jours - 7 pays

\$1,595

VOYAGE DE NOËL

du 20 décembre au 4 janvier

Colombie - Pérou - Argentine - Brésil
15 jours - 4 pays

\$1,285

Tous les voyages annoncés ci-dessus, à l'exception des vols nationaux qui n'incluent aucune prestation terrestre, comprennent le transport aérien, les transferts, l'hébergement et la plupart des repas. A chacun se rapporte un dépliant contenant le nomenclature détaillée des services fournis, ainsi que les conditions de remboursement en cas d'annulation. Tous les prix sont au départ de Montréal, ils s'entendent par personne sur la base de 2 personnes partageant la même chambre et ils sont sujets à la fluctuation du cours des changes internationaux et aux augmentations de prix pouvant être décidées par les compagnies aériennes ou les hôteliers.

LES VOYAGES
hone

Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 60 ans.

1460, AV. UNION TEL.: 845-8221

Montreal H3A 2B8

le métro à notre porte — Station McGill/Union

Bureau ouvert tous les jours de 9h30 à 18h

le samedi jusqu'à 21h, le dimanche fermé au soir



TOTAL ÉTÉ

	1 semaine	2 semaines
PALM BEACH/COCONADES BEACH	\$219	\$259
Petit déjeuner		
MIAMI BEACH/WAIKIKI	\$219	\$279
Cuisinette		
FREEPORT/SHALIMAR	\$269	\$279
Cuisinette, 7 petits déjeuners et 4 soupers		
FREEPORT INN 2 repas par jour	\$239	\$319
JAMAÏQUE/MONTEGO BAY CLUB	\$269	\$379
Cuisinette		
BARBADO/SUNSET CREST	\$282	\$359
Cuisinette		

PRIX ABORDABLES POUR PERSONNES SEULES

	1 sem.	2 sem.
NASSAU: HÔTEL BLUE VISTA sur plage	\$259	\$358
AVION, TRANSFERTS, chambre standard, petit déjeuner, souper, Départs les dimanches. Supplément chambre de luxe \$30.		
CROISIÈRE AUX BERMUDES de New York		
1 SEMAINE Tout inclus de Montréal	\$480	
HAWAÏ 2 semaines		
Avion, transferts, hôtel	\$506	
ESPAGNE/COSTA DEL SOL 2 semaines		
Avion, hôtel, repas ou excursions au choix	\$542	
SPECIAL 20 et 27 sept.		
PALMA DE MAJORQUE 9 JOURS	\$544	
Avion, transferts, hôtel, 3 repas par jour		
NOUS ENREGISTRONS POUR LA PÉRIODE DES FÊTES!		
382-2429 Réservez dès maintenant		
382-3483		

PALM BEACH

1 SEMAINE \$259

Le prix inclut:

- 7 déjeuners complets
- 3 dîners
- Voiture gratuite pour 2 jours
- Tennis et golf à prix réduits

2 SEMAINES \$269* *DEJEUNER CONTINENTAL SEULEMENT

Sejour au bord de l'océan
HÔTEL COLONNADES BEACH

Le forfait Holiday inclut:

- Voyage aller-retour par avion • Transferts et transport des bagages • 7 ou 14 nuits dans hôtel avec air conditionné • Chaise longue et sac de plage gratuits

Les prix indiqués sont valables par personne, 2 par chambre, jusqu'au 14 décembre 1975. Pourboires et taxes d'aéroport et d'hôtel ne sont pas inclus. Réduction de \$10 par personne pour les départs en septembre et octobre.

VOL DIRECT DE JOUR CHAQUE SAMEDI AU DÉPART DE MONTRÉAL VIA NORDAIR OU QUÉBÉCAIR

HOLIDAY VACATIONS par:

TREASURE TOURS

Pour obtenir plus de renseignements, la brochure gratuite ou faire vos réservations, veuillez appeler...

VOYAGES

TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272 845-8225

Pizza St-Hubert 273-7755

Place Longueuil 679-3777

Centre Laval 688-5310

Rue Saint-Denis 845-8225

L'HIVER AUX ANTILLES
A BORD DU SS BRITANIS
SAN JUAN — VENEZUELA — CURAÇAO
DÉPART DE MONTRÉAL
1 SEMAINE DEPUIS \$439
AVION — BATEAU ET REPAS.
OPTIONS SUPPLÉMENTAIRE 1 SEMAINE À SAN JUAN

MIAMI	1 sem.	\$209	NASSAU	2 sem.	\$319
ACAPULCO	2 sem.	\$320	FREEPORT	1 sem.	\$199
LA JAMAÏQUE	2 sem.	\$339	LA BARBADO	1 sem.	\$282
		CP.			CP.

CUBA CET AUTOMNE
AVION — 3 REPAS PAR JOUR
HÔTEL A VARADERO DEPUIS \$339VOYAGES FLEURY
10339, boul. Saint-Laurent, suite 3
382-4010/4011AGENCE DE VOYAGES
1574 chemin Chambly
LONGUEUIL 674-6273

SUR LA RIVE SUD

CUBA (1 semaine) tout compris 6 septembre — 27 septembre \$339

AUSI DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES À PARTIR D'OCTOBRE.
CET HIVER DISPONIBILITÉ DE 2 SEMAINES.
PRÉSENTATION TOURISTIQUE GRATUITE SUR CUBA.
Le 26 août à 7 h p.m. (Holiday Inn — Longueuil)

FÊTE DU TRAVAIL À NEW YORK

	4 jours - 3 nuits	5 jours - 4 nuits
AVION	\$136	\$152
AUTOBUS	\$125	\$135
TRAIN	\$52	\$66
	(3 jours - 2 nuits)	(3 jours - 2 nuits)

ESPAGNE (2 semaines) \$389

BARBADO (1 semaine) à partir de \$282

MIAMI (1 semaine) à partir de \$209

FREEPORT (1 semaine) à partir de \$199

NE RISQUEZ PAS D'ÊTRE DÉÇUS.
RÉSERVEZ MAINTENANT POUR CET HIVER

OUVERT DE 9h A.M. À 9h P.M. TOUS LES SOIRS
LE SAMEDI DE 10h A.M. À 4h P.M.

ATLANTIC CITY

SHOREHAM MOTOR HOTEL

Prix du Boardwalk et du Steel Pier
sur VIRGINIA AVE. ATLANTIC CITY
PISCINE

TV dans toutes les chambres
Vestibule ouvert, ascenseur,
bagagerie gratuite, 100 chambres,
air climatisé disponible

STATIONNEMENT GRATUIT SUR LES LIEUX

MOSSI PER \$350

par personne, 2 par chambre
Ecrire ou téléphoner à Atlantic City
609-344-5267

Propriétaire gérant: Ann Kerstetter

HOTEL FLEETWOOD

Nous parlons français. Un
hôtel propre et familial à 200
yards de la plage et du Board
walk. Souventes disponibilités

2 par chambre Stationnement gratuit pour se
jour d'une semaine ou plus

152 S. Tennessee Ave. (Beachblock)
Atlantic City, N.J. (609) 344-3955

Atlantic City Barbizon

Océan End
North Carolina Ave.
Enfants moins de 14 ans
gratuits dans la chambre des parents

PISCINE GRATUITE • TV DANS CHAMBRE
ENTièrement CLIMATISÉ
STATIONNEMENT GRATUIT
PETIT DÉJEUNER CONT. GRATUIT
CHAMBRES ÉQUIPÉES OFFERTES

A compter de \$10
par personne, par nuit
Plan américain modifié
\$350
ajouter
par personne, par nuit
Petit déjeuner et dîner
RES. ÉCRIRE OU TEL. (609) 344-0134

ABBAY MOTOR HOTEL

Boardwalk at
Pennsylvania Ave.
ATLANTIC CITY

AUSI PEU QUE \$7 2 par chambre

Stationnement gratuit sur les lieux

Climatisation, Télé et bain privé dans chaque chambre

à la rue du Steel Pier
Tel. ATLANTIC CITY 609-344-7051
Harry Chidsey, Adm. Santos, gér.

SEASHORE CLUB-MOTOR INN

Boardwalk & Boston Ave. ATLANTIC CITY
RABAI spécial 10% Réser. à l'avance
Prépayé, Ec. ou tel. 609-347-500

FAMILLE EN FÊTE!

Louez un appartement au bord de la mer, au
prix d'une chambre de motel. Enfants admis
sans frais.

Prenez vos aises dans un appartement 1 ou
2½ climatisé, avec cuisinette.
Peut loger jusqu'à 6 personnes.
Service de domestique, TV,
stationnement, piscine, toilettes
et chaises absolument gra-
tuits. Salle de lessive
sur les lieux. Tarifs
quotidiens ou hebdo-
madaires.
Chambres
de motel si désiré.

Lincoln-Roosevelt Beach
Renseignements: Appeler à New York, N.Y. (212) 344-4150
ou écrire pour obtenir les tarifs et une brochure
3802 Boardwalk, Atlantic City, N.J. 08401

COLTON MANOR

Appeler Al Bibeault
(609) 344-1151

OU ÉCRIRE:
Box 699M Atlantic City, N.J. 08404M

HOTEL FLEETWOOD

Nous parlons français. Un
hôtel propre et familial à 200
yards de la plage et du Board
walk. Souventes disponibilités

2 par chambre Stationnement gratuit pour se
jour d'une semaine ou plus

152 S. Tennessee Ave. (Beachblock)
Atlantic City, N.J. (609) 344-3955

Atlantic City Barbizon

Océan End
North Carolina Ave.
Enfants moins de 14 ans
gratuits dans la chambre des parents

PISCINE GRATUITE • TV DANS CHAMBRE
ENTièrement CLIMATISÉ
STATIONNEMENT GRATUIT
PETIT DÉJEUNER CONT. GRATUIT
CHAMBRES ÉQUIPÉES OFFERTES

A compter de \$10
par personne, par nuit
Plan américain modifié
\$350
ajouter
par personne, par nuit
Petit déjeuner et dîner
RES. ÉCRIRE OU TEL. (609) 344-0134

ABBAY MOTOR HOTEL

Boardwalk at
Pennsylvania Ave.
ATLANTIC CITY

AUSI PEU QUE \$7 2 par chambre

Stationnement gratuit sur les lieux

Climatisation, Télé et bain privé dans chaque chambre

à la rue du Steel Pier
Tel. ATLANTIC CITY 609-344-7051
Harry Chidsey, Adm. Santos, gér.

SEASHORE CLUB-MOTOR INN

Boardwalk & Boston Ave. ATLANTIC CITY
RABAI spécial 10% Réser. à l'avance
Prépayé, Ec. ou tel. 609-347-500

FAMILLE EN FÊTE!

Louez un appartement au bord de la mer, au
prix d'une chambre de motel. Enfants admis
sans frais.

Prenez vos aises dans un appartement 1 ou
2½ climatisé, avec cuisinette.
Peut loger jusqu'à 6 personnes.
Service de domestique, TV,
stationnement, piscine, toilettes
et chaises absolument gra-
tuits. Salle de lessive
sur les lieux. Tarifs
quotidiens ou hebdo-
madaires.
Chambres
de motel si désiré.

Lincoln-Roosevelt Beach
Renseignements: Appeler à New York, N.Y. (212) 344-4150
ou écrire pour obtenir les tarifs et une brochure
3802 Boardwalk, Atlantic City, N.J. 08401

COLTON MANOR

Appeler Al Bibeault
(609) 344-1151

OU ÉCRIRE:
Box 699M Atlantic City, N.J. 08404M

À votre fantaisie

Venez vous prélasser au soleil et vous baigner
sous l'œil vigilant de la célèbre patrouille de pla-
ge d'Atlantic City. Plongez dans l'ambiance de
détente du fameux Boardwalk. Passez des jours
ou même des semaines dans un climat et un dé-
cor de rêve. T.V. Promenades à bicyclette. Pisci-
ne. Forfait familial. Aussi maintenant courses
sous hennais dès le 8 août

SUMMIT MOTEL

Surplombant la mer — Proximité de l'Atlantic City
ATLANTIC CITY Unités de motel
Rabais spécial de 10%
par réservation anticipée
Veuillez écrire ou tel.
609-348-6700 A compter
de 10 jours d'avance

TARIFS SPÉCIAUX
POUR FAMILLES

AGENCE DE VOYAGES
VIAUASSUREZ-VOUS DES VACANCES
ENSOLEILLÉES CET ÉTÉ

LA FIN DE L'ÉTÉ ET L'AUTOMNE
SONT DES SAISONS IDÉALES POUR VOYAGER.

EUROPE 75

VIA LE TOURISME FRANÇAIS

FRANCE, ITALIE, SUISSE 23 jours \$1,045

Paris, Lisieux, Chartres, Tours, Lourdes, Montpellier, Nice, Pise,
Rome, Florence, Venise, Stresa, Lausanne, Bâle, Paris.

TOUR D'EUROPE 22 jours \$1,108

Paris, Bruxelles, Amsterdam, Cologne, Croisière sur le Rhin, Lu-
cerne, Innsbruck, Venise, Florence, Rome, Pise, Nice, Lyon, Paris.

ESPAGNE, MAROC, PORTUGAL 23 jours \$845

Paris, Madrid, Lisbonne, Seville, Tanger, Rabat, Marrakech, Fes,
Malaga, Grenade, Tolède, Paris.

ALLEMAGNE, AUTRICHE, SUISSE 23 jours \$1,082

Paris, Reims, Francfort, Hanovre, Berlin, Nuremberg, Munich, Salz-
bourg, Vienne, Klagenfurt, Innsbruck, Lucerne, Lausanne, Genève,
Paris.

TOUR DE FRANCE 22 jours \$918

Paris, Caen, Mont-St-Michel, Bordeaux, Lourdes, Carcassonne,
Nîmes, Marseille, Nice, Grenoble, Dijon, Colmar, Strasbourg, Pa-
ris.

PAYSAGES D'ITALIE 12 jours \$517

PAYSAGES SUISSES 7 jours \$321

PAYSAGES D'ESPAGNE 14 jours \$515

TCHÉCOSLOVAQUIE, AUTRICHE, HONGRIE \$711

Paris, Strasbourg, Nuremberg, Prague, Vienne, Budapest, Graz,
Cortina, Innsbruck, Paris.

ANGLETERRE, ÉCOSSE 14 jours \$714

PARIS-MOSCOU 24 jours \$1,297

Tous ces voyages comprennent le transport de Paris à
Paris, l'hébergement et tous les repas, sauf parfois à
Paris et à Rome, tel qu'indiqué dans la brochure. Les
prix sont valables jusqu'à la fin de la saison été-au-
tomne. Tarif aérien Montréal-Paris-Montréal non in-
clus.

SUNFLIGHT

MIAMI \$215

LAUDERDALE \$267

NASSAU \$269

JAMAÏQUE \$349

HAÏTI \$374

BARBADO \$319

MARTINIQUE \$319

ACAPULCO \$309

FREEPORT \$246

Prix pour une semaine, vali-
de jusqu'au 12 décembre.
Petit déjeuner quotidien
inclus sauf à la Martinique,
à la Barbado et à Acapulco.

MEXIQUE

VIVA TOURS

Mexico-San José

Taxco-Acapulco

2 semaines sous le soleil mex-
icain incluant transport,
transferts, 5 repas, excu-
rsions

\$629

Prix valide jusqu'au 7 décembre

Visitez le Mexique
tout en vous offrant
un séjour de plage

À ACAPULCO

HAWAII

2 magnifiques semaines dans
une île du Pacifique à l'hôtel
Waikiki Gateway.

A deux rues de la plage
Comprenant
Avion — transfert
Logement — 14 petits déj.
Prix VIVA — \$589

VALIDE JUSQU'AU 23 NOVEMBRE

OUEST/USA

Les voyages organisés

D'AMERICANADA
Vers la CALIFORNIE
L'ARIZONA — NEVADA
16 jours — \$732

Transport-hébergement, accompagnateur
Prix valide jusqu'au 11 octobre

NOS VOYAGES ESCORTES

Croisières de 7 jours
20 sept. OCEANIC

De New York vers Nassau
et Port-au-Prince

Prix minimum \$380

1er nov. DORIC

De New York vers les Bermudes

Prix minimum disponibles \$370

MADAME COLOMBE
ROY
dirigera
ces deux
départs

GROUPE
Accompagné
par Mme
Marcelle
BRANCHAUD

CROISIÈRE AUTOUR DU MONDE

Voyage unique de 87 jours à bord du très luxueux
SS ROTTERDAM — 38.000 tonnes.

De New York le 20 janvier 76 — 23 escales — 19
pays. Sous la direction de Mme MARIETTE DUMAS

Prix min. disponible en ce moment \$8,900* environ

Douze ans après la mise en valeur touristique du Languedoc-Roussillon

par Lise DUFORT
(collaboration spéciale)

Le Languedoc-Roussillon est une région située dans le sud-est de la France. Sa partie littorale s'étend du delta du Rhône aux Pyrénées. Dans le but de retenir les Français en France, au cours de leur exode estival vers les côtes espagnoles, et de revitaliser la région, le littoral méditerranéen du Languedoc-Roussillon a récemment fait l'objet d'un aménagement touristique bien planifié. La côte a été divisée en cinq unités, chacune dotée d'installations nouvelles, satisfaisant à tous les goûts.

La Grande-Motte, située la plus au nord, adossée à l'étang du Ponant, c'est la station dont l'architecture est la plus avant-gardiste. De grandes pyramides blanches, aux lignes délicates, ont été érigées tout au long de la plage de sable fin, longue de plus de cinq km. Il se dégage de cet ensemble, sous les rayons du soleil, une impression d'irréalité et de splendeur. Ceinturant ces grandes tours, une zone d'habitations familiales, d'architecture contemporaine ou traditionnelle. Des activités sont organisées: pêche, ski nautique, école de voile, équitation. Pour le soir, un casino, des clubs de nuit, des restaurants. Deux autres stations font partie de cette unité touristique: Port-Carmargue et Carnon.

Le Cap d'Agde

Un style pittoresque de village méditerranéen fait de cette station une des plus jolies. Les constructions ne dépassent pas quatre étages, et les couleurs blanches, ocre

ou brunes créent une harmonie visuelle très douce et pourtant chaleureuse.

Des campings, des villages de vacances et même une station naturiste ont été érigés tout près de la station.

La station de Gruissan, érigée près d'un village de pêcheurs, au pied d'une tour de guet, existe depuis le début du vingtième siècle. Les chalets étaient alors montés sur pilotis, afin d'être protégés contre les raz de marée. Mais on a créé depuis peu une station nouvelle composée de cinq villages, avec une hôtellerie au centre de chacun d'eux. Les étangs de Gruissan, du Gazel et de Mateille sont reliés entre eux à la Méditerranée.

Port-Leucate et Port-Barcarès

Ce sont deux stations jumelées. Port-Leucate est composée de petites maisons blanches, chacune accompagnée d'un patio, permettant une vie en plein air presque toute la journée. Port-Barcarès ressemble beaucoup, par son architecture, à Port-Leucate mais possède, en plus, des attractions peu usuelles. D'abord le Lydia, un élégant paquebot blanc, emprisonné dans les sables et offrant aux vacanciers un restaurant, une piscine d'eau douce, une boîte de nuit, des bars. Puis, pour la première fois en Europe, un téléphérique nautique, remplaçant avantageusement les hors-bord, en réduisant la pollution par le bruit.

La station de Saint-Cyprien est ouverte toute l'année, car on peut y faire du ski l'hiver, tout près dans les Pyr-

nées. Canet-Plage et Argelès complètent cette station.

Toutes ces stations ont été construites de façon à enrichir la qualité de la vie en vacances: vastes espaces laissés à la végétation, logements agréables et rationnels, routes à l'écart du bord de la mer, nombreux stationnements traités en jardins. Le piéton devient maître dans ce développement.

Planification

La réalisation de cette mission d'aménagement du territoire, commencée en 1963, ne s'est toutefois pas faite sans effort. Il y a eu d'abord des problèmes d'ordre technique, dont le principal était la démolition. En effet, la région était infestée de moustiques et il était sûr que sans une action efficace, la popularité de ce littoral ne deviendrait jamais très forte. Après avoir aboli cette contrainte physique, on s'est attaqué à la réalisation de la mise en valeur du littoral.

L'organisation administrative a relevé de deux niveaux: au niveau de l'Etat, une coordination interministérielle; au niveau local, des Sociétés départementales, d'économie mixte d'équipement, relevant des départements et des communes impliquées. Les parties directement concernées, l'Etat et la région, eurent donc à jouer un rôle très important, respectant les intérêts de chacun.

Les ministres de l'Équipement et du Logement, des Finances, de l'Agriculture, du Tourisme ont nommé chacun un représentant traitant, en leur nom, les questions con-

cernant le développement touristique.

Des infrastructures routières de qualité ont été réalisées, reliant Paris à la côte et désenclavant la région. Trois aéroports (Nîmes, Montpellier, Perpignan) assurent des services réguliers vers Paris et les capitales européennes. Deux grandes lignes de chemin de fer existent, Paris-Lyon-Narbonne et Paris-Toulouse-Narbonne.

Vingt ports de plaisance sont prévus, (dont une douzaine sont déjà ouverts à la navigation), afin d'assurer une desserte touristique par mer. Enfin, deux grands réseaux de voies navigables françaises aboutissent au Languedoc-Roussillon: le réseau Seine-Saône-Rhône et le réseau "canal du Midi".

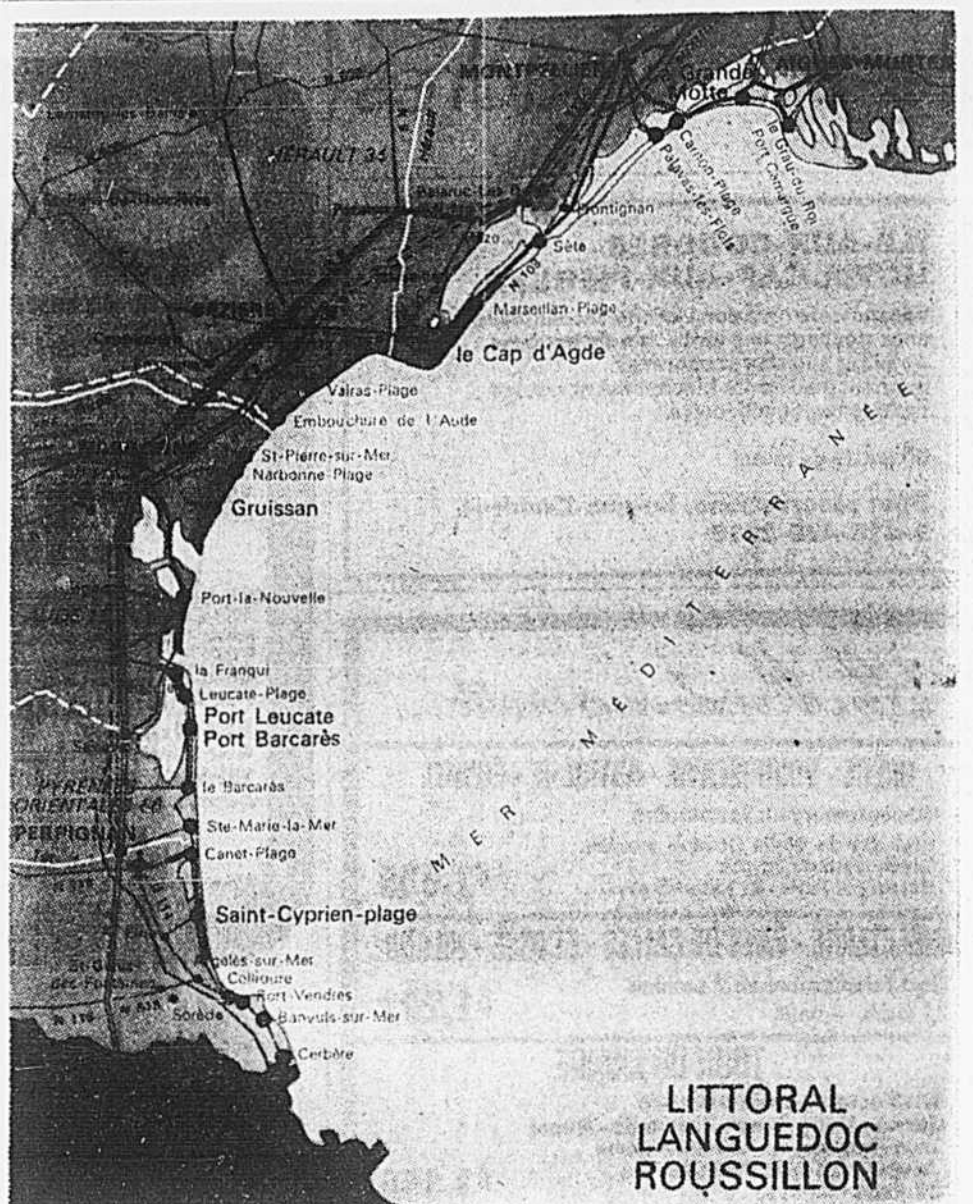
Toutes ces réalisations, permettant un accès des plus faciles, ont été à la charge entière du gouvernement. Celui-ci s'est également rendu propriétaire des terrains nécessaires pour construire ces nouvelles stations et il a chargé les sociétés départementales de les équiper en équipements de sports et de jeu, etc. Cet ensemble de travaux a été réalisé par un maître d'ouvrage unique, ce qui assure une certaine unité dans la présentation esthétique des constructions.

Le littoral du Languedoc-Roussillon est la seule zone méditerranéenne pour laquelle a été dressé un plan d'ensemble prévoyant les zones à équiper, les zones à préserver, les grands équipements à réaliser. Depuis la mise en service des premiers

équipements et la construction des premières stations, à la suite des efforts fournis, la fréquentation du littoral a augmenté de 11 p. cent par an en moyenne. En 1966, on avait dénombré 500.000 personnes pendant la saison d'été; en 1971, le million de visiteurs.

Le potentiel touristique

Le Languedoc-Roussillon possédait, bien sûr, le potentiel permettant ces réalisations: une moyenne estivale de température de 22°C, 80 heures de pluies seulement, 180 km de plages de sable fin. Et il possède en plus un magnifique arrière-pays qui ne demandait qu'à être mis en valeur. En effet, la région tout entière est constellée de constructions de style roman, de villes fortifiées dont il reste encore des vestiges. Arles, Nîmes, Perpignan, Carcassonne, Aigues-Mortes sont parmi les villes les plus belles et les plus riches d'histoire. La beauté naturelle des nombreuses grottes, dont celles des Demoiselles et de Clamouse, ne pouvaient qu'attirer de nombreux visiteurs. Les parcs naturels, le parc national des Cévennes, le parc régional du Haut-Languedoc, entre autres, créés par la suite, sont venus s'intégrer à cette mise en valeur. De nombreux festivals ont lieu dans la région (Feux de la Saint-Jean, le 24 juin, bénédiction de barques et de la mer, le célèbre pèlerinage des Gitans, aux Saintes-Maries-de-la-Mer...) et témoignent d'une vie paysanne encore très vivante et de traditions bien établies.



LITTORAL
LANGUEDOC
ROUSSILLON

Douze ans après le début des réalisations, le Languedoc-Roussillon est donc devenu, à la suite d'une planification sensée, une région très agréable pour passer des vacances. Le littoral n'est pas aussi encombré que la Côte d'Azur et le paysage est de toute beauté.

Double économie avec les "Vacances de Rêve Delta"

1. Tarifs économiques Delta pour le transport.

de	Miami/Ft Lauderdale	Tampa/St-Pete
Montreal à:		
Aller-retour 7-21 jours — tarif excursion	\$173 Aller-retour	\$168 Aller-retour
Aller-retour 7-14 jours — tarif excursion (*)	\$192 Aller-retour	\$192 Aller-retour
Tarif économique 1 jour — transport une seule direction	\$117	\$108

Le tarif excursion aller-retour, 7-14 jours, comprend une visite organisée sur terre de \$35 ou plus. Peut être utilisé du mardi au jeudi dans les deux directions.
(*) départs tous les jours



2. Ajoutez-y des vacances Delta.



Motel Twelve Caesars

\$72

8 jours — 7 nuits — frais de transport aérien en plus

Directement sur la plage, divertissements multiples, courses. Pour ces vacances de rêve, nous vous garantissons: une chambre avec vue sur l'océan, télévision couleur, réfrigérateur, balcon privé, transport entre l'aéroport et le motel, pêche, golf, tennis, plage privée*, piscine olympique, jeux organisés pour les enfants, volleyball, jeu de gallet, danse et spectacles tous les soirs. Une aubaine! Les taxes varient suivant les saisons, taxes incluses. En vigueur jusqu'au 18 décembre.

*Chambres face à la mer seulement

150155537



Miami Beach Magic

\$59.50

8 jours, 7 nuits, plus frais de transport aérien

Demeurez au Motel Monaco, plage privée, chambre spacieuse avec vue sur l'océan, télévision couleur, grande piscine pour adultes et pataugeuse pour enfants, sauveteurs, jeu de gallet, jeux divers, salle de jeux, bar-salon, et spectacles. A proximité: pêche, golf, plongée sous-marine, pistes de courses pour chevaux et chiens, service de garderie, transport entre l'aéroport et le motel. Les taxes varient suivant les saisons; taxes non incluses. En vigueur jusqu'au 15 décembre.

150155537



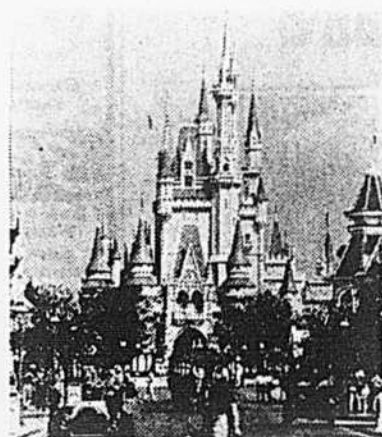
Plage Bonanza

\$79

8 jours, 7 nuits, plus frais de transport aérien

Une aubaine exceptionnelle sur la "Côte d'Or de Fort Lauderdale". Transport entre l'aéroport et le motel, chambre d'hôtel et toutes facilités. Vous demeurez au motel Galt Ocean Mile qui possède une plage réputée, terrasse privée. Tout près: sports aquatiques, piscine à température contrôlée, chaise longue gratuite à la piscine, tennis, 3 terrains de golf, terrain de jeux pour enfants, pêche. Divertissements multiples à l'hôtel. Taxes non incluses. En vigueur jusqu'au 14 décembre.

150155537



Offre "Sun Coast"

\$79 à \$85

8 jours, 7 nuits, frais de transport aérien en plus

Demeurez au motel Causeway Inn Beach, directement sur la baie. Transport aller-retour pour l'aéroport International de Tampa. Cocktail, dîner aux fruits de mer, droit d'entrée au Walt Disney World, 8 attractions et transport aller-retour compris. Tennis, bain sauna ou bain de vapeur... et beaucoup plus. Taxes non incluses. En vigueur jusqu'au 15 décembre.

Consultez votre agent de voyages pour préparer vos vacances de rêve. Il vous donnera tous les détails. Delta et votre agent de voyages acceptent la plupart des principales cartes de crédit générales.

Les tarifs d'avion et des visites peuvent changer sans préavis. Vous pouvez combiner les visites pour allonger vos vacances. Les taxes s'appliquent à une personne; deux personnes par chambre. Fonds américains

Cape Cod

GUIDE DE VACANCES GRATUIT 64 PAGES

Plus de 700 adresses pour séjourner: mille choses à admirer et auxquelles participer. Demandez le guide gratuit, en mentionnant les dates prévues pour le séjour, la durée, le nombre de chambres, le genre d'hébergement souhaité, motel, hôtel, cottage, pension de famille ou appartement (Veuillez indiquer votre code postal).

CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE
Hyannis 32, Massachusetts 02601



FÉDÉRATION DE
L'ÂGE D'OR
DU QUÉBEC

FRANCE-BRETAGNE
29 JOURS \$1,239

Le prix comprend: le transport aérien Montréal-Paris-Montréal, tous les hôtels, tous les déjeuners et tous les soupers, les excursions et visites de villes, châteaux et plusieurs musées. Un guide et un accompagnateur de l'Âge d'Or sera du groupe tout au long du voyage.

1er départ: 1er septembre
2e départ: 15 septembre

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre conseil Régional de Montréal:
Conseil de l'Âge d'Or
Région Ile de Montréal
7695, rue Papineau, Montréal 329
Tél.: 729-3259

Le voyage est organisé par TOURISTORAMA INC.

LES LAURENTIDES...les imbattables



Voyages de noces
VACANCES

HOTEL • MOTEL • CHALET

Situé sur une péninsule du lac Archambault. Piscine, plages sablonneuses, tennis, badminton, croquet, chaloupes, pique-nique, appareil de TV, pêche à la truite, GOLF, vert de pratique, équitation, etc. Danse avec orchestre, mascarade, soirée d'amateurs et jeux de société. Service d'autobus express via P.T.C. directement à notre porte.

SPECIAL HORS SAISON
RABAIS DE 15%
DU 6 SEPT. AU 20 DEC.
RENOMMÉ POUR SA CUISINE.

Château du Lac
ST-DONAT
CITÉ DE MONTREAL, P.Q. J0T 2C0
Tél.: (819) 424-2111

NEW YORK



RÉDUCTION

L'hôtel le plus célèbre de New York offre STATIONNEMENT GRATUIT ou PETIT DÉJEUNER GRATUIT avec toute chambre lit double ou lits jumeaux avec un conditionnement à \$21.50. Frais d'entrée d'initiation. Logez-vous Times Square Motor Hotel 255 West 43 St., N.Y.C. 10036 et économisez en outre 10% sur présentation de cette annonce.

John Huber, Directeur (212) 524-8800

RÉDUCTION

Le beau George.

Le lac George, dans l'état de New York, 32 milles d'eau cristalline, des paysages ravissants et du plaisir pour toute la famille — à peu de distance de la métropole. Écrivez dès aujourd'hui, la saison est encore jeune.

Obtenez un guide gratuit. Précisez vos premier et deuxième choix: ☐ Etablissement avec Plan américain ☐ Ranch pour touristes ☐ Camping ☐ Maisons pour touristes ☐ Motels ☐ Cottages

Lake George.
Chamber of Commerce
7516-T Canada Street, Lake George, N.Y. 12845

A New York, on loge au sympathique

HOTEL PICCADILLY
DE LA CHAÎNE DREIER

au coeur du quartier des théâtres

Toutes chambres climatisées avec bain, douche et téléviseur

Ch. 1 personne à compter \$16.50

Ch. 2 personnes à compter \$26 par jour

Ch. 3 personnes à compter \$24 par jour

Représentant NICHOLAS BATOS

UTELL INTERNATIONAL Directeur général

842-2969 CHARLES GERRIG

Gerant SMORGASBORD

CELEBRE Restaurant

Scandinavian-American cuisine

grand salon Piccadilly Circus et Piccadilly Coffee House



227 West 45th Street
New York, N.Y. 10036
Tarif spécial de groupes

Stationnement intérieur
contigu à l'hôtel

Delta est toujours là!



LE COURRIER DE MONSIEUR VOYAGE

PAR ROLAND J. RACINE
(collaboration spéciale)

Le Brésil

Q. — Auriez-vous l'obligeance de nous tracer un itinéraire pour un voyage au Brésil en février et mars pour un séjour de six à huit semaines. Nous aimerions partager notre séjour entre la plage et des visites du pays tout en logeant dans un petit hôtel ou une auberge. Nous ne parlons pas le portugais et nous désirons du confort, mais sans luxe. Quelle peut être la température à ce moment-là de l'année (février et mars) et est-ce bien humide? Enfin, quel pourrait être le coût du voyage?

R. — Les mois de janvier et février peuvent être très chauds et humides au Brésil, disons 32-33°C, l'après-midi. Pour un aussi long séjour, je vous suggère d'acheter un billet d'excursion 29-45 jours, au prix de \$597, aller-retour, plus taxes d'aéroport.

Les bureaux de Varig, lignes aériennes brésiliennes sont situés dans l'hôtel Sheraton-Mont-Royal, angle Metcalfe

et Place Mont-Royal, un peu au nord de Ste-Catherine et il vaudrait mieux leur rendre visite pour vous documenter sur les excursions en avion depuis Rio de Janeiro vers les autres villes importantes et intéressantes comme Salvador, Sao Paulo, la métropole de l'Amérique du Sud avec ses huit millions et plus d'habitants. Brasília, la nouvelle capitale du Brésil et l'une des villes les plus modernes du monde.

Vous pourriez profiter de votre séjour à Rio pour entreprendre une excursion en autocar jusqu'à Petropolis, un centre de villégiature où vous pourriez visiter l'ancien Palais Imperial de Don Pedro et admirer les "chalets d'été" des riches Brésiliens.

Le fait de ne pas parler le portugais peut vous causer certains petits problèmes de communication si vous logez dans une auberge ou un petit hôtel à moins que vous n'ayez la chance de tomber sur quelqu'un qui parle le français ou l'anglais, car il y en a. Les conseillers en voyage de Varig pourront peut-être vous suggérer une pension.

La meilleure route

Q. — Pourriez-vous m'indiquer une autre route que le New York Thruway et le Garden State Parkway pour nous rendre de Montréal à Sea Isle City, entre Atlantic City et Wildwood, New Jersey. J'ai appris que les frais de péage sont de beaucoup augmentés sur les autoroutes de New York et du New Jersey et comme nous traînons une roulotte pour aller camper, nous devons toujours payer le double!

R. — Il n'y a pas d'autre alternative que d'emprunter la Transcanadienne jusqu'à la frontière Québec-Ontario et de rouler ensuite sur la route MacDonald-Cartier, la 401, jusqu'au pont des Mille-Iles, un peu avant Gananoque, Ontario. Suivez ensuite l'Interstate 81 jusqu'à Scranton, alors que vous devrez opter pour le North-East Extension et le Pennsylvania Turnpike qui vous amènera vers Atlantic City via l'Atlantic City Expressway et Sea Isle City en longeant l'océan.

Trois mois

Q. — Pourriez-vous me faire quelques suggestions pour un voyage que je prévois effectuer entre la mi-septembre et la mi-décembre? Je dispose de \$1.500 et je partirai seule.

R. — Je préfère un ou des pays chauds où l'on parle le français ou l'anglais, mais un endroit calme où je pourrais me sentir en sécurité. Un petit hôtel ou une pension de famille, près de la mer me conviendrait pourvu que le prix soit assez modique. Est-ce que Cuba est un bon choix? Quel papier faut-il en plus du passeport? Pourriez-vous me donner l'adresse des Clubs Méditerranée dans les îles françaises? J'espère que vous saurez m'indiquer un endroit convenable?

R. — Aux Antilles françaises, l'île de la Guadeloupe vous offre deux villages du Club Méditerranée: la Caravelle et Fort-Royal, tandis que le Village crée Les Boucaniers se trouve dans la partie sud de la Martinique.

Le Club Méd possède ses propres bureaux à Montréal à

la Place Ville-Marie, au 24e étage, suite 2422, au téléphone: 866-8971.

Le problème n'est pas de vous trouver une destination convenable, comme vous dites, mais plutôt de vous suggérer une île ou un pays chaud où tempéré où vos \$1.500 dureront au moins trois mois. Comme vous ne pouvez pas profiter des tarifs-excursions pour les îles du Sud et de 30 jours pour Hawaii, vous devrez donc acheter un billet d'un an, aller-retour, en classe économique et mes recherches m'ont permis de découvrir que Tampa, Floride et les plages du golfe du Mexique, tel que St. Petersburg Beach, Treasure Island et Pass-A-Grille, représentent la meilleure valeur, le tarif n'étant que de \$216, plus les taxes d'embarquement au Canada et aux U.S.A., soit approximativement \$11.

Ecrivez à Mme Jeanne R. Crepeau, la propriétaire des Quebec Apartments, 1007 Gulf Way, Pass-A-Grille Beach, Florida 33741 et demandez lui ses taux pour un long séjour. Cette dame possède également un "Guest House" à proximité et je crois que le nom est le "Sunset View", au 1107 Gulf Way.

L'autre destination serait les Bermudes. Le tarif aérien, aller-retour, pour un billet "ouvert" serait autour de \$220 en classe économique, mais le coût de la vie est passablement plus élevé dans ces îles de l'Atlantique. Une petite pension comme "Canada Villa", d'une capacité de seulement onze personnes, mais bien située dans Pembroke Parish, à proximité de la ville d'Hamilton, la capitale, et de ses boutiques et, en plus, dotée d'une piscine et permettant aux quelques clients de préparer eux-mêmes leur petit déjeuner et leur lunch, pourrait faire votre bonheur et vous permettre de vivre un peu comme si vous étiez chez vous.

Aux Bermudes, entre septembre et la mi-décembre, la température de la mer ne descendra pas plus qu'à 65 degrés Fahrenheit, et la température de l'air peut varier de 26 à 22°C, donc très agréable.

Des pourboires

Q. — J'ai déjà eu l'occasion de bénéficier personnellement des renseignements et des conseils que vous donnez tous les samedis dans La Presse. J'ai surtout profité d'itinéraires suggérés pour des voyages aux U.S.A. Aujourd'hui, j'aimerais savoir le montant des pourboires qu'il me faudra donner au chauffeur et au guide qui nous accompagnent pour un circuit de 15 jours en Europe.

R. — Je dois d'abord vous dire que la coutume et les règles de savoir-vivre veulent que l'on verse un seul pourboire au guide, que ce soit une femme ou un homme, et que le guide partage avec le chauffeur. C'est également une question d'appréciation de services rendus au cours du voyage. Certains touristes posent des questions du matin au soir pour obtenir des détails complémentaires. Pour un voyage de 15 jours, je suggérerais \$10 pour les deux.

MIAMI

SUR LA MER
3 APP
1/2 PIÈCES
HISODORAIRES
DU MENSUEL
SPECIAL
POUR LA
PERSONNE

• TV COULEUR
• STATIONNEMENT GRATUIT
• 2 ENFANTS SANS FRAIS
• PISCINE • PLAGE

The Magnificent
NEW
Victorian Plaza

HOTEL APARTMENTS SUITES
1800 Biscayne Blvd., Suite 100
MIAMI BEACH, FLA 33134
Compteur (305) 856-1771

Dans quelques semaines, le 16 septembre prochain, très exactement, le monde comptera un Etat indépendant de plus, la Papouasie, partie orientale de la Nouvelle-Guinée, sous mandat australien, pratiquement indépendant depuis 1973, mais pour l'instant encore sous administration de Canberra, avec déjà un "chef ministre" à sa tête, Michael T. Somare, chef du parti Pangou qui s'intitule social-libéral.

Le jour de la proclamation de l'indépendance, Somare prendra le titre de chef de gouvernement et s'attaquera à la tâche considérable de faire passer les trois millions et demi (?) de ses compatriotes (certains affirment qu'ils sont seulement deux millions et demi) de "l'âge des cavernes" à celui des ordinateurs et de l'atome.

Ce ne sera pas facile dans cette île, considérée comme une des terres les plus arriérées du monde, où beaucoup de dirigeants avaient encore des parents... cannibales... anthropophages.

Tout reste à faire en Papouasie: combattre l'analphabétisme (plus de quatre-vingt-dix pour cent) construire des routes, car même la capitale Port Moresby, soixante-dix mille habitants, n'est accessible que par bateau, avion, ou hélicoptère... la forêt vierge, pour l'instant impénétrable en voiture, commence à quelques kilomètres de la ville.

Quant au chemin de fer, les Papous n'en ont encore jamais vu. Il est question d'en construire une première ligne des 1976-77.

Le véritable babel linguistique qui y règne avec non moins de sept cents langues et idiomes (?) — dû au fait que les diverses tribus, constamment en guerre entre elles, vivaient dans l'isolement et avaient chacune leur propre langue, ne facilitera

pas, non plus, la tâche de Somare.

La langue officielle est le motou, les évolués parlent l'anglais, d'autres, une sorte de pidgin, mélange de l'anglais, du hollandais, des idiomes indigènes et même de l'allemand, car la Nouvelle-Guinée avait été colonie du Premier Reich, du temps de Guillaume II, jusqu'en 1914.

Cette colonisation y a laissé des traces visibles, même aujourd'hui, des noms de localités et surtout des missionnaires protestants, dont beaucoup ont été tués, voire... mangés. Hommes qui mal y pense.

Aux séances du Parlement, élu il y a plus de deux ans, chacun parle la langue qui lui convient, qu'il faut ensuite traduire pour que les autres le comprennent.

A la nouvelle de la prochaine indépendance de Papouasie, aussi bien les Eglises protestantes des pays anglo-saxons, que... Rome, s'intéressent à l'évangélisation des Papous. En principe, un pourcentage important d'entre eux se sont déjà convertis au christianisme, en réalité, ils l'avaient fait dans l'espoir que le baptême les rendrait à la fois... blancs et riches.

Lorsqu'ils se sont rendu compte que ce n'était pas le cas, la plupart sont retournés chez leurs sorciers et pratiquent de nouveau leurs anciennes religions, qui sont presque aussi diverses que les idiomes.

Il n'y a pas que les diverses Eglises, mais également les idéologies maïistes, communistes et autres, qui souhaitent mettre la main sur l'île, ou Pékin, notamment, dépense, affirme-t-on, des sommes importantes pour sa propagande, en promettant les bienfaits de l'évolution et de la technique si les Papous choisissent le socialisme chinois.

Michael T. Somare n'en veut rien entendre. Il a déclaré, il n'y a pas longtemps, que les moeurs d'autrefois de l'île étaient une sorte de vie en commun, pratiquement sans propriété privée et que si les Papous veulent retourner à cet ordre de choses, peu compatible avec notre époque, ils n'ont pas besoin pour cela de modèle, ni maïiste, ni soviétique.

De tout point de vue, le Numero Un de Port Moresby veut protéger son peuple de "l'influence néfaste" de la civilisation de pacotille occidentale en favorisant entre autres, la survivance et la sauvegarde des vieilles danses, vieux chants et des vêtements, encore que ces derniers ne sont pas très nombreux, car les Papous, hommes et femmes, vivaient jusqu'à ces derniers temps pratiquement nus: vetus seulement de colliers, de ceintures, de bagues, de boucles d'oreilles.

Des îles riches

Il reste à savoir si la convoitise de certaines puissances (sous prétexte d'exploitation des richesses naturelles de l'île, qui sont, paraît-il, considérables) ne vont pas contrecarrer, voire étouffer complètement ces belles résolutions. Certains le craignent.

Déjà l'exode rural a atteint même les tribus sauvages de la forêt vierge, qui affluent vers les quelques villes, dans l'espoir d'y gagner des sommes mirifiques et d'acquiescer ces objets extraordinaires qui sont des transistors, appareils photo, voire des appareils ménagers.

Il y a aussi le problème de plusieurs îles, qui dépendent de la Nouvelle-Guinée, comme les Salomon, avec, en premier lieu, Bougainville, où on a découvert il y a quelques années des mines de cuivre d'une très grande ri-

\$9.75

LA CHAMBRE AVEC
DEUX REPAS? **OUI!**



Hotel Holmshurst
PENNA. AVE. ATLANTIC CITY, N.J.
BROCHURE GRATUITE (609) 344-2783

VOLS de GROUPE GRÈCE

\$475 ALLER-RETOUR
DEPART DE MONTREAL
5 SEPT. 6 OCT.
10 SEPT. 2 OCT.
13 SEPT. 3 OCT.
18 SEPT. 3 OCT.
25 SEPT. 16 OCT.

Pour connaître les dates d'autres vols de groupe ou pour faire vos réservations, veuillez appeler les EXPERTS DES VOYAGES EN GRECE.

AGENCE DE VOYAGE **REX**

5622, avenue du Parc
273-4416

SANDY COURT
24th and Atlantic Ave.
North Wildwood, N.J. 08260

Motel pour familles et appartements de 2-4 chambres spacieuses. Logements de motel de 1-2 chambres à coucher. Climatiseur - Fenêtres solaires - Réfrigérateur dans chaque unité. Télévision reliée au câble (la plupart des unités). Situé au cœur même de toutes les activités pour vacanciers. A quelques secondes de la plage.

TARIFS REDUITS HORS-SAISON
Juin et Septembre
Pour réservations
Ecrire ou téléphoner:
(609) 522-5878

GRAND STOWE, Vermont

Special fin de semaine
(GOLF ET TENNIS)
3995
2 Nuits-2 Déjeuners-1 Dîner
Change quel et tenus en surplus et possible des Clubs

Grand Motor Inn
STOWE, VERMONT 05672
Tél. (802) 253-7796
100 MONTREAL (514) 731-3081

Chez Alain
225 St. Jean St. (à l'angle de la rue St. Jean)
APT A LA SEMAINE \$550 PAR PERS
OU CHAMBRES A PAR JOUR
NOUS PARLONS FRANÇAIS
Prez le page 1000 pour plus de détails et de voir le plan de la zone. (Frais de location à l'heure)

TREASURE TOURS
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 49 ANS

U.R.S.S. ET EUROPE-EST

TOUT COMPRIS

DEPARTS PAR AEROFLOT

ASIE MYSIQUE 20 jours
Moscou, Leningrad, Kiev, Erwan, Tbilissi, Tashkent, Bouchara, Samarkande.
Il reste quelques places disponibles
DEPART LE 4 SEPTEMBRE

EUROPE DE L'EST 19 jours
U.R.S.S., Roumanie, Hongrie, Tchécoslovaquie.
Il reste quelques places disponibles
DEPART LE 6 SEPTEMBRE

Deux départs supplémentaires en automne: 25 SEPTEMBRE, 9 OCTOBRE

Pour vous procurer plus de détails, la brochure ou faire vos réservations, consultez votre AGENCE DE VOYAGE OU INTOURIST — No Tel: **849-6391** PLACES LIMITEES

TREASURE TOURS INTERNATIONAL INC.

FLORIDE et BAHAMAS
Avec Québecair
Départs toutes les semaines

MIAMI
NASSAU 1 sem. 2 sem.
Hotel Sheraton \$250 \$319
Ambassador Hotel \$262 \$359
FREEPORT \$269 \$279
Hotel Sheraton

CORAL BEACH \$261 \$319
PALM BEACH
Hotel Colman \$219 \$259
MIAMI
Hotel Sheraton \$229 \$279
Beach \$249 \$319
Hotel Vanport

FORT LAUDERDALE
Sheraton Towers \$239 \$299
Clippert Hotel
Motel Inn

Les 6 programmes ci-haut mentionnés comprennent transport aller-retour de Montréal, logement chambres climatisées, 2 par chambre, 7 ou 14 nuits, petits déjeuners, transferts, assurance des bagages, sac de toile, autres pratiques selon la brochure. Départs de juillet et août \$10 supplément.

SOLEIL DU PORTUGAL
Via TAP, Transports Aériens Portugais

PORTUGAL — ESPAGNE
2 semaines Aussi peu que \$325*

PORTUGAL — ESPAGNE — MAROC
3 semaines Aussi peu que \$578*

LISBONNE — MADRE — CANARIES
Aussi peu que \$374*

LISBONNE — CANARIES — MADRE
2 semaines Aussi peu que \$363*

PORTUGAL — ESPAGNE TORREMOLINOS
3 semaines Aussi peu que \$447*

*Plus tarif aérien

Agence de voyages **St Denis inc.**

5135, ST DENIS
MONTREAL (514) 341-1126
Tel. 277-1126

St. Pete
sur la Golfe de Floride
7 des 10 personnes
qui demandent
notre brochure de
tourisme décident de passer
leurs vacances ici

En ce moment de nos superbes plages de sable blanc? De notre soleil personnel (361 jours par année)? De nos installations de golf, de tennis, de pêche, de nos restaurants et salons à manger? Ou encore les tarifs très bas? Sans oublier que nous ne sommes qu'à 93 miles de Disney World, en voiture ou par train quotidien en autocar.

GRATIS: Brochure touristique couleur de 64 pages donnant les tarifs de caisson, location gratuite dans les 23 semaines; livraison gratuite par avion à \$1

Deck Daily Visitors Bureau
P.O. Box 2842, Dept. H-58-05
St. Petersburg, Fla. 33731

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____
Mois de vacances _____ Nombre de vacanciers _____
Inclus: ☐ motel ☐ hôtel ☐ app ☐ plages ☐ perspectives com ind

martinique

MERIDIEN "SPECIAL MAP"
Petit déjeuner + dîner vin compris
1 sem. 2 sem. 3 sem.
\$226 \$439 \$636

latitude "SPECIAL MAP"
Petit déjeuner + dîner vin compris
1 sem. 2 sem. 3 sem.
\$170 \$299 \$447

guadeloupe

MERIDIEN "SPECIAL MAP"
Comprendant chambre cat standard
2 sem. 10 jours 2 sem.
\$226 \$439 \$636

Tous ces prix s'entendent par personne en chambre double
Départ aérien non compris
Départs tous les lundis

Demandez notre brochure

VOYAGES Interglobe LTÉE

811 rue Avenue Laurier, Montréal, Québec
Tel: 274-4307 274-1877

TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste Catherine — Metro Peel 861 7272

Cette année à Miami Beach,
l'action est au Motel

SUEZ

A MIAMI BEACH, FACE A L'OCEAN, A LA 182e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE
LE MOTEL LE PLUS POPULAIRE
AUPRES DES CANADIENS FRANÇAIS

SPECIAL ÉTÉ 1975

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS BAS PRIX \$22900 par personne base sur occupation double

DEPARTS DE MONTREAL TOUS LES MARDIS — MERCREDIS ET JEUDIS

COMPRENANT:
Transport aérien, classe économique, tarif 17-14 jours, par Air Canada
Montreal-Miami-Montreal
Transfert entre l'aéroport à Miami et le motel Suez à l'arrivée et au départ
7 nuits au motel Suez, base 2 personnes par chambre. Dans l'aile nord, côté nord, air climatisé
7 petits déjeuners, continentaux inclus jus de fruit

SEJOUR DE 2 SEMAINES \$285 00

NON INCLUS:
— LES TAXES D'AÉROPORTS CANADIEN ET AMÉRICAIN
— LA TAXE DE 4% A MIAMI BEACH
— LES POURBOIRES

PERSONNEL BILINGUE. RÉFRIGÉRATEUR DANS CHAQUE CHAMBRE
Golf gratuit. Une heure gratis sur les courts de tennis. En tre gratuit à la piste Calder de courses. Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages qui vous fournira tous les détails

Maintenant jusqu'au 1er novembre

APPELEZ FRAS VIRE À MIAMI BEACH
(305) 947-6748
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE
BOB LUCAS, propriétaire-gerant

AIR CANADA et ABM TOURS

VOUS OFFRENT UN VOYAGE INCOMPARABLE

MIAMI GO-ROUND
7 nuits à partir de \$222

Conquis par le service unique que vous offre AIR CANADA, vous serez enchanté de ce merveilleux séjour au Allison, situé sur la plage. Pour un léger supplément, vous pourrez choisir entre le Hawaiian Inn, Monte Carlo, Hotel Fontainebleau et bien d'autres.

CALIFORNIA GO-ROUND
6 nuits à partir de \$372

Logez 6 nuits à l'un ou l'autre des Vagabond Motor Hotels de votre choix, visitez la Californie au volant d'une Vega ou son équivalent, et franchissez plus de 900 milles sans frais. Pour un léger supplément, 2 nuits folles à Las Vegas viendront combler ce voyage de rêve.

SUNCOAST GO-ROUND
7 nuits à partir de \$221

Un séjour à Tampa, St. Petersburg ou Clearwater saura certainement vous enchanter. A chacun de ces endroits pittoresques, un choix varié d'hôtels est à votre disposition, tels le Colonial Inn à St. Petersburg, le Sea Wake Inn à Clearwater.

AGENCE DE VOYAGES LIBMAN

• 1255 boul. LAIRD, suite 320, VILLE MT. ROYAL 735-6456
• 5465 CH. QUEEN MARY, SNOWDON, SUITE 320 487-5252
• 5427 ROBERT BURNS, CÔTE ST. LUC 482-3010
ES PROFESSIONNELS



Le
Collège de
CHICOUTIMI

DU COLLEGE REGIONAL DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

PROFESSEURS

Techniques de génie civil (2 postes)

MATIÈRE À ENSEIGNER:

Techniques de génie civil

QUALIFICATIONS:

Diplôme de 1er cycle universitaire en génie civil
Diplôme de l'E.N.E.T.

TRAITEMENT:

Selon le décret des enseignants tenant lieu de convention collective.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION
15 AOÛT 1975

Techniques d'architecture (1 poste)

TÂCHE

Toute tâche reliée à la fonction de professeur telle que définie dans le décret, tenant lieu de convention collective. Postes à plein temps.

MATIÈRES À ENSEIGNER

Structure de béton, structure d'acier et différentes matières se rattachant à la spécialité du professeur.

QUALIFICATIONS

Diplôme de premier cycle universitaire en architecture ou en génie civil.

TRAITEMENT:

Selon le décret des enseignants, tenant lieu de convention collective.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION
15 août 1975

Techniques administratives (1 poste)

(Option marketing)

TÂCHE

Toute tâche reliée à la fonction de professeur telle que définie dans le décret tenant lieu de convention collective. Poste à plein temps.

QUALIFICATIONS:

Diplôme de premier cycle universitaire en administration, option marketing.

TRAITEMENT

Selon le décret tenant lieu de convention collective.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION
15 août 1975

Techniques forestières (1 poste)

TÂCHE

Toute tâche reliée à la fonction de professeur telle que définie dans le décret tenant lieu de convention collective. Poste à plein temps.

QUALIFICATIONS:

Diplôme de premier cycle universitaire en foresterie

DATE LIMITE D'INSCRIPTION
15 août 1975

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 août, en prenant soin d'identifier le nom du concours sur l'enveloppe, à:

Direction du personnel
Collège de Chicoutimi
534 est, Jacques-Cartier
Chicoutimi, Québec

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes



SECRÉTAIRE DU MINISTÈRE

MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS
Poste à Québec

FONCTIONS

Sous l'autorité du sous-ministre, assister ce dernier dans ses fonctions et effectuer les tâches de soutien pour tous les groupes attachés au bureau du sous-ministre. A cette fin, prendre connaissance du courrier adressé au sous-ministre ou au ministre; rédiger la correspondance à laquelle le courrier donne lieu pour signature du sous-ministre ou toute autre personne qu'il aura désignée; agir comme secrétaire pour les réunions des sous-ministres; analyser et faire les recommandations nécessaires pour tous les dossiers soumis par le sous-ministre.

EXIGENCES

Diplôme universitaire de 1er cycle dans une discipline appropriée, vaste expérience reliée aux fonctions du poste.

TRAITEMENT

Pouvant atteindre \$26.500

CONCOURS

E6200EC-01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975.

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Directeur d'usine

A cause de sa croissance rapide, un manufacturier de produits métalliques légers pour fins industrielles désire s'adjoindre un directeur à son usine située au siège social de Montréal.

Relevant du directeur de la fabrication, le titulaire sera notamment responsable de l'accroissement de la productivité en vue d'une croissance planifiée, de la préparation et du contrôle des budgets ainsi que de l'administration de la convention collective régissant plus de cent vingt employés.

Comme candidat à ce poste vous avez acquis une solide expérience et obtenu du succès dans la fabrication de produits de métal en feuilles et êtes familier avec les métiers connexes. Bilingue et dynamique vous organisez votre travail en fonction des objectifs à atteindre. Veuillez soumettre votre curriculum vitae confidentiellement à Michael P. Malone ou Guy N. Djandji.

**Rourke,
Bourbonnais
& Associés**

1808 ouest, rue Sherbrooke, Montréal H3H 1E5
(514) 937-9525

Cabinet-conseil en gestion des ressources humaines

LE CONSEIL RÉGIONAL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX LAURENTIDES-LANAUDIÈRE

recherche un

CHARGÉ DE PROJET DES PROGRAMMES DE SERVICES D'URGENCE DE SANTÉ

SOMMAIRE DE LA FONCTION:

Employé du Conseil Régional, cette personne participe en étroite collaboration avec un comité spécialisé du Ministère des Affaires sociales à l'implantation d'un système de services d'urgence (ambulances, cliniques d'urgence des hôpitaux et système de communications) dans la région Laurentides-Lanaudière.

SPECIFICATIONS DE LA TÂCHE:

- Agir comme représentant du Conseil Régional sur un ou certains comités spécialisés traitant de problématiques d'urgence;
- Susciter et promouvoir la participation des établissements de santé dans l'instauration du système de services d'urgence;
- Etablir et maintenir des contacts étroits avec les établissements de la région;
- Procéder, au besoin, à certaines analyses ou recherches nécessaires à l'implantation du système de services d'urgence;
- Préparer et tenir à jour des documents ou dossiers se rapportant au sujet;
- Consulter, au besoin, les groupes ou gens concernés;
- Conceptualiser et développer, au besoin, des sous-systèmes s'adaptant aux spécificités régionales;
- Implanter, s'il y a lieu, certaines politiques du Ministère des Affaires sociales en matière de services d'urgence;
- Participer à la coordination de l'implantation d'un centre de répartition d'ambulances et d'un centre de renseignements;
- Participer au développement d'une infrastructure administrative permettant au Ministère des Affaires sociales et autres organismes en cause d'opérer et de maintenir le système conceptualisé;
- Effectuer toutes autres fonctions inhérentes à la tâche.

QUALIFICATIONS GÉNÉRALES:

- Expérience pertinente dans le domaine du service d'urgence hospitalier et de ses problématiques;
- Familiarisation avec les rouages de services ambulanciers;
- Aptitude particulière dans l'art de susciter la collaboration et la participation auprès des établissements ou organismes pris individuellement ou en groupe;
- Sens aigu de la méthodologie dans le travail et esprit de synthèse;
- Habileté à travailler en comité;
- Facilité d'expression orale et écrite;
- Aime à se déplacer sur un vaste territoire.

QUALIFICATIONS ACADÉMIQUES ET EXPÉRIENCE

- Formation universitaire en sciences de la santé avec un minimum d'un an d'expérience;
- Une expérience particulièrement pertinente de trois (3) ans ou plus pourra combler une absence de formation universitaire.

ATOUTS SUPPLÉMENTAIRES:

- Bonne connaissance du réseau des Affaires sociales;
- Bonne connaissance de la région Laurentides-Lanaudière.

CONDITIONS D'EMPLOI:

- Salaire variant entre \$12.000 et \$18.000 selon les qualifications;
- Engagement pour une période minimale de 18 mois.

Faire parvenir curriculum vitae avant le 15 août 1975, à:

CONSEIL RÉGIONAL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX
LAURENTIDES-LANAUDIÈRE
1000, rue Labelle, suite 200 Saint-Jérôme, Québec

ADJOINT AU DIRECTEUR DU TRAFIC SURVEILLANT DES ACHATS CONTRÔLEUR DE MATÉRIEL

Une société minière et métallurgique intégrée et en plein essor recherche trois (3) candidats pour son service d'approvisionnement et trafic.

Adjoint au directeur du trafic

Il étudie et planifie les moyens de transport, du point de vue de la rentabilité et de l'efficacité, pour déterminer les taux les plus favorables et l'itinéraire le plus avantageux, compte tenu des échéanciers et de la nature des marchandises à transporter.

Il négocie les contrats de transport et d'entreposage des produits et des matériaux avec les agences maritimes, ferroviaires et routières.

Le candidat:

Diplôme en commerce, bilingue, 8 à 10 ans d'expérience de préférence dans le secteur du transport maritime, il possède une habileté à diriger et motiver les gens et une facilité de communication avec les cadres supérieurs. Ce poste offre une possibilité rapide de promotion au poste de directeur du trafic.

Surveillant des achats:

Il discute et négocie avec les fournisseurs afin de résoudre les problèmes inhérents aux prix, à la livraison et aux particularités des produits. Il coordonne, vérifie et approuve les achats de matériel, équipement et services pour des nouvelles installations ou des réparations majeures. Il s'occupe de localiser les sources d'approvisionnement. Une expérience de l'ordonnement est un atout.

Le candidat:

Diplôme universitaire ou l'équivalent, bilingue, il possède de solides antécédents dans le domaine des achats touchant l'équipement lourd mécanique et appareils électriques. Excellentes chances d'avancement.

Contrôleur de matériel

Il reçoit les commandes de travail et listes de matériel requis pour effectuer différentes réparations dans l'usine. Il informe les planificateurs ou contremaîtres du matériel disponible et établit les demandes d'approvisionnement si nécessaire. Il coordonne et accélère l'acheminement des matériaux dans ou entre les divers services conformément aux échéanciers ou aux priorités établies par ces services.

Le candidat:

Détient un diplôme de fins d'études secondaires ou plus, bilingue. L'expérience comme contremaître dans les magasins serait souhaitable. Les chances d'avancement sont excellentes pour celui qui démontrera les qualités de dynamisme et de leadership nécessaires.

Nous offrons un salaire compétitif et toute une gamme d'avantages sociaux

Les candidats intéressés peuvent envoyer leur curriculum vitae à:

Service de l'Embauche

FER ET TITANE DU QUÉBEC INC.

C.P. 560

Sorel, Québec J3P 5P6

Commission scolaire Pierre-Neveu

Offre d'emploi à l'élémentaire

Conseiller pédagogique en enfance inadaptée

Attributions

Sous l'autorité du directeur de l'enseignement, le conseiller pédagogique en enfance inadaptée anime et conseille les principaux agents d'éducation dans la mise en place de programmes, méthodes ou autres moyens pédagogiques adaptés aux besoins des élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage. Il accomplit toute autre tâche que lui confie le directeur de l'enseignement.

Qualifications requises

- 1— Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle avec option en enfance inadaptée ou en orthopédagogie ou une équivalence de 16 années de scolarité avec brevet spécialisé en enfance inadaptée.
- 2— Une expérience de cinq (5) années dans l'enseignement dont deux (2) auprès d'élèves inadaptés.

Traitement

Selon la politique administrative et salariale du ministère de l'Éducation du Québec.

Faire parvenir toute demande d'emploi avec curriculum vitae avant le 19 août 1975 à:

Service au Personnel,

Commission scolaire Pierre-Neveu,

525, rue de la Madone,

Mont-Laurier, P. Qué., J9L 1S4

LA COMMISSION SCOLAIRE DU NOUVEAU-QUÉBEC

requiert les services de:
1 PRINCIPAL

ENDROIT:

— Inoucdjouac, Baie d'Hudson

CLIENTÈLE:

— esquimaude (200 élèves)

EXIGENCES:

- Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le ministre;
- Formation exigeant 16 ans de scolarité;
- Posséder cinq (5) ans d'expérience comme enseignant;
- Être bilingue

TRAITEMENT:

- Selon la politique salariale du ministère de l'Éducation;
- Allocations spéciales en surplus

1 CONSEILLER PÉDAGOGIQUE (enseignement de l'anglais)

TERRITOIRE:

— Baie James, Baie d'Hudson, Baie d'Ungava

TRAVAIL:

- Voir au développement structure de l'enseignement de l'anglais par des programmes, méthodes et autres moyens adaptés aux besoins de la commission;
- Être un animateur pédagogique averti auprès des enseignants de cette discipline;
- Ce travail nécessite beaucoup de déplacements

EXIGENCES:

- Posséder une scolarité et une expérience permettant de travailler avec compétence dans le développement de l'enseignement de l'anglais;
- Posséder une bonne connaissance de la langue seconde

TRAITEMENT:

- Selon la politique salariale du ministère de l'Éducation;
- Allocations spéciales en surplus

2 CONSEILLERS PÉDAGOGIQUES (formation des maîtres)

ENDROIT:

- 1 au secteur Baie d'Hudson lieu de résidence: Povungnituk
- 1 au secteur Baie d'Ungava lieu de résidence: Fort-Chimo

TRAVAIL:

- Aider et conseiller utilement l'enseignement autochtone (esquimaux) dans son acte pédagogique et professionnel;
- Observer l'enseignement autochtone dans son action pédagogique;
- Animer et coordonner un certain nombre de tâches relatives aux activités d'enseignement;
- Développer et préciser avec les enseignants autochtones, dans le cadre des politiques et des programmes en vigueur, les contenus, les méthodes et les techniques d'enseignement;
- Ce travail nécessite beaucoup de déplacements

EXIGENCES:

- Posséder une autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le ministre;
- Posséder une expérience permettant de travailler avec compétence dans ce domaine;
- Être bilingue (le travail s'effectuant prioritairement en langue anglaise)

TRAITEMENT:

- Selon la politique salariale du ministère de l'Éducation;
- Allocations spéciales en surplus

6 ENSEIGNANTS FRANCOPHONES, niveau élémentaire

8 ENSEIGNANTS ANGLOPHONES, niveau élémentaire

6 ENSEIGNANTS ANGLOPHONES, niveau secondaire

2 ENSEIGNANTS FRANCOPHONES, niveau secondaire

EXIGENCES:

- Posséder une formation psycho-pédagogique;
- Détenir une autorisation personnelle d'enseigner, du ministère de l'Éducation;
- Connaissance de la langue seconde (anglais ou français)

CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Selon les dispositions de la convention collective en vigueur;
- Allocations spéciales en surplus

Toute personne possédant des exigences et qui est à la recherche de nouveau pour sa vie personnelle et professionnelle ou qui convoite le défi, l'initiative, le travail dur, l'aventure, la collaboration, est invitée à faire parvenir son curriculum vitae en anglais et en français (sauf pour les enseignants) au plus tard le 22 août 1975, à 17 heures à

SERVICE DU PERSONNEL

Commission scolaire du Nouveau-Québec

2900, Chemin Quatre-Bourgeois

Ste-Foy

G1V 1Y4

HÔPITAL SANTA CABRINI

Centre hospitalier moderne de 350 lits situé dans le quartier Nouveau-Rosemont recherche:

ARCHIVISTE MÉDICAL(E) ET DIÉTÉTISTE

EXIGENCES:

- Être membre en règle de l'Association Professionnelle;
- Expérience antérieure préférable.

Pour rendez-vous appeler au:

Bureau d'emploi
254-8311 loc. 335



UNIVERSITÉ DU QUÉBEC

INSTITUT ARMAND FRAPPIER RESPONSABLE DE LA DIVISION DES ACHATS

FONCTION:

Sous l'autorité immédiate du directeur des finances, le responsable de la division des achats planifie, organise, contrôle et coordonne les activités et la division des achats; Développe, recommande et implante les politiques, normes et procédures d'achats;

Prépare et établit les spécifications, conditions et qualités requises dans l'achat des fournitures, matériel et équipement;

Négocie les contrats après analyse des offres de différents fournisseurs et fait ses recommandations aux instances appropriées;

Voit à tenir à jour les listes de prix, catalogues et autres informations nécessaires à une saine politique d'achat;

Collabore avec le responsable du magasin, afin d'utiliser au mieux le matériel en magasin;

S'assure que la marchandise reçue correspond bien aux spécifications de la commande;

Voit à la vérification des comptes reçus et les achemine au service des finances;

Accomplit tout autre mandat que lui confie le directeur des finances dans le cadre de sa fonction.

EXIGENCES:

Scolarité: détenir un diplôme de 1er cycle en administration ou l'équivalent;

Expérience: posséder plusieurs années d'expérience dans le domaine des achats.

TRAITEMENT:

Selon l'échelle des cadres en vigueur à l'Université du Québec.

Les candidats intéressés à ce poste doivent faire parvenir leur "curriculum vitae" complet avant le 22 août 1975 au:

Directeur des Finances
Institut Armand Frappier
531 boul. des Prairies
Case Postale 100
Laval-des-Rapides
Ville de Laval, P.Q. H7N 4Z3

LA FACULTÉ DE NURSING DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL



RECHERCHE DES

INFIRMIERS (ÈRES)

Pour le projet de l'ACDI à l'Institut technologique de santé publique d'Oran, en Algérie.

Les candidats doivent avoir une expérience en enseignement dans les spécialités suivantes:

- Médecine-chirurgie
- Santé communautaire (soins maternel et infantile)
- Obstétrique
- Pédiatrie

S'adresser à:

Coordonnatrice du Projet-Santé Oran

Faculté de Nursing

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

Case Postale 6128

Montréal H3C 3J7

(514) 343-7915



Poste ouvert: DIRECTEUR des Services de l'Enseignement

No du concours: 040-1-2285

ENDROIT:

Une commission scolaire dispensant l'enseignement au niveau élémentaire, comprenant une population scolaire d'environ 12.500 élèves ayant un effectif de 475 professeurs

ATTRIBUTIONS:

Le directeur des services de l'enseignement planifie, organise, coordonne et évalue l'enseignement dispensé par la commission. Il assiste le directeur général et dirige les directeurs d'écoles relativement à l'organisation de l'enseignement, à l'animation du personnel enseignant, aux programmes d'études, aux méthodes, techniques et documents d'enseignement, aux modes d'évaluation et de contrôle de l'enseignement. Il évalue le personnel sous sa responsabilité. Il accomplit toute autre tâche que lui confie son supérieur immédiat.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ

- Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le Ministre.
- Diplôme universitaire exigeant un minimum de seize (16) années d'études en sciences de l'éducation, en administration scolaire ou dans une des disciplines d'enseignement.
- Dix (10) années d'expérience pertinente, dont au moins trois au niveau 2 ou l'équivalent.

CONDITIONS PARTICULIÈRES:

Possibilités éventuelles que le candidat prenne la responsabilité des Services aux Élèves.

AVANTAGES:

Selon la Politique Administrative et Salariale du Ministère de l'Éducation.

CANDIDATURE:

Toute candidature devra porter le numéro du concours et parvenir au sous-signe dans les plus brefs délais possibles.

COMMISSION SCOLAIRE DE JACQUES-CARTIER,

Le Directeur des
Services du Personnel,
1500 est, boulevard Cure Poirier,
Longueuil.

La Commission Scolaire de Sainte-Thérèse

Offre d'emploi

Directeur adjoint

(École Terre-Soleil -aires ouvertes)

ATTRIBUTIONS:

- 1) Sous l'autorité du directeur d'école, le directeur adjoint assiste le directeur et assume la responsabilité d'un ou plusieurs secteurs d'activités de l'école.
- 2) Sous la responsabilité du directeur de l'école et à la demande de ce dernier, il peut remplacer le directeur de l'école et remplir une partie ou l'ensemble des fonctions de celui-ci.
- 3) Cependant, en cas d'absence et d'incapacité d'agir du directeur de l'école, le directeur adjoint désigné à cette fin remplit les fonctions du directeur et en assume les responsabilités jusqu'à tel moment où la Commission nomme un nouveau directeur.
- 4) Il fait partie de l'équipe de gestion de l'école.

CRITÈRES D'ÉLIGIBILITÉ

- 1) l'autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le ministre;
- 2) une formation exigeant au moins seize (16) années de scolarité;
- 3) une expérience de cinq (5) dans, comme enseignant ou professionnel dans au moins trois (3) ans comme enseignant;
- 4) une expérience et des aptitudes démontrant une habileté à animer des groupes d'enseignants;
- 5) une bonne connaissance des programmes-cadres du ministère de l'Éducation.

AVANTAGES

Selon la Politique administrative et salariale régissant le personnel de directions des écoles. (Document no 1)

Faire parvenir curriculum vitae complet au plus tard le 16 août 1975 à 17:00 heures, au bureau

COMMISSION SCOLAIRE DE SAINTE-THERÈSE,

Le Directeur général,
6, rue Tasse,
Sainte-Thérèse

Ecrire sur l'enveloppe: Poste de directeur adjoint

Le Directeur général,
Jean Poitras

CENTRE BERTHELET INC. INFIRMIER(ÈRE)

Notre institution est un centre sécuritaire avec fonctions d'accueil, d'observation, de réadaptation à court et à long terme. Il héberge des garçons mesadaptés socio-affectifs moyens et graves de 14 à 18 ans.

MISSION:

Sous l'autorité de l'infirmière en charge du Service de santé, assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers entre autres: le service de dispensaire, la préparation des prescriptions, la distribution des médicaments. La personne s'occupe également de la mise à jour des dossiers médicaux et de la chronologie des gestes professionnels posés à l'endroit des pensionnaires.

EXIGENCES:

- Âge 25 ans ou plus
- Membre en règle de l'O.I.P.Q.
- Avoir au moins 3 ans d'expérience en nursing

SALAIRE:

— Selon les normes du ministère des Affaires sociales

Envoyer demande écrite et curriculum vitae avant le 18 août 1975 à l'adresse suivante:

Le Centre Berthelet Inc.
a/s M. Ghislain Bilodeau
8029, 83e Avenue
Rivière-des-Prairies, Montréal
H1C 1S4

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER requiert les services de PROFESSEURS SPÉCIALISÉS POUR ENSEIGNER AUX CLASSES:

- a) de retardés pédagogiques TGA;
- b) de mesadaptés socio-affectifs;
- c) d'attente;
- d) de débiles mentaux moyens;
- e) d'infirmités motrice cérébraux.

QUALIFICATIONS: Légèrement qualifiés.

Les candidats intéressés devront communiquer par téléphone avec:

M. Alain Joly,
348-4951 poste 215. (St-Jean)

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes



CHEF DU SERVICE FORMATION ET PERFECTIONNEMENT

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Direction générale du personnel — Poste à Québec.

FONCTIONS

Participer au développement de l'organisation en assurant le développement rationnel et planifié de ses ressources humaines. À cette fin, élaborer des politiques et programmes de développement des ressources humaines en vue notamment d'assurer la bonne marche des opérations du ministère en même temps qu'une relève apte à assumer d'éventuelles responsabilités de gestion; concevoir, planifier et mettre en œuvre des processus de diagnostic, d'appréciation et d'évaluation des besoins de développement et des moyens d'y répondre; conseiller, et coordonner au besoin, les activités des principaux agents de développement dans les divers services du ministère.

EXIGENCES

Posséder, de préférence, une formation universitaire en sciences humaines ou en sciences de l'administration; bénéficier d'une expérience professionnelle, d'environ 10 ans, diversifiée et reliée aux fonctions du poste, de préférence en formation, perfectionnement ou en développement organisationnel. La préférence sera accordée à ceux qui détiennent en plus une expérience de gestion.

TRAITEMENT

Pouvant atteindre \$23.500.

CONCOURS

E6210EQ.01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975.

Si le nombre de candidatures
soumises par des citoyens canadiens
est suffisant pour
comblir le poste vacant, la
Commission limitera sa sélection
à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Directeur régional des ventes

Est du Canada

Une des plus importantes compagnies internationales de fabrication et de distribution de boissons gazeuses est à la recherche d'un représentant pour prendre la direction du programme de ventes de son secteur en pleine expansion de l'est du Canada.

Le Directeur des ventes relèvera du Directeur des ventes et des systèmes de distribution et assumera les fonctions suivantes:

- Prévisions relatives aux conditions et possibilités du marché
- Participation à la mise au point d'objectifs, stratégies et plans de commercialisation à l'intention des embouteilleurs et distributeurs régionaux qui détiennent des franchises
- Coordination de la mise en œuvre des programmes et contrôle du rendement.

Ces fonctions supposent l'établissement de contacts étroits à tous les niveaux de la gestion des organismes franchisés. Le candidat choisi devra faire état de son expérience dans la vente et la commercialisation et être parfaitement bilingue. Le poste est ouvert à Montréal, et commande un salaire initial de l'ordre de \$20.000 par année, voiture en sus.

Les réponses devront porter le numéro de dossier 3001 et contenir tous les renseignements personnels pertinents. Le caractère confidentiel de ceux-ci sera sauvegardé.

Woods, Gordon & Cie

CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

630 OUEST, BOULEVARD DORCHESTER, MONTRÉAL, QUÉBEC H3B 1T9

Membre de l'Association Canadienne des Conseillers en Administration



La Commission Scolaire
Chomedey de Laval

La Commission Scolaire Chomedey de Laval requiert les services d'un

PROGRAMMEUR - CLASSE II Secteurs financiers

Prérequis: DEC en informatique ainsi qu'une expérience en langage de programmation COBOL sur un ordinateur 370-168 IBM.

Description de tâche:
Sous l'autorité du coordonnateur, sa tâche consiste à prendre la charge des productions au Service Informatique des secteurs suivants:

- Système de paye
- système de comptabilité
- système de taxes
- système d'inventaire
- système de gestion de personnel
- etc.

Il contrôle les entrées et sorties des documents des secteurs ci-haut mentionnés, il planifie et contrôle la production à l'intérieur des échéances établies par les autorités impliquées. Il est responsable des échéances et priorités qu'on lui aura établies à l'avance.

Il répond aux demandes des secteurs connexes en rédigeant les programmes nécessaires ou en utilisant ceux déjà établis. Il travaille conjointement avec les autres chargés de production afin de maximiser le travail au Service Informatique. Il se rapporte régulièrement au coordonnateur dans l'élaboration du travail à faire et dans les comptes-rendus des étapes terminées.

Son salaire sera établi selon les normes de la politique administrative et salariale du ministère de l'Éducation.

Faire parvenir votre "curriculum vitae" à l'attention de:

M. Guy Lussier
Directeur des services au personnel
125, boulevard des Prairies
Laval-des-Rapides, Laval

En mentionnant sur l'enveloppe "Personnel et confidentiel"

DATE LIMITE: 15 août 1975

C.L.S.C CENTRE-VILLE recherche un

DIRECTEUR GÉNÉRAL

FONCTIONS:

- Sous l'autorité du Conseil d'Administration, voit à l'administration générale du C.L.S.C.
- Verra à mettre en place et à opérer un système efficace de gestion et de contrôle pour assurer l'utilisation des ressources du C.L.S.C.
- Élabore, met sur pied, dirige et administre, en collaboration avec l'équipe multidisciplinaire dont il sera le coordonnateur, des programmes et des services tant du domaine de la santé que du social, compte tenu des besoins du milieu et en conformité avec la loi 65 et son règlement.
- Voit à établir et maintenir des relations avec les groupes du milieu, les établissements du réseau, et le ministère des Affaires sociales.

EXIGENCES:

- Possède une formation et/ou expérience en administration de même qu'une connaissance du secteur des Affaires Sociales.
- Possède une bonne connaissance du milieu centre-ville.
- Connaît la loi 65 et ses implications, particulièrement le rôle d'un C.L.S.C.
- A déjà coordonné et/ou dirige les activités d'un groupe de travail.
- A des notions de psychologie, de sociologie et l'animation.

RÉMUNÉRATION:

Suivant les normes du ministère des Affaires sociales et selon les qualifications du candidat.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 9 septembre 1975 à:

Jury de sélection
C.L.S.C. CENTRE-VILLE
188 E., boul. Dorchester
Montréal, Qué.

CRIQ

Le Centre de Recherche Industrielle du Québec est un organisme parapublic dont le but est de favoriser l'innovation technologique en vue de stimuler le développement industriel du Québec. À cette fin, le Centre effectue pour le compte de ses clients des études et des travaux de recherches appliquées en mécanique, en électronique ainsi qu'en science des matériaux et assure la collection et la diffusion de l'information technologique.

TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE

Poste

Participer à la conception et à la mise au point de circuits à très hautes fréquences (VHF et UHF) et de signaux vidéo: montage, mesures d'intermodulation et de transmodulation.

Exigences

Avoir complété avec succès des études techniques ou collégiales dans le domaine de l'électronique. Posséder une expérience d'au moins huit (8) années pertinentes (VHF et UHF): expérience en télévision serait un atout.

Lieu de travail

Dorval

Avantages sociaux

Fonds de pension, assurance-vie, assurance-maladie et assurance-salaire

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae détaillé avant le 16 août 1975 au Responsable de l'embauchage en mentionnant sur l'enveloppe le numéro 11-75.

CENTRE DE RECHERCHE
INDUSTRIELLE DU QUÉBEC
C.P. 9038, Ste-Foy
Qué G1V 4V7



Notre division des produits pharmaceutiques
recherche un

REPRÉSENTANT MÉDICAL

pour se rendre auprès de médecins,
hôpitaux et pharmaciens à
Montréal et dans les environs

Les candidats posséderont un diplôme universitaire dans une discipline connexe ainsi que de l'expérience pertinente. Ils feront partie de la classe de 1968 à 1972.

Nous offrons la gamme complète d'avantages marginaux y compris un système de bonus, des allocations de frais d'études et une voiture fournie.

Les demandes d'emploi seront tenues confidentielles et doivent être envoyées à:

Service du personnel

LA COMPAGNIE PFIZER LIMITÉE
17,300, route Transcanadienne, Kirkland,
Québec

BIBLIOTHÉCAIRE

Poste à Hull

Adjoint à l'administrateur délégué

FONCTIONS

- Sous la responsabilité de l'administrateur délégué,
- il planifie les activités des différents services de la B.C.P. ainsi que les entrées et sorties du matériel;
- il entretient les contacts avec les collaborateurs responsables et représentants;
- il publie le bulletin;
- il a la règle du personnel;
- il remplace l'administrateur délégué en son absence.

EXIGENCES

- posséder un diplôme universitaire en bibliothéconomie,
- être membre de la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec;
- être doué de qualités d'animateur et d'administrateur;
- avoir de l'initiative et du dynamisme;
- expérience requise si possible.

TRAITEMENT

— Salaire à discuter selon expérience et compétence

Adresser le curriculum vitae complet à

Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais
a/s Jean-Pierre Germain, administrateur délégué
C.P. 938, chemin Freeman, Hull (Québec) J8X 3Z2
DATE LIMITE POUR L'INSCRIPTION
29 août 1975



LA CAISSE POPULAIRE
DE HULL
est à la recherche d'un

GÉRANT ADJOINT (épargne)

LA CAISSE:

Située au 41, rue Victoria, à Hull, la Caisse compte 25 employés et son actif atteint \$20 millions.

LA FONCTION:

L'adjoint épargne dirige et contrôle, sous direction, toutes les activités du service de l'Épargne. Il élabore et soumet à son supérieur le budget et les nouvelles politiques administratives. Il participe activement à la direction du personnel, veille au respect du contrôle interne et examine sommairement la compensation et les pièces justificatives relatives à l'épargne. Enfin, il rencontre les membres pour traiter de sujets se rapportant aux services de l'épargne ou pour toute autre raison exceptionnelle.

LE CANDIDAT:

Nous recherchons une personne dotée de très bonnes connaissances techniques (au niveau des opérations et des services de l'épargne) et administratives (organisation, contrôle, direction du personnel). Les candidats devront posséder un minimum de huit (8) ans d'expérience dans une Caisse Populaire ou une banque dont au moins trois (3) ans dans des fonctions cadres. Une scolarité supérieure pourra compenser pour une partie de l'expérience. Les candidats devront être âgés d'environ 30 ans et posséder une très bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL:

Le salaire variera selon l'expérience et les qualifications à l'intérieur de l'échelle prévue pour un poste de cette importance. Avantages sociaux usuels.

Toute personne intéressée est priée de communiquer avec Jacques Lapointe, au no 381-1891, local 258. Les curriculum vitae pourront être présentés directement à nos bureaux entre 8 h 30 a.m. et 4 h 30 p.m. ou expédiés à l'adresse suivante:

SERVICE DU PERSONNEL
UNION RÉGIONALE DE MONTRÉAL
DES
CAISSES POPULAIRES DESJARDINS
8175, boul. Saint-Laurent
Montréal H2P 2M2

DATE LIMITE: 22 août



LA VILLE DE ST-BRUNO-
DE-MONTARVILLE
est à la recherche d'un

DIRECTEUR DU SERVICE DE LA POLICE

La ville de St-Bruno recherche les services d'un candidat dynamique et compétent pour remplir la fonction de Directeur du Service de la Police.

NATURE DE L'EMPLOI:

— Diriger, administrer et coordonner les activités administratives et opérationnelles d'un corps de police de 20 employés permanents.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Remplir les conditions pertinentes à la fonction telles que formulées dans le règlement no 12 de la Commission de Police du Québec. Être bilingue.

RÉMUNÉRATION: Selon qualifications et expérience. Veuillez faire parvenir votre "curriculum vitae" avant le 2 septembre 1975 à:

Service du personnel,
1585 rue Montarville,
St-Bruno, Qué.

REPRÉSENTANT TECHNIQUE DES VENTES — ESTIMATEUR RÉGION DE SOREL

FONCTIONS: Rencontrer les clients, préparer des quotations d'après les dessins, faire liste de matériel.

EXIGENCES 2 à 3 années d'expérience pertinente dans la lecture des plans, parfaitement bilingue, pour usine de fabrication dans l'acier.

Salaire et avantages sociaux intéressants

Candidatures confidentielles

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur demande, accompagnée d'un "curriculum vitae" détaillé à:

Seaway Plate & Structural Steel Limited
C.P. 425
220, rue Elizabeth
Sorel, Qué.
Attention: M. A. Frenette



Hydro-Québec
Direction embauchage
Case postale 6106
Montréal, Québec

RÉDACTEUR, CONTRATS

CONCOURS: 75-368-7-J9

Fonctions:

- Étudier, pour un appel donné, l'analyse technique des soumissions reçues, préparée par l'unité administrative requérante.
- Effectuer sa propre analyse selon les politiques d'achat et les pratiques administratives de l'Hydro-Québec et rédiger un mémoire comprenant une recommandation d'adjudication de contrat devant être soumise pour approbation.
- Analyser, à la demande des requérants, divers changements proposés à des contrats comprenant la participation à des négociations entre les parties en cause, et la rédaction des mémoires appropriés pour obtenir l'approbation des changements proposés.
- Accomplir d'autres tâches connexes, lorsque requis.

Exigences:

- Détenir un diplôme de technicien ou l'équivalent.
- Avoir une très bonne expérience en administration des contrats, estimation ou technique de la construction.
- Avoir une aptitude marquée pour la rédaction de textes français et anglais.
- Pouvoir décrire facilement dans des termes précis et concis des situations particulières, parfois compliquées.
- Connaître d'une façon générale l'aspect légal et commercial relatif aux contrats.

Lieu de travail: Siège social.

Salaire: Selon la convention collective.

N.B. Les candidats intéressés sont priés de nous faire parvenir leur curriculum vitae, le plus complet possible, avant le 20 août 1975, en mentionnant le numéro du concours sur l'enveloppe.

DIRECTEUR DE CONSTRUCTION

Une compagnie mondiale de développements immobiliers requiert les services d'un "Directeur de projets", possédant une expérience de 5 à 10 ans dans la construction résidentielle, pour diriger la construction d'un très vaste projet domiciliaire dans les environs de Montréal.

Le candidat devra être ingénieur diplômé de la Province de Québec et parfaitement bilingue.

La connaissance des négociations en contrats et sous-contrats, de l'estimation, de la direction de travaux, et du choix des matériaux mentionne au cahier des charges est essentielle.

Salaire à discuter selon la compétence et l'expérience. Des bénéfices marginaux généreux sont accordés.

S'il-vous-plait, envoyer "curriculum vitae" et salaire désiré à:

**LE DIRECTEUR,
CASE POSTALE 455
Place d'Armes, Montréal, Québec**

CARRIÈRE EN INFORMATIQUE

Du à sa croissance continue, une des plus importantes compagnies canadiennes de consultation en informatique, établie à MONTRÉAL, QUÉBEC, OTTAWA, TORONTO et CALGARY, recherche d'urgence:

1 REPRÉSENTANT EN MARKETING — Jusqu'à \$35,000

FONCTIONS:

S'occuper d'une clientèle déjà existante mais surtout aider à développer de nouveaux clients.

EXIGENCES:

- Connaissance de l'informatique nécessaire.
- Doit parler français et anglais.
- Minimum de 2 ans d'expérience dans le marketing.

2 CONSULTANT

FONCTIONS:

- Déterminer et évaluer les besoins des usagers.
- Elaborer et soumettre des solutions.
- Rédiger des rapports.
- Supporter l'équipe marketing.

EXIGENCES:

- Expérience minimum de 2 ans dans cette fonction.
- Une bonne connaissance des ordinateurs et de l'analyse.
- Expérience marquée dans les systèmes de gestion.
- Posséder un diplôme universitaire en sciences administratives ou en informatique.
- Familier avec les contacts clientèle.

5 ANALYSTES SENIORS

FONCTIONS:

- Développer des analyses organiques, à partir des besoins des usagers.
- Développer et implanter ces systèmes, en tenant compte des délais requis, des procédures d'exploitation.
- S'assurer de la formation du personnel utilisant ces systèmes.

EXIGENCES:

- Expérience d'au moins 3 ans de l'analyse et du système d'exploitation O.S.
- Connaissance des applications commerciales.
- Formation universitaire, ou toute autre formation académique sera prise en considération.

20 PROGRAMMEURS-ANALYSTES

FONCTIONS:

- Développer des sous-systèmes, et les spécifications des programmes qu'il aura à réaliser.
- Écrire la documentation des programmes, et des procédures d'opérations.
- Peut être amené à assister techniquement un personnel ayant moins d'expérience.

EXIGENCES:

- Minimum de 3 ans d'expérience.
- Connaissance parfaite du langage COBOL sous OS et/ou DOS.
- Connaissance du JCL OS et/ou DOS.
- Expérience dans les applications commerciales.

LIEU DE TRAVAIL: MONTRÉAL, OTTAWA, TORONTO, QUÉBEC et CALGARY
Toute application sera traitée confidentiellement.



Veuillez communiquer avec:
Directeur du personnel,
BONAVENTURE DESIGN & PROGRAMMATION LTEE
4823 ouest, rue SHERBROOKE,
Montréal, Qué. H3Z 1G9
Tél.: (514) 931-5804



La Fédération
de Québec
des Caisses populaires
Desjardins

La Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins opère à Montréal un vaste centre de traitement informatique comprenant deux ordinateurs IBM de grande puissance reliés à plus de 1,400 terminaux bancaires desservant au-delà de 400 caisses populaires. Le réseau de télécommunications existant permet l'accès à une banque de données centralisée gérée par un système de traitement d'importance et ses fonctions. Dans le cadre de l'amélioration des services offerts, nous sommes à la recherche de candidats expérimentés, compétents et qualifiés dans les expériences:

CHARGE DE PROJET:

- Développe et recommande des normes de documentation et de contrôle d'activités.
- Développe et recommande des planifications de tests de système et d'implantation de réseau de télécommunications.
- Effectue des contrôles de progrès des activités du projet.

Le candidat recherché possède une formation universitaire et une expérience d'analyse et de programmation de plus de trois ans en ASSEMBLER D'IBM.

ANALYSTE D'APPLICATION:

- Effectue la conception de modifications et nouvelles fonctions à incorporer dans le système de traitement bancaire en direct.
- Mène le développement de la programmation et conduit les tests unitaires.

Le candidat recherché possède une formation universitaire et une connaissance approfondie de l'ASSEMBLER D'IBM.

Les candidatures pour chaque poste doivent parvenir avant le 20 août à:

M. JULES COMTOIS
suite 970
1253, McGill College
Montréal, H3B 2Y5
Téléphone: 871-2232



SERVICE DU PERSONNEL

Nous sommes présentement à la recherche de personnes dynamiques voulant faire carrière dans le domaine du personnel

DIRECTEUR ADJOINT DU PERSONNEL

Sous l'autorité du directeur du personnel, la personne choisie assumera la responsabilité d'une section déterminée de notre service du personnel.

EXIGENCES:

- Avoir une formation universitaire récente (Baccalauréat en relations industrielles ou en administration).
- Faire état d'au moins un an d'expérience dans un service du personnel.
- Être âgé de 24 à 30 ans.
- Pouvoir communiquer parfaitement en français, et avoir en outre, une bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit.
- Être disposé à voyager régulièrement.
- Salaire à déterminer selon les qualifications.

Les personnes intéressées voudront bien faire parvenir leur curriculum vitae à:

Compagnie de la Baie d'Hudson
Service du Personnel
B.P. 6085
Montréal, Que.
H3C 3X3
Attention: M. Michel Voisard

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

DIRECTEUR DU SERVICE DE L'INDEMNISATION

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL — Poste à Québec.

FONCTIONS

- Sous l'autorité du directeur général, planifier, organiser et diriger les activités relatives au règlement des réclamations. À cette fin, élaborer et mettre en application des programmes d'action en vue du règlement des demandes de compensation pour les accidents du travail, assurer l'organisation et le développement de programmes de vérification, de contrôle et de soutien technique.

EXIGENCES

- Diplôme universitaire en administration ou en toute autre discipline appropriée, vaste expérience relative aux fonctions du poste. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT

- Pouvant atteindre \$29,500

CONCOURS

- E6200EA-01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

TECHNICIEN Commutation des Données

Une société de télécommunications en pleine expansion est à la recherche d'un Technicien-Commutations des données, pour son Service de l'Ingénierie, Division de la Commutation des données.

LE POSTE:

- s'occuper de l'ingénierie et des achats de tout l'équipement connexe aux systèmes de commutations télégraphiques, télex et de données, télégraphie multiplex, multiplexage des données, câblage, communication, traduction, automatisation, équipement terminal.
- voyager occasionnellement en Amérique du Nord, et à l'étranger.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- diplôme universitaire ou formation pertinente en télécommunications.
- au moins cinq (5) ans d'expérience en opération de télécommunications ou dans des domaines techniques connexes, en spécification et achat d'équipement d'automatisation.
- doit être bilingue.

LE SALAIRE:

- selon les qualifications et l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae détaillé portant la mention "Technicien Commutation des données" à:

Anthony Cuccioli
Agent de recrutement

La Société canadienne
des Télécommunications
transmarines
1253, Belmont, Montréal H3B 2M2

VICTORIAVILLE FURNITURE LIMITED

requiert les services d'un

ACHETEUR JUNIOR

LE POSTE:

- Sous la responsabilité du directeur, le titulaire aura à effectuer certains achats auprès de fournisseurs locaux;
- Maintenir les dossiers des fournisseurs à jour;
- Faire la relance auprès des fournisseurs;
- Remplir les tâches générales d'un service des achats.

QUALIFICATIONS:

- Détenir un diplôme des études collégiales avec option administration ou une formation et une expérience jugées équivalentes;
- Doit avoir beaucoup d'initiative, un bon jugement et être courtis;
- Pouvoir communiquer en anglais et en français;
- L'expérience n'est pas obligatoire mais sera un atout pour le candidat qui en aura.

CONDITIONS:

- Le poste est ouvert aux femmes et aux hommes qui veulent faire une carrière dans les achats;
- Les conditions de travail sont intéressantes et le salaire sera fonction des aptitudes et de l'expérience des candidats.

Toute candidature doit être accompagnée d'un "curriculum vitae" adressée à:

ROGER DULUDE
Service Gestion du Personnel

VICTORIAVILLE FURNITURE LIMITED
Casier Postal 190, Victoriaville, Québec

VILLE DE REPENTIGNY SURINTENDANT DES TRAVAUX PUBLICS

FONCTIONS:

- Sous la direction de l'ingénieur municipal, coordonner, distribuer et contrôler l'exécution des travaux d'entretien de voirie, d'égout, d'aqueduc, des espaces verts et des édifices municipaux.
- Organiser les travaux de construction du réseau d'aqueduc.
- Superviser les travaux de réparation et d'entretien de l'équipement de la ville.

EXPERIENCE:

- Posséder une vaste expérience de travail dans les tâches de direction et de coordination de travaux en milieu municipal.
- Détenir un diplôme de technicien en génie civil serait un atout.

TRAITEMENT:

Selon l'expérience et la formation du postulant ainsi que les bénéfices marginaux en vigueur à la ville.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur "curriculum vitae" avant le 29 août 1975 à:

HOTEL DE VILLE DE REPENTIGNY
Service du Personnel
435, boul. Iberville, Repentigny

REPRÉSENTANT SERVICE AUX CLIENTS

OLIVETTI CANADA LTÉE

En raison du succès de notre nouvel ordinateur de bureau Audit-5, une opportunité existe à Montréal pour se joindre au groupe des représentants service aux clients.

LA PERSONNE QUALIFIÉE POSSÈDE:

- Une excellente connaissance comptable.
- Est dynamique et responsable.
- Bilingue.
- Possède une automobile.

Un salaire intéressant, bénéfices marginaux et une possibilité d'avancement seront offerts à la personne qualifiée.

Pour plus d'information, veuillez contacter

Mme F.-G. Tremblay ou Mme S. Henein
761-4861

PROFESSEUR PATINAGE ARTISTIQUE

FONCTION:

- Elaboration et planification du programme de saison en collaboration avec le Service des Loisirs.
- Superviser et dispenser les cours.
- Est responsable du personnel impliqué.

QUALIFICATIONS:

- Minimum 5e test

RENUMERATION:

- Selon l'échelle provinciale plus certains avantages.

Les personnes intéressées adresseront leur demande accompagnée d'un curriculum vitae à:

Service du Personnel,
Hotel de Ville de Sept-Iles,
546, rue Dequon,
Sept-Iles, P.Q.



La Commission Scolaire
Jérôme-LeRoyer

ANIMATEUR EN PASTORALE
secteur secondaire

OFFRE D'EMPLOI

Nature du travail:
Sous l'autorité de Conseiller en Éducation Chrétienne, planifier, catéchiser et pastoraliser ou secondaire assure un lien constant entre la paroisse, les parents et l'école.

Qualifications requises:
Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle en théologie, en pastorale ou en sciences religieuses.
Connaître les programmes du secondaire.
Être bilingue.

Entrée en fonction: À déterminer.

Traitement: De \$8.696.00 à \$15.036.00 selon expérience.

Les candidatures seront acceptées (par écrit seulement) au service du personnel jusqu'au 12 août inclusivement à:

La Commission scolaire Jérôme-Le Royer

Service du personnel

à s. M. Frank Vatrano

Coordonnateur à l'emploi

\$50, 53e avenue

Pointe-aux-Trembles

H1A 2T7

Prière d'inscrire le numéro du concours: 115-ANS-103-75



Ingersoll-Rand
COMPANY LIMITED

A des postes vacants pour:

ÉLECTRICIENS — MONTAGE

Doit être électricien expérimenté, avoir une licence "C" et posséder de bonnes connaissances de la machinerie lourde.

Salaire avantageux et excellent programme de bénéfices aux employés.

Veuillez communiquer avec:

Surveillant du personnel,
CASIER POSTAL 1500,
Sherbrooke, Québec.
J1H 5M3

DESSINATEURS

Bureau d'ingénieurs-conseils recherche dessinateurs d'expérience en plomberie et tuyauterie et dessinateurs en électricité ayant 2 à 3 ans d'expérience.

Demandes:

M. Bergeron

ROY, BERGERON, GARIÉPY, LEROUX & ASSOCIÉS
376-2810



Ingénieur — Estimation des coûts

La CIL recherche un ingénieur ayant une bonne expérience dans la conception, dans la construction et le contrôle des coûts. Le candidat fera partie d'une équipe de cadres supérieurs qui jouit d'un vaste champ d'action. Voici quelques-unes de ses fonctions:

- Assurer le contrôle des coûts de projets de grande envergure, c.-à-d. vérifier fréquemment les estimations des coûts des entrepreneurs, étudier l'évolution du marché et en identifier les tendances, calculer les prix de revient et proposer au besoin des mesures correctives.
- Préparer des estimations des frais d'exploitation des usines de traitement, tout particulièrement au niveau de l'estimation conceptuelle.
- Analyser les coûts de projets pour des devis ultérieurs.
- Collaborer au perfectionnement des techniques d'estimation et de contrôle des coûts, et à l'amélioration de la gestion de projets.

Cette offre s'adresse aux personnes désireuses de participer à l'essor constant d'une entreprise de pointe dans le domaine des produits chimiques au Canada.

Lieu de travail: Siège Social à Montréal.

Prière d'envoyer votre curriculum vitae complet, en indiquant vos exigences salariales, à:

Chef du recrutement
Canadian Industries Limited
B.P. 10
Montréal, Québec H3C 2R3



CHURCHILL FALLS
(LABRADOR) CORPORATION LIMITED

Chef de Cuisine

pour un poste au Churchill Falls Inn.

Les candidats doivent avoir plusieurs années d'expérience comme chefs de cuisine et bien connaître les banquets, les buffets et les pâtisseries.

Le titulaire sera chargé de préparer les menus, d'apprêter les aliments et de surveiller une petite équipe. Doit pouvoir s'exprimer en anglais tant oralement que par écrit.

Poste permanent comportant logement familial, bonnes conditions de travail, salaire intéressant et généreuse série d'avantages.

Prière de postuler en donnant titres et qualités.

H. Ted Perry,
Chef du personnel,
Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited,
Churchill Falls, Labrador,
Newfoundland.

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes



CHEF DE DIVISION DE RÉADAPTATION AU TRAVAIL

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL
Poste à Québec

- FONCTIONS** — Sous l'autorité du directeur du service de la réadaptation sociale, assumer la responsabilité de la réadaptation personnelle, sociale et professionnelle de l'accidenté du travail. À cette fin: planifier, coordonner et contrôler les activités de sa division; participer à la définition des objectifs, politiques et programmes en vue de la réadaptation personnelle, sociale et professionnelle des accidentés du travail; animer les différents comités à l'intérieur de sa division.
- EXIGENCES** — Diplôme universitaire en sciences sociales, en psychologie, en orientation professionnelle ou en toute autre discipline appropriée; environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans le domaine de la réadaptation au travail et de l'administration.
- TRAITEMENT** — Pourrait atteindre \$23.500
- CONCOURS** — E6210CF-01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975

Si le nombre de candidatures reçues par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

L'INSTITUT DE RECHERCHE ET DE PERFECTIONNEMENT EN OPTOMETRIE DU QUÉBEC INC.

demande

DIRECTEUR GÉNÉRAL

- Fonctions:** Le Directeur général, sous l'autorité du conseil d'administration, est responsable de la mise sur pied de l'administration et du fonctionnement de l'Institut.
- Exigences minimales:** Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en administration; ou l'équivalent.
Avoir une expérience de gestion de trois (3) années en milieu des affaires sociales ou l'équivalent.
- Rémunération:** Très avantageuse, selon expérience et qualifications.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature accompagnée de leur curriculum vitae et de leurs attestations de scolarité, sous enveloppe scellée, portant la mention "Candidature, personnel et confidentiel", au:

Président du Conseil d'administration
INSTITUT DE RECHERCHE ET DE
PERFECTIONNEMENT EN OPTOMÉTRIE DU QUÉBEC INC.
1012 est, Mont-Royal, Montréal, Québec

LA COMMISSION SCOLAIRE ROUYN-NORANDA

requiert les services d'un (1)
Coordonnateur des
moyens d'enseignement

Attributions: Sous l'autorité du directeur des services de l'enseignement, le coordonnateur des moyens d'enseignement organise, coordonne, anime et développe les activités propres à son secteur (bibliothèque et audio-vidéothèque) de façon à ce que les moyens d'enseignement soient de véritables instruments pédagogiques.

Il anime le personnel de direction des écoles et le personnel enseignant dans l'utilisation rationnelle et optimale des techniques audio-visuelles.

Il conseille et assiste les enseignants dans la production du matériel audio-visuel: bandes magnétiques et magnétoscopiques, diapositives, etc.

Comme membre de l'équipe de gestion des services de l'enseignement, il participe à l'élaboration des politiques et à la programmation des activités de ces services.

Il évalue le personnel sous sa responsabilité et accomplit toute autre tâche que lui confie le directeur des services de l'enseignement.

Qualifications requises:

- Diplôme universitaire terminal avec spécialisation ou concentration en audio-visuel ou en bibliothéconomie scolaire.
- Cinq (5) années d'expérience pertinente, de préférence dans le milieu de l'enseignement.

Traitement:

Selon la politique administrative et salariale du ministère de l'Éducation (Document numéro 2).

Date limite:

Tout(e) candidat(e) intéressé(e) devra faire parvenir son offre d'emploi accompagnée d'un curriculum vitae avant 17.00 heures, le 13 août 1975.

Directeur des Services au Personnel
Commission scolaire Rouyn-Noranda
70, rue des Oblats (C.P. 548)
Rouyn, Que.



MASONITE CANADA LTD.

Une affiliation de la Compagnie
Internationale de Papier du Canada

ADJOINT AU VICE-PRÉSIDENT MISE EN MARCHÉ

Excellente occasion pour un candidat débrouillard, avec potentiel d'avancement dans une organisation progressive qui fabrique et met en marché des matériaux de construction. Les usines et bureaux sont situés à Gatineau, province de Québec, seulement 8 milles du centre-ville d'Ottawa, Ontario.

Sous la tutelle du vice-président, Mise en marche, le titulaire jouera un rôle très important dans l'équipe de travail. Il est responsable de préparer des études sur le marché de matériaux de construction, de préparer divers rapports d'information aux dirigeants du département. Il doit aussi travailler de près avec les unités de production en ce qui a trait aux problèmes réciproques dans les deux secteurs et préparer des budgets de ventes et de mise en marché. Les occasions de promotion sont excellentes.

Le candidat élu doit être un diplômé universitaire, soit possédant une maîtrise en Administration ou ayant de 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine des ventes et mise en marché. Le bilinguisme est un atout. Le salaire offert sera proportionnel à la compétence.

S'adresser en toute confiance à:

P. B. Dunn,
Directeur, Service au Personnel
C.P. 1020,
Gatineau, Québec J8P 6K2

VALUE ENGINEER (GÉNIE INDUSTRIEL)

recherché par

WICKHAM INDUSTRIE DE DRUMMONDVILLE

Manufacturier de composants de roulottes et maisons mobiles bien connu.

FONCTION:

— Répondant au directeur de fabrication, le candidat sera responsable d'établir un programme de réduction des coûts de production et d'analyser les systèmes de fabrication actuels et d'y apporter les changements requis.

EXIGENCES:

— Ingénieur ou technicien industriel avec une très bonne expérience au niveau de la production dans un emploi similaire.

CONTRÔLEUR DE PRODUCTION

FONCTIONS: Répondant au "material manager", devra céduler, planifier et contrôler la production.

EXIGENCES: Candidat énergique, diplômé d'école secondaire, expérience de plus de 2 ans dans l'industrie pour un département de contrôle de production.

Pour les 2 emplois la connaissance de l'anglais est requise.

Les deux candidats choisis auront d'excellentes chances d'avancement dû à une expansion continue de nos opérations.

Veuillez envoyer votre "curriculum vitae" au:
Directeur de fabrication
WICKHAM INDUSTRIE INC.
C.P. 370, Drummondville, Québec
J2B 6W3



La Commission Scolaire

Chomedey de Laval

REQUIERT LES SERVICES D'UN PROGRAMMEUR — CLASSE II

Secteurs connexes

Prérequis: DEC en Informatique ainsi qu'une expérience en langage de programmation COBOL sur un ordinateur 370-168 IBM.

Description de tâche: Sous l'autorité du Coordonnateur, sa tâche consiste à prendre la charge des productions au Service Informatique des secteurs suivants:

- Dossiers étudiants de l'élémentaire
- Correction des examens objectifs par ordinateur
- Transport scolaire
- Système maison.

Il contrôle les entrées et sorties des documents des secteurs ci-haut mentionnés, il planifie et contrôle la production à l'intérieur des échéances établies par les autorités impliquées. Il est responsable des échéances et priorités qu'on lui aura établies à l'avance. Il répond aux demandes des secteurs connexes en rédigeant les programmes nécessaires ou en utilisant ceux déjà établis. Il travaille conjointement avec les autres chargés de production afin de maximiser le travail du Service Informatique. Il se rapporte régulièrement au coordonnateur dans l'élaboration du travail à faire et dans les comptes rendus des étapes terminées.

Son salaire sera établi selon les normes de la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation.

Faire parvenir votre "curriculum vitae" à l'attention de:

M. Guy LUSSIER
Directeur des services au personnel
125, boulevard des Prairies
Laval-des-Rapides, Laval

En mentionnant sur l'enveloppe "PERSONNEL et CONFIDENTIEL"
DATE LIMITE: 15 août 1975.

AGENT ADMINISTRATIF

Une société de Télécommunications en pleine expansion est à la recherche d'un Agent Administratif pour son Service d'Ingénierie.

Le poste:

- Préparer et coordonner les appels d'offres portant sur des projets de génie;
- Analyser les termes et les conditions des soumissions portant sur des projets de génie;
- Négocier les termes et les conditions des contrats avec les fournisseurs d'équipement pour des projets de génie;
- Coordonner les besoins logistiques du Service d'Ingénierie;
- Effectuer les tâches administratives du Service d'Ingénierie.

Qualifications requises:

- Diplôme Universitaire avec expérience en télécommunications;
- Expérience dans la préparation d'appels d'offres et dans la négociation de contrats;
- Doit être bilingue.

Le salaire:

- Selon les qualifications et l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae détaillé portant la mention "Agent Administratif" à:

Anthony Cuccioli,
Agent de recrutement

**La Société canadienne
des Télécommunications
transmarines**

625, Belmont, Montréal H3B 2M2



Université du Québec à Montréal

ÉCOLE FRANÇAISE

**Professeurs
de langues:**

Français, Anglais, Espagnol,
Italien, Allemand, Russe.

Enseignement à temps partiel
ou à temps complet.

QUALIFICATION:

Diplôme universitaire.
Expérience de l'enseignement de la langue et connaissance pratique des techniques et méthodes audio-visuelles.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae doivent être envoyées à l'adresse suivante, avant le 15 août:

Le Directeur
École Française
1187, rue Bleury
Montréal, Que.

LE CENTRE BERTHELET INC. COMMUNIQUÉ

- Centre d'accueil pour mesadaptés socio-affectifs de 12 à 18 ans.
- Besoin immédiat de candidats sérieux pour des postes nouvellement créés dans des unités d'observation, d'accueil, de réadaptation et de réinsertion sociale.

ÉDUCATEURS

POSTES DISPONIBLES:
À temps complet et à temps partiel

RESPONSABILITÉS:
Les Éducateurs sont chargés de la rééducation des garçons, ils conduisent des programmes appropriés et exercent une présence favorable en vue de la réadaptation.

TÂCHES:
— Travailler en équipe, sous la direction d'un responsable d'unité de vie
— Assurer la réalisation des programmes d'activités, participer à l'observation des comportements et à la tenue des dossiers
— Appliquer les politiques et les méthodes du centre, contribuer à leur adaptation.

EXIGENCES:
Âge: 21 ans minimum
Formation: Diplôme de technicien en éducation spécialisée, ou toute formation jugée suffisante

SALAIRE:
Selon les normes du ministère des Affaires sociales
Les demandes doivent être adressées par écrit, avec curriculum vitae, à l'adresse suivante:

LE CENTRE BERTHELET INC.
a.s. M. Ghislain Bilodeau
8029, 83e Avenue,
Rivière-des-Prairies, P.Q.
H1C 1S4

HÔPITAL CHAMPLAIN - VERDUN

requiert les services

D'un DIRECTEUR ou d'une DIRECTRICE DES SOINS INFIRMIERS

Pour hôpital de 100 lits de chroniques et convalescent

EXIGENCES REQUISES SONT:

- Être membre en règle de l'Ordre des Infirmiers et Infirmières du Québec;
- Avoir un diplôme universitaire de 1er cycle et/ou préparation en gestion;
- Avoir au moins une expérience de 2 années en gériatrie ou en gériatrie en plus d'avoir une expérience générale de nursing d'au moins 5 années.

Toute demande devra être référée à l'attention de:

DIRECTEUR GÉNÉRAL
1350, rue Leclair, Verdun
766-8513

HÔPITAL HONORE-MERCIER INC.
St-Hyacinthe, P.Q.
requiert les services d'un

TECHNICIEN EN INHALOTHÉRAPIE ET ANESTHÉSIE

Poste temps complet de jour.
EXIGENCE: Être membre de la Corporation des Inhalothérapeutes.

S.V.P. Faire parvenir votre "curriculum vitae" avant le 18 août 1975 au:

Service du personnel,
HOPITAL HONORE-MERCIER INC.
2750 Laframboise,
St-Hyacinthe, P.Q.
J2S 4Y8



CITÉ DE VERDUN

SERVICE DU PERSONNEL

INGÉNIEUR MUNICIPAL

FONCTION: Sous la direction de l'Ingénieur de la Cité, effectuer un travail en génie municipal.

QUALIFICATIONS:

- Être membre en règle de l'Ordre des Ingénieurs du Québec.
- 2 à 3 ans d'expérience en génie municipal.

AVANTAGES:

- Traitement jusqu'à \$17,500
- Avantages sociaux habituels
- Allocation d'automobile.

Toutes demandes d'emploi doivent être envoyées au sous-signe, en y joignant le curriculum vitae:

M. Gérard Guay, C.R.I.
Directeur du Personnel
4555, ave. Verdun
Verdun, P.Q. H4G 1M4

carrières

ET PROFESSIONS

la presse

SAMEDI
9 AOÛT 1975

Université du Québec
Institut national de la Recherche Scientifique

TECHNICIEN DE LABORATOIRE (Contractuel)

Lieu de travail
INRS-Santé
Hôpital Saint-Jean-de-Dieu
Montréal

Fonction

Travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire à divers projets de recherche en toxicologie et pharmacologie analytiques et en pharmacocinétique.

Exigences

Diplôme terminal d'études collégiales (D.E.C.)
Avoir une (1) année d'expérience dans l'extraction des médicaments à partir des liquides biologiques et dans leur analyse par chromatographie en phase gazeuse. Une bonne connaissance des techniques spectrométriques est souhaitable.

Salaire

Dans une échelle se situant entre \$6,952.40 et \$11,356.80, laquelle est en révision actuellement. Seules les candidatures écrites reçues avant le 19 août 1975 seront retenues.

Toute candidature sera traitée confidentiellement. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae complet en y annexant vos attestations d'études au :

Directeur du personnel
Institut national de la recherche scientifique
Casier postal 7500
Québec
G1V 4C7

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes



DIRECTEUR DE L'ÉCONOMIQUE PÊCHES MARITIMES

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE — Poste à Québec

- FONCTIONS** — Sous l'autorité du directeur général des pêches maritimes, orienter et coordonner les activités de la direction de l'économie visant à accroître le rendement de l'industrie de la pêche. À cette fin, évaluer et approuver les programmes d'action orientés vers le développement de la pêche en général, l'aide technique et financière aux pêcheurs pour la construction, la rénovation et l'entretien de bateaux de pêche, ainsi que l'achat de moteurs, d'engins et d'agres de pêche; assurer une liaison de consultation et d'information avec les producteurs, les fournisseurs, les associations de pêcheurs, les ministères fédéraux et provinciaux responsables des pêches maritimes.
- EXIGENCES** — Diplôme universitaire en sciences économiques ou en toute autre discipline appropriée, vaste expérience liée aux fonctions du poste, notamment dans le domaine des pêches maritimes et dans un poste de direction.
- TRAITEMENT** — Pouvant atteindre \$26,500
- CONCOURS** — E6200EF-01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

AGENT D'INFORMATION - RÉDACTEUR

pour
L'OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC

L'ORGANISME

L'Office des professions du Québec est un organisme paragouvernemental créé par le Code des professions dont le mandat principal est de veiller à ce que chacune des corporations professionnelles assure la protection du public.

LE POSTE

Sous l'autorité du directeur de l'information, participer à la production et à la diffusion, sous diverses formes, de l'information de l'Office auprès des corporations professionnelles, des milieux de l'enseignement et du public; collaborer, au niveau de la recherche et de la rédaction, à l'élaboration d'allocutions, de rapports, de mémoires, etc. (poste à Québec).

QUALIFICATIONS REQUISES

Les candidats devront posséder un diplôme universitaire de 1er cycle, un diplôme en sciences de l'information ou en lettres seront particulièrement considérés. L'aptitude et l'habitude de la rédaction ainsi qu'une certaine expérience du monde de l'information sont également requises.

CLASSIFICATION ET TRAITEMENT

Le poste correspond au corps d'emploi des agents d'information dont l'échelle varie entre \$8,696 et \$18,189. La rémunération sera établie en fonction de l'expérience et de la compétence.

DATE LIMITE DE L'INSCRIPTION

Le 29 août 1975.

Faire parvenir la demande d'inscription et un curriculum vitae à :



Le directeur de l'information,
Office des professions du Québec,
930, Chemin Ste-Foy, 7e étage, Québec,
G1S 2L4

ROUSSEAU, SAUVÉ, WARREN & ASSOCIÉS

demandent un

INGÉNIEUR GÉOLOGUE POUR LA BAIE JAMES

- LE PROJET:** La plus grande centrale hydroélectrique au monde qui comprend 16 groupes de 333,000 KW, une prise d'eau, 16 conduites forcées, une chambre d'équilibre, 4 galeries de fuite, 19 puits et un poste de transformation et qui exigera un minimum de 10 différents contrats de construction.
- LES QUALIFICATIONS:**
1. Diplôme universitaire en géologie, génie minier ou géotechnique.
 2. Un minimum de 6 ans d'expérience dans la conception et l'exécution d'excavation dans le roc. Une connaissance des procédures d'excavation contrôlée, de boulonnage et d'autres systèmes de consolidation du roc est essentielle. De l'expérience ou expertise spécialisée en géologie structurale et mécanique des roches sera considérée avantageuse.
 3. Avoir une connaissance de la langue anglaise.
- LES RESPONSABILITÉS:**
1. Au sein d'un groupe de spécialistes en géotechnique, effectuer un contrôle des travaux d'excavation et de consolidation du complexe souterrain. Le travail comprend la cartographie géologique, la mise au point des programmes d'instrumentation et de contrôle de dynamitage et la surveillance des travaux de consolidation, de drainage et d'injection.
 2. Assurer une liaison continue entre le bureau de l'ingénieur-conseil et le personnel de gestion de la construction.

LE LIEU DE TRAVAIL: Le chantier de l'aménagement hydroélectrique de LG-2, rivière La Grande, Baie James.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à :

ROUSSEAU, SAUVÉ, WARREN & ASSOCIÉS

1155, rue Metcalfe
Edifice Sun Life, suite 840
Montréal, Québec H3B 2V6
À l'attention de Mlle Jacqueline Lessard

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes



DIRECTEUR DE LA PLANIFICATION DES SERVICES SOCIAUX

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES
Poste à Québec.

- FONCTIONS** — Sous la responsabilité du sous-ministre adjoint à la planification, analyser les besoins de la population en matière de services sociaux, évaluer l'impact des politiques et des programmes en cours et la performance des établissements, élaborer des politiques et des programmes susceptibles de mieux répondre aux besoins de la population; concevoir un réseau efficace de distribution de services sociaux; animer et participer à des réunions avec les différents organismes privés, para-publics ou gouvernementaux dans les domaines dont la direction est responsable.
- EXIGENCES** — Diplôme universitaire de préférence de 2e cycle, en sciences humaines, économique ou en sciences de l'administration ou en toute autre discipline appropriée. Vaste expérience liée aux fonctions du poste, notamment dans le domaine du fonctionnement des services sociaux.
- TRAITEMENT** — Pouvant atteindre \$33,000
- CONCOURS** — E6200DT-01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

INFORMATIQUE

PREMIER ANALYSTE \$20,000
Une importante société internationale recherche un analyste d'expérience pour mettre au point et en œuvre des systèmes financiers. Doit pouvoir collaborer avec la direction. L'occasion pour un candidat de parfaire ses talents de chef.

ANALYSTE EN PERIGRAMME \$18,000
Poste de choix dans une compagnie canadienne, candidat spécialisé dans le matériel DOS VS, pouvant mettre au point et maintenir des ensembles de traitement en direct, installation CICS, connaissance T/P ou BTAM souhaitée.

PROGRAMMEUR ANALYSTE \$16,000
Une entreprise manufacturière grandissante utilisant OS Cobol recherche un candidat pour mettre au point et programmer des systèmes en inventaire et entrée de commandes. Le candidat devra avoir les capacités d'un éventuel directeur de l'informatique.

PROGRAMMEUR \$16,000
Un client recherche un candidat OS/DOS Cobol pour appuyer une équipe de spécialistes dans la conversion de systèmes de fabrication, installation en direct, possibilité de systèmes.

ANALYSTE PROGRAMMEUR \$14,000
Une entreprise basée à Montréal et dotée d'une installation Système 3 d'envergure recherche un candidat qualifié ayant 2 ans d'expérience RPG II. Belle occasion pour celui qui veut faire de l'analyse et apprendre le télétraitement.

APPELÉ CHARLES SCOTT: 878-9141



ELECTRONIC SYSTEMS PERSONNEL
SUITE 750, PLACE DU CANADA
MONTREAL (514) 878-9141

A QUANTUM COMPANY

REPRÉSENTANT VENDEUR

Machinerie lourde

Manufacture internationale très connue et hautement considérée dans la fabrication des boîtes de vitesses assistées, atténuateurs de vitesses et produits connexes, recherche les services d'un représentant aux ventes pour la vente et la promotion de sa gamme de produits, à partir du siège central canadien situé à Montréal.

Le candidat rêvé est celui possédant un diplôme d'ingénieur ou bien une expérience acquise dans le domaine de la machinerie lourde; il est, en outre, bilingue et sérieux, énergique, doué de flair et possède de l'allant. L'expérience de la vente serait souhaitable.

Il s'agit d'une possibilité d'avancement offrant au titulaire une splendide carrière pour se dépasser. Intéressante rémunération comprenant un compte de dépenses, gamme d'avantages sociaux et une voiture fournie par la compagnie.

Pour obtenir une entrevue confidentielle, veuillez téléphoner à Jean-Pierre Paquette au 866-8391

(1255, rue University — Suite 333 — Montréal, Québec)



H. V. CHAPMAN
ET ASSOCIÉS LIMITÉE



La Commission Scolaire
Chomedey de Laval

PROFESSEURS SPÉCIALISÉS en enfance inadaptée.

EXIGENCES:
Qualifications légales et expérience dans l'enseignement au secondaire de préférence avec les socio-affectifs.

La Commission Scolaire Chomedey de Laval requiert les services:

- d'un professeur de sciences familiales
- d'un professeur d'arts plastiques
- d'un professeur de photographie pour enseigner dans un centre de ré-éducation.

Faire parvenir votre "curriculum vitae" à l'attention de:

M. Guy LUSSIER
Directeur des services au personnel
125, boulevard des Prairies
Laval-des-Rapides, Laval

En mentionnant sur l'enveloppe "PERSONNEL et CONFIDENTIEL"
DATE LIMITE: 15 août 1975.

Le programme d'échange des Forces armées canadiennes offre un poste de

REPRÉSENTANT RÉGIONAL CANEX (CRR) QUÉBEC

- Le titulaire sera chargé de conseiller les bases et stationnements des forces armées canadiennes du Québec sur les techniques marchandes et de promotion des opérations au détail, collaborant étroitement en cela avec l'état-major à Ottawa.
 - Ce poste requiert une expérience dans les techniques marchandes au niveau de la gestion ou à l'échelle divisionnaire dans le secteur du commerce de détail.
 - L'expérience acquise en tant que gérant de magasin ou comme chef de rayon serait souhaitable.
 - L'on exige un minimum de 5 à 7 ans d'expérience connexe.
 - Des connaissances acquises dans les secteurs des articles d'épicerie, les services d'alimentation et les postes d'essence seraient utiles.
 - Toute expérience à titre de préposé aux approvisionnements serait utile au titulaire du poste.
 - Le bilinguisme est nécessaire.
 - Endroit de travail à Montréal avec de nombreux déplacements à travers la province de Québec.
 - Salaire à convenir et reste à négocier.
 - Intéressant éventail d'avantages sociaux.
- Adresser un résumé, à titre confidentiel, avant le 27 août:

Le directeur, CANEX
B.P. 1538
Succursale B
OTTAWA
K1P 5R5



La Commission Scolaire Rouyn-Noranda requiert les services d'un (1) Conseiller pédagogique en moyens d'enseignement

Attributions:
Sous l'autorité du coordonnateur des moyens d'enseignement (bibliothèque et audio-vidéothèque), et selon sa formation, voir à l'application des politiques relevant de la commission quant à l'organisation et à la gestion des bibliothèques ou des techniques audio-visuelles.

Selon sa formation, il voit à l'initiation des enseignants et des étudiants à l'usage de la bibliothèque et les assiste dans leurs recherches ou est chargé de promouvoir l'usage des techniques audiovisuelles, d'assurer une utilisation rationnelle de l'équipement et de faire progresser son secteur en fonction des développements technologiques.

Il a un rôle primordial d'animation pédagogique auprès des enseignants et peut assumer toutes autres responsabilités inhérentes à sa fonction.

Qualifications requises:
Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle en bibliothéconomie ou en audio-visuel.

Traitement:
Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation (Personnel professionnel).

Date limite:
Tout(e) candidat(e) intéressé(e) devra faire parvenir son offre d'emploi accompagnée d'un curriculum vitae avant 17.00 heures, le 13 août 1975, à:

Directeur des Services au Personnel,
Commission scolaire Rouyn-Noranda,
70, rue des Oblats (C.P. 548),
Rouyn, Qué.



LA COMPAGNIE D'ASSURANCES PROVINCES-UNIES

AGENT DE PERSONNEL

Nous recherchons une personne ayant déjà une certaine expérience en gestion du personnel en vue de travailler au service des ressources humaines de notre compagnie et d'y progresser rapidement.

- LE POSTE:**
- Recrutement et sélection du personnel;
 - Administration des bénéfices sociaux;
 - Bien-être et information du personnel;
 - Diverses autres tâches inhérentes à la fonction.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Expérience pertinente de la gestion du personnel;
- Diplôme universitaire de 1er cycle ou l'équivalent.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur "curriculum vitae" à:

DOMINIQUE CHAILLOUX
LA COMPAGNIE D'ASSURANCES PROVINCES-UNIES
29e étage, Place Victoria
Montréal 115

CHEF COMPTABLE-CONTRÔLEUR

Nous sommes à la recherche d'un comptable dynamique qui supervisera les diverses opérations de comptabilité pour une compagnie de gestion en immeubles. Il agira également comme contrôleur et chef du personnel. Il répondra au vice-président de la compagnie et représentera celui-ci pendant ses fréquentes absences.

Notre compagnie en continuelle progression gère actuellement 50 immeubles d'importances diverses et un état de compte mensuel de pertes et profits est établi pour chacun de ces immeubles. La machine comptable utilisée est le mini-ordinateur N.C.R.

Les candidats en plus de posséder un diplôme de comptabilité reconnu ou équivalent, doivent avoir 5 ans d'expérience au minimum et posséder un solide esprit d'organisation.

Bilinguisme et connaissance de la langue allemande ainsi qu'une expérience en gestion seraient très utiles. Salaire proportionnel à la compétence et à l'expérience reconnues.

Veuillez envoyer "curriculum vitae" et ou références à:

LA PRESSE, RÉF: 16787
C.P. 6041, Succursale "A"
Montréal H3C 3E3



CITÉ DE ST-LÉONARD

COMPTABLE

QUALIFICATIONS:

- Assumer la responsabilité des travaux de la comptabilité des différents fonds de la Cité;
- Le candidat pourra être membre d'une association reconnue;
- Il possèdera de l'expérience en comptabilité municipale;
- Il pourra aussi être un étudiant en voie d'obtention de son diplôme d'une association professionnelle reconnue.

SALAIRE:
— Selon expérience et qualifications.

DATE LIMITE: Le 2 septembre 1975 (renseignements confidentiels).

Faire parvenir "curriculum vitae" à:

CITÉ DE ST-LÉONARD
Service du Personnel
8400, boul. Lacordaire
St-Léonard, Qué.
a/s M. Jean-Claude Durand

MANOIR VERDUN

Centre d'accueil pour personnes âgées (320 lits)

POSTE: DIRECTEUR GÉNÉRAL

RESPONSABILITÉS: sous l'autorité immédiate du conseil d'administration, dirige et coordonne l'administration entière de l'établissement, dans le cadre de ses politiques et règlements.

EXIGENCES: diplôme universitaire en administration; au moins cinq (5) ans d'expérience dans un poste de direction.

QUALITÉS PERSONNELLES: leadership; sens des relations humaines; intégrité et honnêteté; aptitude au travail d'équipe; facilité à prendre des décisions; bilinguisme.

SALAIRE: selon l'échelle du ministère des Affaires sociales.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 2 septembre 1975, au:

Comité de sélection
Manoir Verdun
5500, boulevard LaSalle
Verdun (H4H 1N9).

Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

centre hospitalier rouyn-noranda OFFRE D'EMPLOI

TITRE

Responsable des programmes de périnatalité pour la région du Nord-Ouest (OB)

QUALIFICATIONS:

A) Infirmière autorisée (membre en règle de l'O.I.I.Q.)
B) Expérience minimale de deux ans (2) en obstétrique.

LIEU DE TRAVAIL:

Département de Santé communautaire du Centre hospitalier Rouyn-Noranda. Nécessité de voyager dans la région.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION:

Le 1er septembre 1975

SUPÉRIEUR IMMÉDIAT:

Infirmière Coordonnatrice principale des programmes au département de Santé communautaire.

SALAIRE:

Suivant les normes du ministère des Affaires sociales.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur "curriculum vitae" pour le 20 août 1975 à:

MONSIEUR GEORGES SCRIVE
Directeur du service du personnel,
Centre hospitalier Rouyn-Noranda,
49e Rue,
Noranda, P. Qué.

VILLE DE REPENTIGNY DIRECTEUR DES LOISIRS

FONCTIONS:

- Voir à l'établissement et à la coordination des activités sportives et socio-culturelles ayant lieu sur le territoire de la ville.
- Préparer, justifier et administrer le budget accordé aux loisirs.
- Administrer le personnel affecté à son service.
- Étudier le besoin d'activités récréatives et préparer un plan directeur.

EXIGENCES DU POSTE:

- Détenir un diplôme universitaire dans l'une ou l'autre des spécialités suivantes: récréologie, sciences humaines ou éducation physique. Une vaste expérience de travail en animation et en coordination des activités récréatives serait considérée.
- Posséder une expérience pertinente d'au moins 5 ans.

TRAITEMENT:

Selon l'expérience et la formation du postulant ainsi que les bénéfices marginaux en vigueur à la ville.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur "curriculum vitae" avant le 25 août 1975 à:

HÔTEL DE VILLE DE REPENTIGNY
Service du Personnel
435, boul. Iberville, Repentigny

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE LANAUDIÈRE RECHERCHE LES SERVICES DE

2 PSYCHOLOGUES

LIEU DE TRAVAIL:

AU NIVEAU DE LA C.S.R. LANAUDIÈRE

SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL:

Selon l'échelle des professionnels déterminée par la politique salariale et administrative du ministère de l'Éducation.

NATURE DU TRAVAIL:

Le rôle principal du psychologue est de fournir une assistance professionnelle aux élèves en vue de leur intégration et de leur adaptation en milieu scolaire et social.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle en psychologie, avec option appropriée.

Toute personne intéressée à ce poste est priée de faire parvenir sa demande écrite à:

René Bacon
Directeur du Personnel
C.S.R. Lanaudière
333, rue Tellier
Joliette,
Tél.: 514-756-0511.

N.B. Ces psychologues devront être membres de la Corporation des Psychologues de la Province de Québec.

TECHNICIEN - TÉLÉVISION

Compagnie en pleine expansion offre position à personne bilingue, expérimentée en TV couleur et circuits à transistors.

Travail sur la route. Auto fournie. Avantages marginaux.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:

QUASAR ELECTRONICS
1055, rue Begin
Saint-Laurent, Qué.
Att.: M. Lucien D'Ascola

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes



CHEF DE LA DIVISION DE L'HORTICULTURE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Poste à Montréal

FONCTIONS: — Sous l'autorité du directeur du service des productions végétales, planifier, coordonner et contrôler les activités de la division qui visent à rendre plus dynamique et plus rentable le secteur horticole. À cette fin: concevoir, élaborer et mettre en œuvre des programmes horticoles, conseiller et informer les agronomes spécialisés en horticulture.

EXIGENCES: — Diplôme universitaire en sciences agricoles ou en toute autre discipline appropriée, environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT: — Pouvant atteindre \$23.500

CONCOURS: — E6210ER 01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975.

Si le nombre de candidatures
soumises par des citoyens canadiens
est suffisant pour
combler le poste vacant, la
Commission limitera sa sélection
à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION
PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8
à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut
se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les
caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission.
Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.



BANQUE ROYALE

Service du crédit à la consommation

La Banque Royale est à la recherche de préposés aux prêts dans le domaine du crédit à la consommation. La préférence sera accordée aux candidats ayant 2 à 5 années d'expérience auprès d'un établissement financier. Les postes offerts sont répartis dans divers endroits au Québec.

FONCTION:

— Participation active à l'expansion et à l'administration du Service des prêts personnels au niveau d'une succursale.

LES AVANTAGES:

- Salaire proportionnel à la compétence et à l'expérience du candidat.
- Excellents avantages sociaux.
- Perspectives d'avenir intéressantes.

Les demandes seront traitées confidentiellement et les candidats intéressés sont priés d'adresser leur résumé à:

G. R. Lacroix
Responsable de l'emploi

La Banque Royale du Canada

6e étage, 1 Place Ville-Marie
Montréal, Qué.

ÉCOLE MONT ST-ANTOINE INC.

ÉDUCATEURS DEMANDÉS

FONCTIONS

- 1—Assurer une présence rééducative auprès des adolescents;
- 2—Organiser, coordonner et participer aux activités rééducatives;
- 3—Collaborer avec l'équipe multidisciplinaire à la formation et à la réintégration sociale des jeunes;
- 4—Assurer le maintien des politiques et des méthodes de traitement établies par le Centre.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- 1—D.E.C. en éducation spécialisée, ou avoir entrepris études collégiales en éducation spécialisée, ou avoir scolarité exigée pour admission au cours en éducation spécialisée (C.E.G.E.P.).
- 2—Âge: 21 à 35 ans et résider au Québec depuis 5 ans;
- 3—Aptitude aux relations inter-personnelles;
- 4—Maturité et capacité de travail en équipe
- 5—Travailler sur une base rotative, incluant soirées et fins de semaines;
- 6—Réussir tests et entrevues de sélection.

SALAIRE: Selon la convention collective en vigueur.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:

Directeur du personnel,
ÉCOLE MONT-ST-ANTOINE INC.
8147 est, rue Sherbrooke
Montréal H1L 1A7



Université du Québec à Montréal

LE DÉPARTEMENT DES SCIENCES DE LA TERRE

recherche des

CHARGÉS DE COURS

pour la session d'automne '75
pour les cours suivants:

SCT-1080	(01)	Commentaires de cartes géologiques
SCT-1080	(02)	Commentaires de cartes géologiques
SCT-3070		Géologie structurale I
SCT-5570		Géologie structurale II (tectonique)
SCT-5530		Paléo-écologie

Exigences:
Diplôme de Maîtrise.

S'adresser à:

Département des Sciences de la Terre
UQAM,
Tél.: 876-3343

LE CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE LA GASPÉSIE ET DES ÎLES-DE-LA-MADELINE

EST À LA RECHERCHE D'UN

CONSEILLER À LA GESTION DES PROGRAMMES

FONCTIONS: Sous la responsabilité du directeur de la gestion des programmes, conseille celui-ci sur l'organisation et l'administration des programmes déconcentrés.

EXIGENCES: Diplôme universitaire de premier cycle en sciences administratives ou en sciences humaines, avoir au moins deux (2) ans d'expérience en programmation ou en systèmes et méthodes.

QUALITÉS PERSONNELLES:

Imagination, dynamisme, sens de l'organisation, diplomatie, capacité de diriger un personnel professionnel.

ENDROIT DE TRAVAIL:

Gaspé — Centre Administratif.

SALAIRE: Selon la politique salariale du Ministère des Affaires Sociales.

Les demandes écrites devront parvenir avant le 29 août 75 à:

Responsable de la Gestion
des Ressources Humaines
C.S.S. "G.I.M."
C.P. 39, Gaspé, P.Q. G0C 1R0

OFFRE D'EMPLOI CITÉ DE DRUMMONDVILLE "INSPECTEUR EN BÂTIMENTS"

FONCTIONS PRINCIPALES:

- Voir à l'application des règlements de construction et de zonage;
 - Émettre les permis de construction conformément aux règlements municipaux;
 - Vérifier sur place le travail effectué en vertu des permis émis;
 - Assister aux réunions de la Commission d'Urbanisme;
 - Voir la compilation et l'émission des statistiques requises dans ce domaine et maintenir à jour les documents du service;
 - Exécuter toute travail connexe que peut lui confier son supérieur immédiat, le directeur du service d'urbanisme.
- SALAIRE:** — Intéressant, basé sur les qualifications et années d'expérience.
- AVANTAGES SOCIAUX:** — Selon la convention collective des employés municipaux.
- QUALIFICATIONS REQUISES:** — Posséder un diplôme de technicien en construction et une expérience pratique minimale de 2 ans; — Bonne connaissance du français et de l'anglais; — Avoir de la facilité à communiquer.

Toute personne intéressée doit transmettre son curriculum vitae ainsi que les conditions exigées au bureau du freffir de la Cité, 415, rue Lindsay, à Drummondville, avant le 22 août 1975, 15:00 heures.

Pierre Genest, ing.
Directeur général des
Services Municipaux

LA FÉDÉRATION DES LOISIRS DANSES DU QUÉBEC

POSTE:

AGENT DE DÉVELOPPEMENT SOCIO-CULTUREL

DESCRIPTION DE LA TÂCHE:

Sous la direction du directeur général le titulaire verra à la réalisation des politiques et des priorités de la F.L.D.Q. Le titulaire devra faire une démarche d'animation auprès d'individus et de groupes intervenant en danse au niveau du loisir et de l'enseignement. Le titulaire verra principalement, sous la direction de certains comités, à la conception et à la réalisation de programmes de développement de loisir par la danse et ce, particulièrement dans les secteurs du Mouvement Expressif et des Soirées Populaires.

CONDITION:

Diplôme d'études collégiales ou universitaires de préférence dans l'une des disciplines suivantes: — techniques des loisirs; — récréologie; — animation culturelle; — animation sociale.

SALAIRE:

Selon la compétence du candidat et les normes de la politique salariale de la F.L.D.Q.

DEBUT DE L'EMPLOI: septembre 1975

Les "curriculum vitae" devront parvenir à:

FÉDÉRATION DES LOISIRS DANSES DU QUÉBEC
1415 est, rue Jarry, Montréal

avant le 30 août 75. Le candidat devra être disponible à partir du 15 septembre 1975.

INGÉNIEUR EN STRUCTURE

FONCTION:

Prendre charge du département de structure dans un bureau d'ingénieurs-conseils de Montréal. Possibilités d'association.

EXPÉRIENCE:

3 à 5 ans d'expérience en design de bâtiments industriel et public.

COORDONNATEUR DE PROJETS

FONCTION:

Projets d'édifices. S'occuper auprès du propriétaire-client des rapports entre les professionnels et les clients, l'écheancier (C.P.M.), le contrôle des coûts, les contrats, sous-contrats, changements, etc.

EXPÉRIENCE:

Ingénieur ou technicien ayant de 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine.

LA PRESSE RÉF.: 16786
C.P. 6041, SUCC. "A"
MONTRÉAL H3C 3E3

CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE RECHERCHE

RESPONSABLE DE LA PAIE

FORMATION ACADEMIQUE:

Diplôme d'études collégiales en sciences administratives ou l'équivalent.

EXPÉRIENCE: — Cinq (5) années d'expérience pertinente.

SALAIRE:

— Selon les qualifications et l'expérience.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:

LA PRESSE, RÉF.: 16783
C.P. 6041, Succursale "A"
Montréal H3C 3E3

Une entreprise bien cotée dans le domaine de la construction, est à la recherche d'un:

INGÉNIEUR

ayant plusieurs années d'expérience dans l'exécution de travaux de routes, égouts et aqueduc.

Le traitement à discuter. Le poste est disponible immédiatement.

Prière de faire parvenir votre "curriculum vitae" à:

DEMANDE D'EMPLOI
Case Postale 511
St-Dunstan du Lac Beauport, Québec

CANADIAN JOHNS-MANVILLE

INGÉNIEUR

Demandé pour diriger son département d'entretien et de réparation à son usine de Brossard. Le candidat idéal sera diplômé d'une école d'ingénierie de préférence en mécanique. Il aura démontré de l'initiative, de l'entregent et un sens d'organisation.

Prière de faire parvenir votre "curriculum vitae" qui sera traité confidentiellement à:

Michel Labre
Directeur du Personnel
3000, boul. Industriel
Brossard, P.Q.

Curriculum vitae

Conçus Analyses Rédigés
Présentés
Communiqués pour rendez-vous avec:

RESHUM

Limitee

Conseillers en Administration
et Ressources Humaines.
Experts-Conseils en préparation de
curriculum vitae.

50 ouest, Place Cremazie,
suite 308, Montréal
(514) 382-6770

P.S. Conservez cette annonce, elle pourrait
vous être utile.



Université du Québec à Montréal

PROFESSEUR À TEMPS PLEIN AU DÉPARTEMENT DE GÉOGRAPHIE

Dans le cadre de ses activités d'enseignement et de recherche, le département de géographie recherche :

Un professeur en géomorphologie (quaternaire) et en photo-interprétation.

Exigences :

Détener un diplôme de 3^e cycle ou avoir complété une scolarité de doctorat et avoir une expérience d'enseignement au niveau universitaire.

Traitement :

Selon la convention collective en vigueur.

Les candidats sont priés de faire parvenir un curriculum vitae détaillé avant le 19 août 1975 à :

Monsieur Bernard Vachon
Directeur
Département de Géographie
Université du Québec à Montréal
C.P. 8888, Montréal, Québec, H3C 3P8

LE COLLÈGE LIONEL-GROULX DE STE-THÉRÈSE

DEMANDE UN

RESPONSABLE DE LA PAIE

Pour le Service des Finances

FONCTION :

Préparation des salaires pour l'ensemble du personnel du Cégep.

QUALIFICATIONS :

- Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente;
- De préférence connaissance du système de paie informatisé.

Les candidatures doivent parvenir avant le 18 août 1975 au :



Service du Personnel
Concours SO 11
COLLÈGE LIONEL GROULX
100, rue Duquet
Ste-Thérèse, Québec

COMMISSION SCOLAIRE PIERRE-NEVEU

OFFRE D'EMPLOI À L'ÉLÉMENTAIRE

TITULAIRE D'UN GROUPE MSA (mésadaptés sociaux affectifs)

ATTRIBUTIONS

Travaille sous l'autorité du principal auprès d'un groupe d'enfants mésadaptés sociaux affectifs (E.D.A.A.).

QUALIFICATIONS

- 1— Posséder un diplôme ou brevet d'enseignement spécialisé en enfance inadaptée.
- 2— Expérience pertinente auprès d'élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage.
- 3— Le groupe d'élèves exige de préférence un homme.

TRAITEMENT

Conditions de travail et de traitement du personnel enseignant.

Adresser toute demande d'emploi avec curriculum vitae avant le 19 août 1975 à :

SERVICE DU PERSONNEL
Commission scolaire Pierre-Neveu
525, rue de la Madone
Mont-Laurier, P. Qué. J9L 1S4

ÉDUCATEURS / ÉDUCATRICES

Centre d'accueil pour mésadaptés socio-affectifs.
Filles : 8 à 17 ans
Garçons : 8 à 11 ans.

RESPONSABILITÉS :

Appliquer les programmes approuvés et utiliser les méthodes et techniques recommandées en vue de la réadaptation et de la réinsertion sociale des enfants.

TÂCHES :

- Travailler en équipe sous la direction d'un responsable.
- Organiser et réaliser des programmes d'activités conformes aux normes du centre;
- Suivre l'évolution du comportement et tenir des dossiers.

EXIGENCES :

Formation en psycho-éducation et/ou en éducation spécialisée ou l'équivalent. L'expérience est souhaitable.

Faire parvenir "curriculum vitae" avant le 16 août 1975 à :

Service du Personnel
MONT D'YOUVILLE
2915 avenue Bourg-Royal
Giffard, Québec, G1C 3S2

TECHNICIEN

Diplômé, avec expérience, préférentiellement dans le domaine de l'appareillage électrique. Pour effectuer la coordination de contrats entre nos fournisseurs et nos clients incluant le placement des commandes, la transmission de données techniques et la relance. Il est essentiel d'être bilingue.

La rémunération sera déterminée selon les qualifications et l'expérience.

Les bénéfices marginaux incluant un fonds de retraite, une assurance-vie, etc...

Adresser votre "curriculum vitae" à :

ASEA LIMITÉE

Département du Personnel
Casier Postal 670, Station "B"
Montréal, Québec, H3B 3K3

CENTRE COMMUNAUTAIRE JURIDIQUE DE MONTRÉAL (section jeunesse)

AVOCAT

Être membre du Barreau et avoir 3 ans et plus d'expérience pratique en droit. Traitement selon qualifications et expérience.

Faire parvenir "curriculum vitae" détaillé au :

Directeur Général
800 est, boul. de Maisonneuve,
8^e étage, Montréal

la presse

requiert les services d'un

PROGRAMMEUR

Ses fonctions principales consisteront à rédiger des programmes complexes de gestion selon les conditions prévues.

Le candidat doit posséder au moins 2 1/2 ans d'expérience en programmation dans l'industrie, une bonne connaissance technique des langages Assembler, Cobol et DOS/VS.

Candidats sans expérience s'abstenir.

Toute application sera traitée confidentiellement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à

LA PRESSE RÉF. : 16789

C.P. 6041, Succ. "A"

Montréal H3C 3E3

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

DIRECTEUR DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES — Poste à Québec.

FONCTIONS

Sous l'autorité du directeur général des lettres, planifier, organiser, diriger les activités administratives de son service. À cette fin, veiller à l'application de la loi des bibliothèques publiques du Québec afin d'assurer le développement d'un réseau de bibliothèques publiques; assister les municipalités dans leurs projets de création de nouvelles bibliothèques et en assurer la coordination, l'administration et le rayonnement.

EXIGENCES

Diplôme universitaire, de préférence de 2^e cycle, en bibliothéconomie. Vaste expérience reliée aux fonctions du poste, notamment dans l'administration d'une bibliothèque.

TRAITEMENT

Pouvant atteindre \$26,500

CONCOURS — E6200EB.01 Date limite pour l'inscription : 22 août 1975.

Si le nombre de candidatures

soumises par des citoyens canadiens

est suffisant pour combler le poste vacant, la

Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8

à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les

caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes



ACHATS CHEF DU SERVICE "BIENS DE CONSOMMATION"

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE L'APPROVISIONNEMENT — Poste à Québec.

FONCTIONS

Sous l'autorité du directeur des opérations, planifier, coordonner et contrôler les activités relatives à l'achat de matériaux requis par les ministères ou organismes désignés. À cette fin, rechercher les sources d'approvisionnement quant à la nature et à la qualité des produits à acheter; maintenir des relations étroites avec les fournisseurs en regard des négociations; administrer les mécanismes d'analyse des requêtes, d'appels d'offres, de négociations, d'analyse de soumissions et d'adjudication dans le cas des acquisitions effectuées par son service.

EXIGENCES

Diplôme universitaire en administration ou en toute autre discipline appropriée. Environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans les domaines de l'administration générale ou de l'approvisionnement, dont quelques années dans un poste de direction. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT

Pouvant atteindre \$23,500

CONCOURS

E6210EP.01 Date limite pour l'inscription : 22 août 1975.

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL DE SAINT-FOY

PROFESSEUR EN TECHNIQUES D'INHALOTHÉRAPIE

Un professeur afin de dispenser des cours en techniques d'inhalothérapie et d'anesthésie.

Qualifications requises :

- Diplôme d'études collégiales en techniques d'inhalothérapie et d'anesthésie ou l'équivalent.

Les candidats intéressés voudront bien faire parvenir leur curriculum vitae ainsi que leur dossier académique complet, au plus tard le 15 août 1975, au :

Service du personnel
Collège de Ste-Foy
2410, chemin Ste-Foy
Ste-Foy, Que.

SERVICE DU PERSONNEL
COLLÈGE DE SAINT-FOY
2410 CHEMIN SAINT-FOY
QUÉBEC CIVILITA

CENTRE BERTHELET INC.

RESPONSABLE DE L'ADMISSION

UN (1) POSTE DISPONIBLE

RESPONSABILITÉS :

Sous l'autorité du Coordonnateur d'Hébergement, diriger et contrôler le mouvement des pensionnaires (entrées, sortie, transfert) et les relations avec les diverses instances juridiques et sociales.

- Superviser et diriger le service d'Admission.
- Préparer, étudier les dossiers, déterminer l'admissibilité, recommander l'insertion dans le service approprié, tenir et observer le calendrier des admissions.
- Fournir les rapports et statistiques relatifs à l'admission.

EXIGENCES :

Formation universitaire en Criminologie ou Psychologie. Expérience pertinente dans le secteur des Affaires sociales, de préférence à un poste de responsabilité.

TRAITEMENT :

Selon les normes du Ministère des Affaires sociales.

Les demandes doivent parvenir avec "curriculum vitae" avant le 18 août 1975 au :

Directeur de Personnel
CENTRE BERTHELET INC.
8029-83^e avenue
Montréal H1C 1S4

CENTRE HOSPITALIER DE VERDUN

recherche

ADJOINT ADMINISTRATIF

pour son département de santé communautaire.

SOMMAIRE DE LA FONCTION :

Sous l'autorité du chef de département de santé communautaire :

- Assiste le chef du département dans l'élaboration des objectifs, politiques et règlements ainsi que dans le processus administratif fonctionnel propre à atteindre ses objectifs.
- Exécute les projets assignés par le chef du département en regard des opérations du département ou des activités spécifiques reliées à l'organisation et au développement du département, compile et traite les données en vue de l'évaluation et la révision des règles de décisions, procédures et des activités du département.

EXIGENCES :

- 1^{er} cycle universitaire en administration;
- Expérience d'au moins 2 ans;
- Connaissance du milieu hospitalier;
- Intérêt pour des activités communautaires.

Faire parvenir "curriculum vitae" d'ici le 16 août 1975 à :

Maryse Laverdière
agent de gestion du personnel
CENTRE HOSPITALIER DE VERDUN
4000 boul. LaSalle, Verdun
761-3551



CENTRE HOSPITALIER DES LAURENTIDES

demande

UN PSYCHOLOGUE

Qualifications :

- être membre du CPPQ
- avoir une maîtrise ou un doctorat en psychologie clinique, expérimentale, ou behaviorale.

Les candidats devront accepter de travailler selon le mode d'approche de la "modification du comportement" et devront faire du travail à l'interne et à l'externe.

Salaire :

- Selon les échelles du ministère des Affaires sociales.

Service du personnel

CENTRE HOSPITALIER DES LAURENTIDES

L'Annonciation, Comté Labelle

JOT 110

Les candidatures seront reçues jusqu'au 17 août 1975

ATELIER PROTÉGÉ DE DRUMMONDVILLE INC.

Centre de réadaptation pour adultes offre d'emploi

DIRECTEUR GÉNÉRAL

CRITÈRES D'ÉLIGIBILITÉ :

- Formation en administration;
- Formation en rééducation ou éducation;
- Aptitudes au leadership;
- Sens des relations humaines;
- Expérience pertinente dans un poste cadre.

CHEF D'ATELIER

CRITÈRES D'ÉLIGIBILITÉ :

- Formation technique ou en éducation;
- Aptitudes au leadership;
- Sens des relations humaines;
- Connaissances techniques et pratiques en organisation de travail (méthodes de travail, outillage, installation etc...).

Faire parvenir sa candidature accompagnée de son "curriculum vitae" avant le 14 août 1975 à :

L'ATELIER PROTÉGÉ DE DRUMMONDVILLE INC.

170 boul. St-Joseph

Drummondville, P.Q.



CENTRE ÉDUCATIF ET DE PLEIN AIR LA CALÈCHE

situé à Ste-Agathe-des-Monts, demande

pour garçons affectés sur le plan socio-affectif.

ÉDUCATEURS(TRICES)

FONCTIONS :

Personne qui anime une unité de garçons, visant l'expérience du mi-temps pédagogique et du mi-temps sportif. Voit à l'application d'une stratégie de traitement défini avec une équipe multi-disciplinaire et voit au bien-être des enfants sur tous les plans.

QUALIFICATIONS :

Diplôme de technicien en rééducation ou toute autre formation pertinente au poste. Préférence pour personne pouvant pratiquer le sport.

Communiquer avec :

Mlle Solange Tanguay
coordonnatrice du personnel
861-7177

LA CITÉ DES SEPT-ÎLES, QUE.

DIRECTEUR DU SERVICE DU GÉNIE

FONCTIONS :

En agissant comme directeur du service du génie, l'ingénieur est responsable de la conception et de la réalisation des projets d'infrastructures urbaines.

EXIGENCES :

Le poste requiert les services d'un ingénieur possédant cinq années d'expérience dans le domaine du génie municipal et de la construction.

QUALIFICATION :

Posséder une formation universitaire en génie. Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.

TRAITEMENT :

L'ingénieur dont le traitement se situe actuellement ou-dessus de \$20,000, sera intéressé par ce poste.

Chaque demande sera traitée confidentiellement. Le curriculum vitae sera adressé au :

Service du Personnel
Hôtel de Ville de Sept-Îles
546 Dequen Sept-Îles, P.Q.

VÉRIFICATEURS

CANDIDATS :

C. A. ayant beaucoup d'initiative et desirux de faire carrière dans la profession.

Une expérience de 2 ans en pratique publique est nécessaire.

Bilinguisme serait un atout.

FONCTION :

Organiser et diriger le travail du personnel professionnel.

Être responsable des travaux de vérification, de certains travaux spéciaux et de consultation auprès des clients.

RÉMUNÉRATION :

Selon qualifications et expérience.

Faire parvenir votre "curriculum vitae" à :

FRANÇOIS JOLY

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ et ASSOCIÉS

820 Tour de la Bourse, Place Victoria

Montréal, Québec, H4Z 1G9

REPRÉSENTANT DES VENTES

Produits Pharmaceutiques Vétérinaires

Représentation chez les vétérinaires ou les éleveurs et les couvoirs dans la région de Montréal et l'Est de l'Ontario, avec possibilité d'une gerance des ventes dans le territoire donné.

EXIGENCES : Expérience dans la vente; devra avoir au moins 2 ans d'expérience comme vendeur, être agressif et ambitieux (références).

AGE : entre 22 et 35 ans.

ÉTAT CIVIL : marié.

ÉDUCATION : au moins 12 ans de scolarité.

TRAITEMENT : salaire entre \$8,000 et \$15,000 par année selon expérience et qualifications, plus dépenses et commission.

Soumettre curriculum vitae :

LA PRESSE RÉF. : 16776

C. P. 6041 SUCC. "A"

Montréal H3C 3E3

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

CHEF DE DISTRICT (EXPLOITATION DES PARCS)

MINISTÈRE DU TOURISME,
DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE
3 postes: Québec, Montréal, Rimouski

- FONCTIONS** — Sous l'autorité du directeur du service de l'exploitation des parcs, planifier, coordonner et contrôler les activités récréatives et touristiques des parcs et réserves du district. À cette fin, élaborer des programmes d'exploitation; préparer des projets de développement des parcs et réserves; orienter et superviser les surintendants des parcs et réserves dans la réalisation de leurs programmes d'exploitation; fournir à la direction les rapports et documents de base requis, préparer le budget d'opération de son district.
- EXIGENCES** — Diplôme universitaire en administration, en génie forestier ou en toute autre discipline appropriée. Vaste expérience liée aux fonctions du poste notamment dans les domaines de l'aménagement du territoire, de la récréation de pleine nature et de l'administration. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.
- TRAITEMENT** — Pouvant atteindre \$26,500
- CONCOURS** — E6200LO1 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Directeur des services administratifs

Une ville à vocation industrielle, située sur l'île de Montréal, est à la recherche d'un candidat dynamique pour coordonner et diriger tous les services et les activités de soutien de la municipalité.

FONCTIONS
Sous l'autorité du directeur général de la Ville, le candidat devra:
— Planifier, diriger, coordonner et contrôler le travail des sections du personnel, de l'informatique et de la trésorerie;
— Superviser la préparation, la révision et l'administration du budget annuel;
— Établir et tenir à jour un plan de financement de la Ville à court et moyen termes;
— S'assurer de l'existence de méthodes de contrôle interne efficaces sur le contrôle des actifs, des revenus et des dépenses;
— Planifier et superviser la mise en place d'un système d'informations répondant aux besoins de chaque section de la municipalité.

EXIGENCES
Le candidat doit être détenteur d'un diplôme universitaire en administration ou être membre d'une association reconnue de comptables professionnels. Une expérience jugée exceptionnelle pourrait compenser l'absence de diplômes universitaires ou de titres professionnels.

Le candidat doit avoir une vaste expérience de l'administration et de la négociation de conventions collectives et posséder une bonne connaissance des systèmes de traitement de l'information par ordinateur. Il est bilingue, possède de l'entregent et jouit d'une facilité d'expression orale et écrite. Une connaissance immédiate du secteur municipal sera considérée comme un critère de sélection important.

TRAITEMENT
La rémunération initiale du candidat sera déterminée en fonction de son expérience et de ses qualifications. Le titulaire jouira également d'une gamme variée d'avantages sociaux.

Toute demande d'emploi doit être accompagnée d'un "curriculum vitae" détaillé et être envoyée à l'adresse suivante avant le 15 août 1975:

La Presse, Réf. 16777
C.P. 6041, Succ. A
Montréal, Qué.

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

DIRECTEUR RÉGIONAL DE LA PROBATION MINISTÈRE DE LA JUSTICE Poste à Hull

- FONCTIONS** — Sous l'autorité du directeur de la probation, assurer l'application des mesures probatoires pour l'ensemble de la région et pour le chef-lieu. À cette fin: contrôler l'application des méthodes de travail et des directives au niveau local et au niveau du chef-lieu; conseiller les directeurs et les agents de probation des bureaux locaux; inventorier les ressources communautaires et établir des contacts permanents avec les organismes régionaux oeuvrant dans le secteur de la réhabilitation des criminels, ainsi qu'avec les membres de la magistrature, les avocats et les corps policiers.
- EXIGENCES** — Diplôme universitaire en sciences humaines. Environ 10 années d'expérience dans le secteur de la réhabilitation des criminels. Expérience administrative souhaitable.
- TRAITEMENT** — Pouvant atteindre \$23,500
- CONCOURS** — E6210AM/01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975.

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

INGÉNIEUR INDUSTRIEL ACIERS ATLAS STEELS

Nous sommes à la recherche d'un ingénieur diplômé en génie industriel possédant au moins deux (2) années d'expérience.

Sous l'autorité du responsable du génie industriel, le travail consistera à des études sur:
— L'amélioration des méthodes de travail.
— Étude de rentabilité de projets.
— Développement et amélioration des procédés de fabrication.
— Établir et maintenir les standards de production etc.

Lieu de travail — TRACY

Salaire selon l'expérience et qualifications.

Les candidats intéressés sont invités à soumettre leur candidature sur une base confidentielle au:

Directeur du Personnel
Aciers Atlas Steels
C.P. 510 Sorel, P.Q.
J3P 5P1
Tel. (514) 742-2721 Local 205

HÔPITAL NOTRE-DAME

Centre hospitalier affilié à l'Université de Montréal

PHYSICIEN OU INGÉNIEUR

Physicien ou ingénieur requis pour travailler dans une équipe de Physique Bio-Médicale qui s'intéresse à l'application des méthodes physico-mathématiques, au diagnostic et à la thérapie. L'activité de l'équipe est consacrée 75% au service et 25% au développement.

Le candidat devrait posséder un diplôme du 1er cycle de préférence du second cycle en physique ou génie (ou leur équivalent) et être intéressé en électronique. Salaire selon l'expérience et les diplômes.

Faire parvenir "curriculum vitae" avant le 5 septembre 1975 à:
Mme Rita David-Desroches
Bureau d'Emploi
1560 est. rue Sherbrooke
Montréal, Québec



La Commission Scolaire
Jérôme-LeRoyer

OFFRE D'EMPLOI
PRINCIPAL ADJOINT
SECTEUR SECONDAIRE
FRANCOPHONE
POLYVALENTE DANIEL-JOHNSON

ATTRIBUTIONS:
Le directeur adjoint assiste le directeur et assume la responsabilité des programmes d'enseignement académique.

LES CRITÈRES GÉNÉRAUX AU NIVEAU SECONDAIRE:
Le niveau 2 de directeur des écoles (le directeur adjoint ou le principal adjoint) nécessite:
a) l'autorisation permanente d'enseignement;
b) une formation universitaire exigeant au moins seize (16) années de scolarité;
c) une expérience de cinq (5) ans, comme enseignant ou professionnel, selon les responsabilités du poste.

A NOTER:
Toute personne proposée, dans une institution, à la direction, à l'enseignement et aux autres services éducatifs est tenue d'en respecter le caractère confessionnel. Article 21, règlement du comité catholique.

Les candidatures seront acceptées (par écrit seulement) au service du personnel jusqu'au 13 août 1975 inclusivement à: 550, 53e avenue, Pointe-aux-Trembles.

PAVILLON DE L'ENFANCE (1968) INC. DIRECTEUR GÉNÉRAL

Ce centre d'accueil de transition pour 28 enfants âgés de 6 à 12 ans est à la recherche d'un directeur général. Le titulaire est responsable de l'administration du centre, de l'élaboration et de la direction des programmes et des services, le tout en conformité avec les politiques et les directives émises par le conseil d'administration et le ministère des Affaires sociales.

QUALIFICATIONS:
Détenteur d'un D.E.C. en sciences administratives ou l'équivalent.
Le salaire et les bénéfices marginaux sont établis selon les normes du M.A.S.

S.V.P. adressez votre "curriculum vitae" avec la mention confidentielle à:

Président du comité de sélection
PAVILLON DE L'ENFANCE (1968) INC.
90, rue Louise, Longueuil
avant 5 heures p.m. le 3 septembre 1975

HÔPITAL NOTRE-DAME

Centre hospitalier affilié à l'Université de Montréal
service d'anatomie pathologique

L'hôpital requiert les services de CYTOTECHNOLOGISTE

pour son département de cytologie exfoliatrice.

Les candidats(e)s devront:

— Être membre de l'Association des technologistes médicaux de la Province de Québec et posséder un diplôme en cytotechnologie.

Les candidats (es) intéressés (es) sont priés (es) de s'adresser à:
M. FERNAND ROY
Bureau d'emploi
1560 est. rue Sherbrooke, Montréal

COMPTABLE SENIOR au coût de revient

Une compagnie de meubles d'envergure nationale à Montréal est à la recherche d'un comptable senior au coût de revient. La position consiste à établir les coûts standards de production, préparation de budget annuel, préparation des données pour le rapport démontrant les coûts totaux, estimé par soumission. Le candidat devra être bilingue, posséder un minimum de 2 à 3 ans d'expérience en coût de revient. Préférence sera accordée à une personne qui se dirige vers un R.T.A.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir un résumé complet qui sera traité avec confidentialité à:

Le Président
C.P. 900, P.A.T.
Montréal, Qué. H1B 5K5

HÔTEL-DIEU DE QUÉBEC AUDIOLOGISTE-ORTHOPHONISTE OU AUDIOLOGISTE

Le Centre de l'Ouïe et de la Parole qui relève de notre Centre Hospitalier est actuellement en pleine phase de réorganisation. Nous sommes à la recherche de deux professionnels(les) désirant relever un défi au sein d'une équipe multidisciplinaire. L'objectif du C.O.P. est de venir en aide à toute personne souffrant de troubles de communication, particulièrement l'enfant sourd.

Si vous êtes intéressés(es) par cette offre et que vous possédez des diplômes pertinents, transmettez votre "curriculum vitae" ou communiquez avec le soussigné:

Responsable du secteur emploi.
Directeur du personnel
Hôtel-Dieu de Québec
11, côte du Palais,
Québec

COORDONNATEUR EN ÉDITION

LA PERSONNE DEVRA AVOIR:

- Excellente connaissance du travail de préparation des manuscrits;
- Connaissance adéquate des procédés de composition et d'impression;
- Excellent orthographe du français.

Le travail consiste à mettre en marche les travaux d'impression et en vérifier la qualité à différentes étapes.

PLUS PRÉCISÉMENT A:

- Recevoir les spécifications des clients;
- Marquer les manuscrits pour composition et mise en page;
- Coordonner le matériel;
- Vérifier le travail exécuté.

Travail régulier, rémunération intéressante.

Toute demande sera traitée confidentiellement.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:

IMPRIMERIE MARQUIS
305 boul. Taché
Montmagny, P. Q.

GENDRON, LEGAULT, LAMBERT ET ASSOCIÉS

Bureau d'ingénieurs conseils oeuvrant dans les domaines suivants: mécanique, électricité, structure, gerance, aménagement.

Notre société requiert les services d'ingénieurs, techniciens et dessinateurs. Les candidats participeront à la réalisation de projets dans les domaines institutionnel, commercial et industriel. Le salaire correspondra aux aptitudes et à l'expérience des candidats; d'excellents avantages sociaux se greffent au salaire.

Faire parvenir votre "curriculum vitae" ou communiquer au bureau:

450 est. rue Sherbrooke
(métro Sherbrooke)
Montréal H2L 1J8
844-1936

Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

GÉRANT

LE DÉFI: Une caisse d'économie est présentement à la recherche d'un gérant ayant expérience bancaire, soit d'une caisse populaire, dans une banque ou dans un domaine connexe. Cette caisse va prendre beaucoup d'essor à cause d'un projet de regroupement de plus petites unités. Belles perspectives d'avenir pour le candidat choisi.

LA PERSONNE: 30 ans ou plus, expérience bancaire d'au moins 5 années, bilingue, scolarité secondaire ou collégiale. Personne expérimentée avec le public. Salaire et conditions d'emploi à discuter.

Envoyer vos notes biographiques tout en mentionnant le salaire désiré. Adressez le tout à:

Case Postale 5072, Station St-Laurent,
Ville Saint-Laurent,
H4L 4Z7



LA VILLE DE ST-BRUNO-
DE-MONTARVILLE

POLICIERS

La Ville de St-Bruno est à la recherche de 2 candidats pour le service de la police.

EXIGENCES:
11e année, possédant une licence de chauffeur, âgés de 18 ans ou plus, bilingues, 5 pieds 8 pouces, 150 livres.

DATE LIMITE: le 22 août 1975.

Pour obtenir formulaire d'emploi communiquer au:

Service du personnel
1585 rue Montarville
St-Bruno, Qué.
Tél.: 653-2443

INFIRMIÈRES INFIRMIÈRES AUXILIAIRES

Postes disponibles à temps complet et à temps partiel en service de jour, soir ou nuit.

AVANTAGES:

Pas de rotation, une fin de semaine de congé au 2 semaines.

Vous aimez les relations humaines auprès des personnes âgées, vous serez comblés.

S'adresser

Directeur des soins infirmiers
CENTRE D'ACCUEIL LACHINE
650 Place d'Accueil, Lachine H8S 3Z5
Tél.: 634-7161

INGÉNIEUR EN CHARPENTE

3 à 5 ans d'expérience.
Salaire entre \$15,000 et \$20,000.
Pour bureau à Laval.

382-7452

ARCHITECTE

Firme de designer-aménagiste recherche architecte, chargé de projet pour poste de confiance. Cinq (5) ans d'expérience québécoise. Salaire intéressant. Discretion absolue.

845-3236

CHEF DE L'ENTRETIEN ET DU FONCTIONNEMENT DES INSTALLATIONS

Une personne assignée à l'opération et/ou à l'entretien général des machines fixes ainsi que l'entretien des immeubles.

EXIGENCES:

Doit détenir un certificat de mécanicien de machines fixes classe II ou III, en réfrigération, ventilation et électricité.

RÉMUNÉRATION: Suivant les normes du Ministère des Affaires Sociales.

LIEU DE TRAVAIL: Montréal-Nord.

Faire parvenir votre "curriculum vitae" à:

Direction du Personnel
CENTRE CLAIRSÉJOUR
950 est. de Louvain, Montréal

L'HÔPITAL STE-JEANNE D'ARC

recherche

INFIRMIERS (ÈRES) LICENCIÉ(ES)
INFIRMIERS(ÈRES) AUXILIAIRES

Pour postes permanents ou partiels: de jour, de soir ou de nuit.

Pour rendez-vous, communiquer avec le:

Service du Personnel
3570 St-Urbain, Montréal
842-6141 Local 205

ATTENTION OFFRE AVANTAGEUSE

On demande un **AGRONOME** spécialisé dans la conservation des récoltes et un **ENTOMOLOGISTE** avec connaissances du contrôle des insectes dans le domaine agricole.

Pour un stage de deux (2) mois en Haute Volta (Afrique).

Travail intéressant et très rémunérateur.

Pour informations et rendez-vous, communiquer avec:

Mme Suzanne LEBRUN
326-6300

ASSURANCES GÉNÉRALES

Si vous désirez améliorer votre situation en assurance, nous sommes à la recherche d'un jeune homme ou jeune femme qui serait préposé(e) aux avenants dans le service des biens commerciaux.

Salaire très intéressant, excellente chance d'avancement. Pour rendez-vous, communiquer avec: MME RITA BEAU-DRY

866-8531

Commission de la fonction publique concours de recrutement

Concours ouverts également aux hommes et aux femmes



PROFESSIONNEL DE LA VÉRIFICATION FISCALE

MINISTÈRE DU REVENU — Postes à Québec et à Montréal

FONCTIONS

— Dans le domaine des impôts, des taxes et des droits fiscaux, a titre d'agent de la gestion financière, vérifier et faire enquête sur les opérations des entreprises afin de s'assurer que les lois et règlements sont respectés en matière fiscale. Dans le domaine de l'interprétation des lois fiscales, effectuer des travaux d'interprétation en vue d'émettre des opinions sur des cas particuliers ou directives générales d'interprétation concernant les lois administrées par le ministère du Revenu. Au besoin, collaborer à la préparation des projets de loi, d'amendements aux lois et règlements.

EXIGENCES

— Diplôme universitaire en sciences de l'administration avec option en finances ou en sciences commerciales ou comptables; OU baccalauréat en commerce dont l'obtention requiert un minimum de 15 années d'études et 2 années d'expérience pertinente; OU membre d'une association professionnelle de comptables et quelques années d'expérience.

Traitement initial de \$8,814 à \$19,535 (en voie de révision)

Concours E1030A 01 S'inscrire immédiatement

ÉCONOMÈTRE

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE — poste à Québec

FONCTIONS

Collaborer au sein d'équipes multidisciplinaires au développement et à l'exploitation de modèles de simulation et de prévision principalement dans le domaine économique. À cette fin, le titulaire devra plus spécifiquement élaborer des outils d'analyse quantitative devant répondre surtout à des besoins spécifiques de planification; identifier la problématique, les objectifs et les moyens afin de répondre adéquatement aux besoins du demandeur; coordonner et gérer des projets; participer à l'élaboration; et à l'exploitation de modèles de prévision et de simulation; organiser les bases de données nécessaires au fonctionnement des modèles à utiliser; analyser les résultats des modèles développés et appliqués.

EXIGENCES

Diplôme universitaire de premier cycle en mathématiques avec des crédits en économie et en économétrie ou une maîtrise en économie avec option en économétrie. De préférence, quelques années d'expérience pertinente.

Traitement initial pouvant atteindre \$17,274 (en voie de révision).

Concours E1050AA 01 Date limite pour l'inscription: 29 août 1975

ÉCONOMISTE

DIVERS MINISTÈRES — Postes à Québec

FONCTIONS

Procéder à des travaux de recherche, d'étude et d'analyse de nature économique dans différents secteurs: télécommunications, énergie, eaux, mines, éducation et loisirs; dégager les tendances et les conclusions qui en découlent et formuler les recommandations requises.

EXIGENCES

Diplôme universitaire en économie.

Traitement de \$3,992 à \$20,288 (en voie de révision)

Concours E1053A 01 S'inscrire immédiatement

ÉVALUATEUR FONCIER

DIVERS MINISTÈRES — postes à Québec

FONCTIONS

a) Exercer l'animation, la surveillance et l'assistance auprès des conseils municipaux et des évaluateurs afin que la Loi de l'évaluation soit respectée, faire les recommandations requises pour améliorer le manuel d'évaluation.
b) Déterminer la valeur de biens immobiliers pour fins d'application de la Loi des droits sur les successions et de la Loi sur les impôts.
c) Superviser et effectuer des travaux d'évaluation pour fins d'expropriation ou d'acquisition de terrains.

EXIGENCES

Diplôme universitaire en administration (option évaluation). Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine de l'évaluation peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

Traitement initial pouvant atteindre \$19,535 (en voie de révision)

Concours E1113F 01 Date limite pour l'inscription: 29 août 1975

RESPONSABLE DE L'ÉLABORATION DES TESTS DE LANGUES

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION — poste à Québec

FONCTIONS

Assumer la responsabilité de la préparation de tests de connaissance de la langue d'enseignement, prévus par la loi sur la langue officielle; voir à l'élaboration des objectifs de mesure des divers tests requis; superviser le travail de rédaction des questions et voir à leur révision; superviser l'expérimentation des épreuves et procéder à leur montage final; préparer les documents requis pour l'application des tests et l'utilisation des résultats.

EXIGENCES

Diplôme universitaire en sciences de l'éducation, en documentation ou en linguistique et 3 années d'expérience dans l'enseignement du français ou 2 années d'expérience en élaboration de tests selon la méthode scientifique.

Traitement pouvant atteindre \$20,198 (en voie de révision)

Concours: E1233AB 01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975

COORDONNATEUR PROVINCIAL EN TÉLÉDETECTION

MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS — Poste à Québec

FONCTIONS

Établir la politique du gouvernement en matière de télédétection et proposer les structures et le mode de fonctionnement d'un centre québécois de télédétection; promouvoir l'utilisation et l'intégration des techniques de télédétection aux différents programmes gouvernementaux; coordonner les demandes du Québec et les diriger vers le centre canadien de télédétection.

EXIGENCES

Diplôme universitaire de deuxième cycle en sciences ou dans une autre discipline appropriée: quelques années d'expérience pertinente au domaine de la télédétection.

Traitement initial pouvant atteindre \$20,198 (en voie de révision)

Concours E1243AB 01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975

COMMISSAIRE-ENQUÊTEUR

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE — Postes à Québec et à Montréal.

FONCTIONS

Voir à l'application des dispositions du Code du travail dans les matières reliées au droit d'association des salariés et à l'accréditation des syndicats; entendre et juger toute plainte de congédiement pour activités syndicales.

EXIGENCES

Diplôme universitaire terminal en relations industrielles, en droit ou en toute autre discipline appropriée et 10 années d'expérience dans le domaine des relations du travail. Une expérience exceptionnelle et une compétence notoire dans le domaine des relations du travail peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

Traitement initial de \$19,001 à \$26,668 (en voie de révision)

Concours E1283 01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975

DACTYLOGRAPHE

DIVERS MINISTÈRES — Postes à Montréal

FONCTIONS

Transcrire à la machine à écrire des lettres, des mémoires, des textes, des tableaux, des rapports ou autres documents à partir de brouillons ou de textes manuscrits ou déjà dactylographiés et au besoin, se voir confier d'autres travaux de bureau. Être appelée à répondre au téléphone et, à l'occasion, à agir comme réceptionniste.

EXIGENCES

Études de niveau secondaire équivalent à une 11^e année ou à Secondaire IV.

Traitement initial de \$4,867 à \$5,729 (en voie de révision).

Concours E2186 01 S'inscrire immédiatement. Date limite pour l'inscription: 29 août 1975

ENQUÊTEUR-ÉVALUATEUR

DIVERS MINISTÈRES — postes à Québec.

FONCTIONS

Effectuer des travaux d'enquête et d'évaluation comportant la cueillette des faits pertinents à l'établissement de preuves légales et une juste estimation des dommages dans les cas de réclamations de tout genre engageant les intérêts du gouvernement ou sa responsabilité; négocier le règlement des réclamations avec les parties responsables; agir comme mandataire à la Cour d'accès à la justice.

EXIGENCES

Permis d'agent de réclamation OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11^e année ou à Secondaire V et 5 années d'expérience pertinente dans le domaine de la réclamation, de l'évaluation et de l'estimation.

Traitement initial pouvant atteindre \$11,118 (en voie de révision)

Concours E2223 01 S'inscrire immédiatement

INSPECTEUR DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX ET DES ÉDIFICES PUBLICS

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE — Postes à Montréal

FONCTIONS

Surveiller et contrôler, par des travaux d'inspection et d'enquête l'application de la législation et des règlements visant à assurer la sécurité et l'hygiène des travailleurs dans les établissements industriels et commerciaux, en particulier, dans le secteur forestier et dans le secteur de l'industrie lourde; faire les recommandations appropriées en vue de corriger les anomalies décelées. Procéder à l'approbation des plans.

EXIGENCES

Certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11^e année ou à Secondaire V et 12 années d'expérience pertinente aux activités de l'inspecteur des établissements industriels et commerciaux et des édifices publics; OU diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques du génie civil ou dans un autre domaine connexe et 6 années d'expérience pertinente; OU vaste expérience de travail qui aurait permis au candidat d'acquérir une compétence reconnue dans le domaine du bâtiment et de la sécurité industrielle.

Traitement initial de \$9,082 à \$11,230 (en voie de révision)

Concours E2346 01 S'inscrire immédiatement

INSPECTEUR EN ÉLECTRICITÉ

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE — Postes à Montréal

FONCTIONS

Vérifier les installations électriques ou les paratonnerres en regard des exigences de la législation et des règlements; signaler les contraventions constatées et faire les recommandations appropriées en vue de corriger les anomalies décelées durant ces travaux d'inspection; participer à la vérification et à l'approbation des plans et devis des installations électriques de même qu'à l'acceptation des matériaux, des appareils et des accessoires.

EXIGENCES

Diplôme d'études collégiales avec spécialité en électrotechnique ou en mécanique du bâtiment et 6 années d'expérience pertinente; OU certificat d'études secondaires équivalent à une 11^e année ou à Secondaire V et 12 années d'expérience pertinente; OU vaste expérience de travail à titre de contremaître ou de surveillant de travaux en électricité ou dans une autre fonction connexe. Licence ou certificat de qualification émis par le ministère du Travail et de la Main-d'Oeuvre pour exercer le métier d'électricien.

Traitement initial de \$9,082 à \$11,230 (en voie de révision)

Concours E2356 01 S'inscrire immédiatement

PRÉPOSÉ À L'ACCUEIL

MINISTÈRE DE L'IMMIGRATION — postes à Montréal

FONCTIONS

Recevoir les immigrants à leur arrivée; les mettre en contact avec les personnes responsables de leur hébergement; les informer sur toutes les questions susceptibles de surgir lors de leur arrivée et leur remettre la documentation jugée utile.

EXIGENCES

Diplôme de fin d'études secondaires équivalent à une 11^e année ou à Secondaire V et 3 années d'expérience pertinente; très bonnes connaissances de la langue française, de la langue anglaise et d'une troisième langue; être âgé d'au moins 21 ans.

Traitement initial de \$5,821 à \$7,999 (en voie de révision)

Concours E2496 01 Date limite pour l'inscription: 29 août 1975

TECHNICIEN AGRICOLE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE — 3 postes dans la région de Sherbrooke.

FONCTIONS

Informers les agriculteurs sur les expériences et les nouvelles techniques et les inciter à les mettre en application; administrer auprès des agriculteurs les programmes d'assistance offerts par les organismes concernés et les vulgariser au besoin; participer aux événements agricoles du milieu; collaborer à des projets de recherche.

EXIGENCES

Diplôme d'un institut de technologie agricole ou diplôme d'études collégiales avec spécialité pertinente ou certificat de fins d'études secondaires équivalent à une 11^e année ou à Secondaire V de préférence avec matières dominantes en sciences ou en agriculture et 6 années d'expérience pertinente. Une ou 2 années de scolarité post-secondaire réussie ayant les sciences biologiques, les sciences physiques, les techniques biologiques ou les techniques physiques comme matières dominantes équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

Traitement initial de \$6,454 à \$10,547. (en voie de révision)

Concours E2575 01

Date limite pour l'inscription: 29 août 1975.

TECHNICIEN AGRICOLE

RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC — Postes à Châteauguay et à St-Hyacinthe

FONCTIONS

À titre de responsable régional au Service des réclamations et de la sélection des risques, participer à la sélection des risques aux fins d'établir les rendements réels de chaque exploitation; organiser, diriger et contrôler les inspections, les expertises et les enquêtes spéciales faisant suite aux avis de dommages ou à l'ouverture du dossier d'un assuré réclamant; recommander à la Régie le règlement de chacune des réclamations; assumer la direction administrative du bureau régional.

EXIGENCES

Diplôme d'un institut de technologie agricole ou diplôme d'études collégiales avec spécialité pertinente, OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11^e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une ou 2 années de scolarité post-secondaire réussie jugée pertinente équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

Traitement de \$6,454 à \$10,547. (en voie de révision)

Concours E2576 01 Date limite pour l'inscription: 29 août 1975

TECHNICIEN DES TRAVAUX PUBLICS

DIVERS MINISTÈRES — Postes à Montréal

FONCTIONS

À l'intérieur d'un cadre de travail déterminé par des ingénieurs ou des architectes, préparer des plans, devis et documents techniques d'ouvrages fixes tels que routes, ponts, viaducs, barrages, systèmes hydrauliques, édifices publics et autres structures et aménagements physiques du territoire; assurer le contrôle de la réalisation des travaux qui en résultent.

EXIGENCES

Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques du génie civil ou en architecture; OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11^e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une ou 2 années de scolarité post-secondaire réussie jugée pertinente équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

Traitement initial de \$6,454 à \$10,547 (en voie de révision)

Concours E2636 01 S'inscrire immédiatement

SURVEILLANT EN ÉTABLISSEMENT DE DÉTENTION

MINISTÈRE DE LA JUSTICE — Postes à Montréal, à Waterloo et à Valleyfield

FONCTIONS

Exercer la surveillance des prévenus et des détenus; contrôler l'accès aux différents locaux; assurer le maintien de la discipline; contrôler les entrées et sorties des visiteurs et vérifier leurs déplacements à l'intérieur de l'enceinte.

EXIGENCES

Certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11^e année ou à Secondaire V; être âgé d'au moins 21 ans et de moins de 40 ans; taille minimum de 5 pieds 6 pouces (sans chaussures); excellente condition physique; citoyenneté canadienne. Exceptionnellement ces postes sont réservés aux personnes de sexe masculin. Les candidats ayant réussi les examens feront l'objet d'un examen médical et d'une enquête sur leurs antécédents judiciaires.

Traitement de \$8,520 à \$10,657. L'uniforme et un repas par jour sont payés par l'employeur.

Concours E3076 01 S'inscrire immédiatement

Date limite pour l'inscription: 29 août 1975

MÉCANICIEN DE MACHINES FIXES

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE L'APPROVISIONNEMENT — postes à Québec et à Montréal

FONCTIONS

Surveiller le fonctionnement et l'entretien d'une installation de 4^e classe soit en chauffage ou en réfrigération.

EXIGENCES

Certificat valide de chauffage-moteurs à vapeur de 4^e ou de 5^e classe OU un certificat valide d'appareils frigorifiques de classe D émis par le ministère du Travail.

Traitement - \$3,35 ou \$3,41 l'heure selon le certificat de qualification. Une prime additionnelle de \$0,16 l'heure est accordée pour le travail de nuit (en voie de révision).

Concours E4170A 01 S'inscrire immédiatement

DIRECTEUR ADJOINT DE BUREAU D'ENREGISTREMENT

MINISTÈRE DE LA JUSTICE — Poste à Joliette

FONCTIONS

Appliquer les lois et les règlements qui régissent l'enregistrement des droits réels ou leur radiation; exercer des pouvoirs quasi-judiciaires en matière de radiation des privilèges et d'hypothèques; émettre des certificats de recherches et autres documents; planifier, organiser et superviser les activités du bureau; diriger et former le personnel; participer à la détermination des prévisions budgétaires.

EXIGENCES

Diplôme d'études collégiales avec spécialité appropriée et 5 années d'expérience pertinente; OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11^e année ou à Secondaire V et 11 années d'expérience pertinente. Toute année d'études réussies, jugée pertinente aux fonctions et complémentaire à l'un des pré-requis académiques, équivalent à 2 années d'expérience.

Traitement initial de \$8,529 à \$13,714.

Concours E5816 01 Date limite pour l'inscription: le 29 août 1975

PROFESSEUR ÉDUCATION PHYSIQUE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE — poste à l'Institut de Technologie Agricole de St-Hyacinthe

FONCTIONS

Dans le cadre des programmes établis et sous l'autorité immédiate du directeur des études, coordonner, contrôler et participer à l'enseignement en éducation physique. Maintenir et améliorer les conditions physiques en général; développer des goûts et des habilités incitant les étudiants à demeurer physiquement actifs; favoriser l'acquisition de l'initiative, de l'esprit d'équipe et de la discipline personnelle.

EXIGENCES

Diplôme universitaire de premier cycle en éducation physique et de préférence quelques années d'expérience pertinente.

Traitement initial pouvant atteindre \$13,203

Concours - E6760AJ 01 Date limite pour l'inscription: 29 août 1975

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La Commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

COMPTABLE

Pour entreprise de distribution de biens de consommation. Le comptable se rapporte au contrôleur et est responsable de la préparation des états financiers et de la supervision du personnel de comptabilité. Expérience et bilinguisme essentiels.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:
GOLD STAR SALES LTD.,
s/s M. A. Landreville,
1800, boul. Parkway, Ville d'Anjou
352-8440

LE CABINET PRIVÉ DE RADIOLOGIE LÉGER, MALTAIS ET ASSOCIÉS

est présentement à la recherche de

TECHNICIENS(NES) EN RADIOLOGIE T.R.

TRAITEMENT: Salaire de la convention plus un supplément.

Prière de communiquer avec:
M. Jean-Claude Laflamme
2120 est, rue Sherbrooke, suite 300
Montréal, Qué. Téléphone 523-2121

REPRÉSENTANT DES VENTES

- Pour une des plus grandes compagnies d'importation de céramiques au Canada.
- Expérience dans le domaine de la construction est essentielle.
- Doit être bilingue. Âgé de 30 à 45 ans.
- Vente sur la route dans la province de Québec.
- Le salaire sera déterminé en fonction de l'expérience.

Voir M. Frank Scattolon.

JOHN VACCHINO LTÉE,
10002, rue London, Montréal-Nord.
Tel.: 322-6151

CENTRE D'ACCUEIL PIERRE-JOSEPH TRIEST 302 lits

Centre d'hébergement personnes âgées recherche

1—Un infirmier(ère)-chef en psychiatrie de jour
EXIGENCE: Expérience en psychiatrie.

2—Un assistant(e) hospitalier(ère) de soiré.
EXIGENCE: Expérience en gériatrie.

JACQUES CARON,
Directeur de personnel
CENTRE D'ACCUEIL PIERRE-JOSEPH TRIEST
8050 est, rue Notre-Dame
Montréal H1L 3K5

LE COLLÈGE MONTMORENCY

requiert les services de personnel pour combler les postes suivants:



1. BIBLIOTHÉCAIRE (responsable des services au public)

NATURE DU TRAVAIL:

Le bibliothécaire est responsable de l'application des politiques relevant du collège quant à l'organisation et à la gestion des bibliothèques et des autres centres de documentation du collège.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:

Le bibliothécaire est chargé de l'application des techniques et des méthodes propres à sa discipline en vue de sélectionner, converser, classer, organiser et rendre accessible la documentation qui se trouve dans les bibliothèques du collège.

Il effectue le choix des livres, des périodiques et des microfilms, etc. en consultant divers catalogues et répertoires bibliographiques. Il effectue la classification et voit au catalogue des volumes et des autres documents à conserver dans une bibliothèque.

Il organise et contrôle l'inventaire, les achats, les commandes, les arrivages, les échanges entre bibliothèques, etc.

Le bibliothécaire voit à l'initiation des étudiants et des professeurs à l'usage de la bibliothèque ainsi qu'à les assister dans leurs recherches. À l'aide d'ouvrages de références tels que index, listes d'éditeurs, répertoires, encyclopédies, etc., il effectue des recherches et dresse des bibliographies et des répertoires de sources d'information afin de répondre à diverses demandes. Il a un rôle primordial d'animation pédagogique auprès du personnel enseignant.

Il peut effectuer les études et recherches appropriées, rédiger et présenter à la direction mémoires et rapports concernant le développement, l'utilisation et la promotion des bibliothèques.

Selon les besoins, il peut être responsable de la gestion de l'équipement et du matériel audio-visuel. Il peut se voir confier toutes autres responsabilités inhérentes à sa fonction.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle en bibliothéconomie.

ENTRÉE EN FONCTION: août 1975

SALAIRE: de \$8.578.00 à \$14.500.00

2. BIBLIOTHECAIRE (NE) CLASSE II

NATURE DU TRAVAIL:

L'employé de cette classe effectue des tâches diverses et complexes exigeant une bonne connaissance technique du fonctionnement d'une bibliothèque ainsi que la connaissance des outils et des instruments de travail se rapportant à l'ensemble des secteurs d'une bibliothèque y compris le matériel audio-visuel.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:

Dans l'exécution de ses fonctions, il est appelé notamment à effectuer des travaux de classification et de recherche à cataloguer les ouvrages, à vérifier les adresses bibliographiques et les prix dans les bibliographies du commerce et les catalogues d'éditeurs, à superviser le contrôle des paiements et des abonnements et à surveiller la reliure des périodiques et autres documents. À intervalle régulier, il procède à l'évaluation et l'élargissement des livres de la bibliothèque et du matériel audio-visuel.

Il initie la clientèle à l'utilisation de la bibliothèque (fichiers, ouvrages de consultation) et l'aide dans le choix de lectures et de la documentation. Il peut être appelé à initier et à diriger un personnel subalterne et à remplacer, au besoin, son supérieur immédiat.

Au besoin, il accomplit toute autre tâche connexe.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Posséder un diplôme d'études collégiales professionnelles, avec champ de spécialisation approprié, ou posséder un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

ENTRÉE EN FONCTION: août 1975

SALAIRE: de \$6.766.00 à \$7.720.00

3. AUXILIAIRE EN INFORMATIQUE (keypunch)

NATURE DU TRAVAIL:

Le travail principal et habituel de l'employée de cette classe consiste à enregistrer en codes et sur des documents appropriés divers renseignements à être traités par ordinateur et ce, au moyen d'une machine à clavier alphabétique ou numérique telle qu'une perforatrice, une vérificatrice et un téléregistre.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:

L'employée de cette classe assure le fonctionnement d'une machine à perforer; elle prend connaissance des divers renseignements qui lui sont fournis et des instructions spécifiques de perforation; elle transcrit avec exactitude ces renseignements sur des cartes en vue d'un traitement électronique ultérieur et ce, au moyen de la machine dont elle actionne les touches; elle corrige les erreurs décelées; elle tient à jour des registres des travaux de perforation terminés.

De plus, elle peut assurer le fonctionnement d'une machine à vérifier; elle prend connaissance des divers renseignements qui lui sont confiés et des instructions spécifiques de vérification; elle retranscrit les renseignements sur les cartes déjà perforées afin d'en vérifier l'exactitude et ce, au moyen de la machine dont elle actionne les touches; elle identifie les cartes contenant des erreurs; elle tient à jour des registres des travaux de vérification terminés.

L'employée de cette classe peut également être préposée à l'opération d'un écran cathodique.

L'employée de cette classe peut être appelée à initier un personnel subalterne et à en vérifier le travail.

Au besoin, l'auxiliaire en informatique accomplit toute autre tâche connexe.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Avoir complété un cours de niveau secondaire IV, avec option appropriée, ou posséder un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. Expérience sur IBM 129 ou 029.

ENTRÉE EN FONCTION: août 1975

SALAIRE: de \$5.351.00 à \$6.406.00

Prière de faire parvenir curriculum vitae avant le 20 août 1975, au:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
COLLÈGE MONTMORENCY
1650, BOUL. DU SOUVENIR
LAVAL-DES-RAPIDES
LAVAL P.Q.
H7N 1B9

L'HÔPITAL DU SACRÉ-CŒUR DE MONTRÉAL

recherche

RESPONSABLE ADJOINTE

Pour le Service des Archives médicales

EXIGENCES:

- Diplôme d'archiviste médicale;
- Minimum de 3 années d'expérience.

Faire parvenir "curriculum vitae" au:

Bureau du Personnel
HÔPITAL DU SACRÉ-CŒUR
5400 ouest, boul. Gouin, Montréal.

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes



CHEF DE DISTRICT (AMÉNAGEMENT DE LA FAUNE)

MINISTÈRE DU TOURISME,
DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE.
3 postes: Québec, Montréal, Hull

FONCTIONS

— Sous l'autorité du directeur du service de l'aménagement de la faune, assurer le maintien et l'amélioration des ressources fauniques du district en recherchant l'équilibre écologique du milieu et une utilisation rationnelle des ressources. À cette fin, assurer la réalisation des projets d'inventaire et d'amélioration des populations fauniques et de leurs habitats; participer à l'élaboration de la réglementation concernant la faune; répondre aux demandes de renseignements; préparer et administrer le budget.

EXIGENCES

— Diplôme universitaire en biologie ou en toute autre discipline appropriée. Vaste expérience liée aux fonctions du poste.

TRAITEMENT

— Pouvant atteindre \$23,500 ou \$26,500 selon le poste.

CONCOURS

— E6200DM.01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975.

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT
GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL
DE SAINTE-FOY

Professeur à temps complet au département des Arts

Nature du travail:

L'enseignement du graphisme aux niveaux de collège II et 111 du programme 570-06 du Ministère de l'Éducation du Québec.

Qualifications requises:

- diplôme universitaire de 1er ou 2e cycle en communication graphique ou études jugées équivalentes;
- expérience de l'enseignement;
- expérience professionnelle pertinente;
- aptitude à coordonner les diverses activités du secteur "graphisme";
- capacité de travailler en équipe;
- aptitude à élaborer des demandes de budgets spécifiques.

Les personnes intéressées voudront bien faire parvenir leur curriculum vitae avant le 16 août 1975 au:

Service du Personnel
Collège de Sainte-Foy
2410 chemin Sainte-Foy
Québec, Québec

SERVICE DU PERSONNEL
COLLÈGE DE SAINTE-FOY
2410 CHEMIN SAINTE-FOY
QUÉBEC G1V 1T3

CONVERSION D'UN SYSTÈME ORDINÉ

J'offre une occasion rare à un individu, à la recherche d'un défi et d'une position de supervision, de se réaliser dans une atmosphère animée.

La personne que je recherche devra s'intégrer rapidement, nous aider à la planification et à la conversion du système, prendre en charge le département qui fonctionne par lui-même ainsi que son personnel expérimenté et travailler avec un minimum de supervision provenant de la direction générale.

Ce poste devrait intéresser en particulier un jeune individu possédant une instruction appropriée, une expérience suffisante pour opérer un système à disques dans un contexte manufacturier et oeuvrer dans un milieu dynamique, innovateur, où l'informatique est complètement intégrée à l'organisation.

PRINCIPALES FONCTIONS:

Planifier, organiser, et coordonner les activités du département d'informatique.

Participer à la conversion d'un système 360/20 à cartes vers un système 3 modèle 10 à disques.

Développer ou modifier des applications pour satisfaire les exigences continues de l'entreprise. Le meilleur candidat sera bilingue, flexible, déterminé, capable de travailler et communiquer sous pression ainsi que générateur de nouvelles possibilités d'applications pour les autres membres de la gestion.

Localité—Montréal-Est

Le salaire et les bénéfices marginaux sont compétitifs.

Si la position vous intéresse, faites-moi parvenir votre "curriculum vitae" qui sera traité confidentiellement.

EDWARD SINGER
LES MEUBLES H. SINGER LTÉE
B.P. 900, P.-A.-T.
MONTREAL, QUEBEC



COORDONNATEUR DES RELATIONS DE TRAVAIL

FONCTIONS:

- 1 — Coordonner l'application des conventions collectives et des politiques salariales;
- 2 — Fournir les interprétations officielles des conventions collectives;
- 3 — Aider et assister les services et les écoles sur tout problème de relations de travail;
- 4 — Voir au règlement des griefs et représenter au besoin la commission lors des griefs soumis à l'arbitrage;
- 5 — Participer à l'élaboration des politiques et à la programmation des activités du service du personnel.

QUALIFICATIONS:

- Diplôme universitaire en relations industrielles ou en administration (option personnel);
- 5 ans d'expérience pertinente.

TRAITEMENT: \$12,657 - \$21,482, échelle 1974-75

LIEU DE TRAVAIL: St-Lambert.

Les intéressés devront faire parvenir leur "curriculum vitae" d'ici le 15 août au:

Directeur des services du personnel

COMMISSION RÉGIONALE DE CHAMBLY
2, boul. Desaulniers—Suite 300—St-Lambert—Que.



Gaz Métropolitain, inc.

INGÉNIEURS

représentants techniques

Nous sommes à la recherche de 2 ingénieurs dynamiques pouvant agir comme représentants à notre section des ventes.

LA FONCTION:

Consiste à promouvoir et développer l'utilisation rationnelle du gaz naturel dans le secteur industriel à grand débit. Les candidats seront donc appelés à établir et maintenir une liaison constante avec nos clients en évaluant leurs besoins énergétiques en faisant l'étude de rentabilité des projets dirigés vers la négociation et l'exécution d'entente de fourniture de gaz.

LE CANDIDAT:

Parfaitement bilingue et possédant une automobile, le candidat doit être ingénieur, de préférence en mécanique ou chimie, ou toute autre discipline. Il possède l'expérience de la vente et a su démontrer ses capacités de traiter avec les échelons élevés de l'administration. Il possède une personnalité agréable et sait être persuasif. La connaissance des produits pétroliers et/ou de la combustion est un atout.

NOUS OFFRONS:

Un très bon salaire, une allocation pour automobile auxquels se rattachent d'excellents avantages sociaux.

Veuillez communiquer avec:

M. Serge Lalande
Service du personnel
527-8455, poste 488

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes



DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'ÉQUIPEMENT

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
Poste à Québec.

FONCTIONS

— Sous la supervision générale du sous-ministre adjoint, élaborer et superviser l'application des politiques, programmes et procédures administratives visant l'optimisation des investissements du ministère tant sur le plan des immobilisations que sur le plan de l'exploitation; préparer et administrer les budgets mis à la disposition du ministre pour atteindre les objectifs de la direction générale.

EXIGENCES

— Diplôme universitaire en sciences appliquées, en architecture, en sciences de l'administration ou en toute autre discipline appropriée; vaste expérience liée aux fonctions du poste notamment dans un poste de direction supérieure et environ 5 ans d'expérience dans le domaine de la construction.

TRAITEMENT

— Pouvant atteindre \$33,000

CONCOURS

— E6200ED.01 Date limite pour l'inscription: 22 août 1975.

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Nous sommes à la recherche d'un

COMPTABLE

Caisse de \$21 millions d'actif (à Montréal)

LE POSTE:

Sous la direction du gérant, est responsable de l'administration du service de la comptabilité; assigne les tâches au personnel de son service; est responsable de la gestion du personnel et veille à conserver un bon climat de travail à la caisse.

LES EXIGENCES:

- Expérience de 5 à 6 ans dans le milieu des caisses (ou bancaire) dont au moins 2 ans comme comptable;
- Un diplôme en sciences administratives est un atout, une expérience jugée pertinente pourrait compenser.

LE SALAIRE:

Les personnes gagnant actuellement \$11,000 — \$12,000 pourraient être intéressées.

Faire parvenir sous pli confidentiel votre "curriculum vitae" avant le 18 août, au:

SERVICE DU PERSONNEL



la fédération de montréal
des caisses des jardins

1405 est, boul. Henri-Bourassa, Montréal, Québec H2C
1H1
Tél.: 382-7160

KRAFT PULP MILL

RECRUTE

DES CONSTRUCTEURS DE MOULINS

pour son usine de Prince-Albert en Saskatchewan. Les candidats possédant une expérience dans la construction commerciale et industrielle retiendront particulièrement l'attention de l'employeur.

- Salaire de base \$7.23 de l'heure.
- Indexation au coût de la vie.
- Les avantages sociaux comprennent un plan médical de soins dentaires ainsi que les frais de déplacement.

Pour de plus amples informations communiquez avec:

Le Centre de Main-d'œuvre du Canada
Montréal Centre-Sud
2085, rue Union,
Montréal, H3A 2C5

ou envoyez votre demande et curriculum vitae à:

Prince Albert Pulp Company Limited
B.P. 3001
Prince Albert,
Saskatchewan
S6V 5T5
a/s M. B. H. Bentley



Centre de Main-d'œuvre Canada
du Canada Manpower Centre

VILLA NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

recherche

DES ÉDUCATRICES ET UN PROFESSEUR

Pour travailler auprès d'adolescentes à problèmes socio-affectifs (13 à 18 ans).

EXIGENCES: Diplôme en psycho-éducation ou diplôme collégial (T.E.S.) ou brevet d'enseignement.

SALAIRE: Selon les diverses conventions collectives.

S'adresser à:

Luc Lewis
4434, boul. Décarie, Montréal, Que.
487-5756

ACHETEUR-MODE

Pant City cherche un candidat bilingue, jeune et dynamique pour poste d'acheteur; minimum 3 ans d'expérience.

La personne choisie sera bien introduite sur le marché et aura le sens de la mode.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

L. WASZCYSZAK
PANT CITY LTÉE
175, GRAVELINE
SAINT-LAURENT

TECHNICIENS

Arpentage: chef d'équipe et homme d'instrument.
Génie civil.
Mécanique bâtiment.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:

1A boul. Lévesque, Repentigny
ou téléphoner à: 581-1340



**Superviseur du service
de la
prévention des accidents
(Port Cartier, Qué.)**

Requis immédiatement pour conseiller la direction et les ouvriers dans le domaine de la prévention des accidents.

Doit être capable d'élaborer des programmes de sécurité industrielle, de diriger, d'organiser et de planifier toutes les activités relatives à la prévention des accidents pour le district d'exploitation de Port-Cartier incluant un chemin de fer de 260 milles.

Excellente possibilité d'avancement pour les candidats intéressés à faire carrière dans l'industrie minière. Excellents avantages sociaux. Les facilités de logement, services publics et éducatifs sont disponibles à Port-Cartier. Frais de déménagement payés.

Faire parvenir votre curriculum vitae au:

**Superviseur de l'embauchage
Compagnie Minière Québec Cartier
Port-Cartier, Québec**

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE SALABERRY REQUIERT LES SERVICES DE PROFESSEURS POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1975-76

SECTEUR PROFESSIONNEL

- 1 professeur en Dessin technique
- 2 professeurs en Construction
- 2 professeurs en Technique Commerciale

SECTEUR ENFANCE INADAPTÉE

- 5 professeurs pour déficience légère
- 3 professeurs pour méadaptation sociale-affective
- 1 professeur en psycho-motricité (niveau élémentaire)
- 1 professeur en Education physique

FORMATION GÉNÉRALE

- 1 professeur en Enseignement Religieux
- 1 professeur d'Anglais

Les entrevues auront lieu la semaine du 11 août 1975.

Les personnes intéressées sont priées de téléphoner à:

371-2000 local 288, Mme Hébert
Service du Personnel
115, rue St-Charles, Valleyfield, Québec
La Direction du Personnel
Secteur Employés

TURBO-RÉACTEUR REPRÉSENTANT AU SERVICE DU CLIENT

RR(C) a besoin d'un représentant technique qui aurait travaillé au moins cinq (5) ans sur les turbo-réacteurs d'avions, qui aurait accompli des tâches d'ordre technique y compris enquêter sur les pannes de moteurs et qui aurait, pendant deux (2) ans au moins, suivi un apprentissage dans une usine de réparation de moteurs.

Le candidat doit avoir les connaissances acquises par des études menant à l'obtention d'un diplôme en génie ou l'équivalent; il doit également être bilingue. Cette personne devra user de diplomatie envers les différents départements de la Compagnie cliente et régler les difficultés techniques qui pourraient se présenter.

Nous offrons un salaire compétitif, toute une gamme d'avantages et de bonnes conditions de travail.

Veuillez faire parvenir votre "curriculum vitae" à:

**Services du Personnel
ROLLS ROYCE (CANADA) LIMITÉE
B.P. 1000, MONTRÉAL AMF
Montréal, Québec, H4Y 1B7**



CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU

requiert les services d'un

BIBLIOTHÉCAIRE

Concours: no 75-10.

FONCTIONS:

Le titulaire de ce poste sera chargé de l'application des techniques et méthodes propres à sa discipline en vue de sélectionner, conserver, classer, cataloguer, organiser et rendre accessible la documentation qui se trouve dans la bibliothèque.

EXIGENCES:

- Posséder un diplôme universitaire terminal de 1er cycle en bibliothéconomie;
- Posséder quelques années d'expérience pertinente dont au moins 1 an dans la classification selon le système du Congrès;
- Membre de la Corporation des Bibliothécaires professionnels du Québec.

LIEU DE TRAVAIL: Pointe-St-Charles, Montréal (temporairement)

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: Le plus tôt possible.

TRAITEMENT: Entre \$8,578 et \$13,304 selon expérience, (échelle de 1974).

Les candidats sont priés de faire parvenir leur "curriculum vitae" avant le 15 août 1975 à l'adresse suivante:

**Service du personnel (no 75-10)
CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU,
1111, rue Lapierre,
LaSalle, Qué.**

CENTRE HOSPITALIER DE 400 LITS

ENDROIT: Région métropolitaine.

POSTE: DIRECTEUR DES FINANCES

RESPONSABILITÉS: Personne qui, sous l'autorité du directeur général, voit à planifier, coordonner et contrôler les activités reliées au contrôle budgétaire, à la comptabilité et aux statistiques afin d'assurer une gestion financière efficace.

EXIGENCES:

- C.A.
- Diplôme universitaire de 2e cycle en administration (comptabilité ou finance);
- Connaissance du milieu hospitalier;
- Expérience d'environ 3 ans dans une fonction similaire.

REMUNERATION: selon les normes du Ministère des Affaires sociales et selon les qualifications du candidat.

INSCRIPTIONS: Veuillez faire parvenir votre "curriculum vitae" avant le 29 août à l'attention de:

M. JEAN DUGAS,
C.P. 5,
Verdun, Qué. H4G 3E1

DIRECTEUR DES SERVICES D'INSPECTION

Ville Mont-Royal est à la recherche d'une personne responsable, bilingue, afin de diriger un nouveau service s'occupant de tout ce qui a trait aux inspections dans une municipalité. Cette personne sera responsable de la surveillance des employés de son service, des procédures administratives, de l'interprétation et de l'application des règlements appropriés. Il travaillera sous la direction de l'ingénieur de la Ville.

Les candidats doivent posséder une compétence établie dans le domaine de l'administration et une vaste expérience en ce qui concerne la construction des bâtiments. Une connaissance générale des règlements municipaux serait un atout.

Le salaire sera en relation avec l'expérience et la compétence.

Les personnes intéressées peuvent adresser leur demande par écrit à:

**Directeur du Personnel
90 Avenue Roosevelt
Ville Mont-Royal, P.Q. H3R 1Z5**



Gaz Métropolitain, inc.

COMPTABLE

Nous sommes à la recherche d'un candidat ambitieux pour occuper un poste de comptable au sein de notre compagnie.

LES FONCTIONS:

Dans la section de comptabilité financière le candidat sera appelé à préparer les états financiers, les écritures de journal et effectuer diverses analyses.

LE CANDIDAT:

Âgé d'environ 25 ans, bilingue, le candidat idéal est étudiant en 4e année en vue de l'obtention d'un C.G.A. ou R.I.A. Son expérience depuis 3 ans dans l'industrie lui permettra d'accomplir les tâches qui lui seront confiées.

NOUS OFFRONS:

Un salaire intéressant auquel se rattachent d'excellents avantages sociaux.

Veuillez communiquer avec:

**SERGE LALANDE
SERVICE DU PERSONNEL
527-8455, poste 488**

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX

Le Port de Québec est à la recherche d'un

AGENT DE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL

FONCTIONS: Sous l'autorité du directeur du Port, établir et exécuter un plan de promotion commerciale notamment: assurer une liaison étroite avec les usagers portuaires, prononcer des conférences, promouvoir les visites du Port, obtenir l'appui du monde des affaires, présenter un budget annuel de publicité, préparer un plan quinquennal de promotion.

QUALITÉS REQUISES: Expérience théorique et pratique dans le domaine de la commercialisation et de la vente, de préférence dans l'industrie maritime, les autres moyens de transport ou services connexes.

Connaissance approfondie des deux langues officielles. TRAITEMENT: Selon la compétence et l'expérience, salaire avantageux pour un candidat dynamique et ambitieux. Toute candidature sera traitée confidentiellement.

Les demandes, accompagnées d'un "curriculum vitae" doivent être adressées au plus tard le 22 août 1975 à:

**Directeur du Port,
10 rue de Quercy, C.P. 2268
Québec, G1K 7P7**

HÔPITAL NOTRE-DAME

Centre hospitalier affilié à l'Université de Montréal

PHOTOGRAPHE MÉDICAL

EXIGENCES:

- Posséder diplôme en photographie médicale.
- Avoir de très bonnes connaissances en techniques de photographies bio-médicales.
- Posséder un minimum de 3 années d'expérience pertinente dans un milieu médical universitaire à titre de photographe médical.

Les candidats intéressés sont priés de s'adresser à:

**M. André Paquette
Bureau d'emploi
1560 est, rue Sherbrooke, Montréal**

COMPTABLES SENIORS

Cabinet d'experts-comptables requiert les services de comptables seniors pour répondre à la demande de sa clientèle grandissante.

Les candidats sont bilingues et possèdent un titre professionnel et une année d'expérience en vérification. Quelques années d'expérience dans un bureau de C.A. pourront compenser pour le manque de titre.

Pour entrevue confidentielle:

Réal Desmarais
MARQUEZ & CIE
2, Place Ville-Marie, suite 553
871-9920

CARRIÈRE EN INFORMATIQUE

PREMIER ANALYSTE PROGRAMMEUR \$16,000+
Un bureau dynamique faisant la conversion de 360/00S à 370/00S recherche un analyste programmeur ayant 3-4 ans d'expérience en Cobol ou Assembler, mise au point, programmation et mise en œuvre de systèmes en marketing, entrée des commandes et analyse des ventes. Après cette étape initiale, le candidat sera relevé du travail de programmation et deviendra le surveillant de 2 programmeurs subalternes.

ANALYSTE PROGRAMMEUR RPG II \$15,000+
Candidat ayant 3-4 ans en programmation RPG II, milieu comptable ou financier, pour établir une installation Sys/3 Mod. 15, avancement rapide à la gestion.

PROGRAMMEUR \$14,000
Une société internationale recherche un programmeur Cobol ayant 2-3 ans d'expérience pour une installation 370/00S, antécédents et direct ou Data Base requis, belles occasions d'avenir pour celui qui cherche sérieusement une carrière d'analyste.

PROGRAMMEUR - SOFTWARE \$14,000
Une compagnie progressive recherche un programmeur en software ayant 1 an d'expérience en IBM Assembler, poste de carrière au candidat sérieux, généreux avantages sociaux.

APPELÉ STEVEN CHACRA: 871-3920

1440, rue Ste-Catherine O., Mt, Québec, suite 306
H3G 1R6 (514) 871-3920

JCHOVEY EDP Recruiting Division
And Associates Direction Personnel

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE PAPINEAU CONSEILLER EN ORIENTATION

Nous recherchons un conseiller en orientation pour oeuvrer plus particulièrement au niveau secondaire I et II.

Le poste est à Buckingham et le traitement et les autres avantages sont selon les conventions collectives en vigueur.

Les personnes intéressées font parvenir un "curriculum vitae" à:

**Service au Personnel
C. P. 68
Buckingham, Qué.
(819) 986-8511**

SURVEILLANT — COMPTES À RECEVOIR

Le candidat doit pouvoir effectuer la conciliation manuelle des comptes et la collection. Connaissance du français et de l'anglais essentielle.

Salaire selon expérience. Bénéfices marginaux usuels.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:

LA PRESSE, REF.: 16,790
C.P. 6041, Succ. "A"
Montréal.

DESSINATEUR EN ARCHITECTURE

Ouverture immédiate pour dessinateur en architecture senior. Expérience dans le domaine commercial et multifamilial.

Excellente chance d'avancement pour le candidat qualifié.

Veuillez téléphoner à:

524-1115

BRISSON, LEGRIS & ASSOCIÉS recherche CONSEILLER D'ORIENTATION

Plein temps et/ou temps partiel

EXIGENCES:

Être membre de la C.C.O.P.Q.

Pour renseignements appeler:

381-6269

TECHNICIEN EN ÉTUDE DU TRAVAIL

L'EMPLOYEUR...

Entreprise manufacturière dans le domaine de la construction domiciliaire. Emploi 500 personnes et située à environ 20 milles de Montréal.

LA FONCTION...

Participer à l'installation et maintenir un système d'étude des méthodes et préparation des standards de temps.

LE CANDIDAT...

Dynamique et ambitieux, il aura quelques années d'expérience et une connaissance des techniques de manutention. Salaire et conditions à la mesure du candidat.

Faire parvenir le "curriculum vitae" en toute confiance à:



**DUPUIS, MALKA & ASSOCIÉS
Conseillers en Administration
1943 rue Baile, Montréal, P.Q.**

La Commission scolaire du Sault-Saint-Louis
requiert les services de

PROFESSEURS

légalement qualifiés pour enseigner les disciplines suivantes:

- troubles d'apprentissage
- méadaptés socio-affectifs
- classes d'attente
- déficients légers
- mécanique automobile
- dessin technique
- réfrigération

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec:

Monsieur Bernard Vick

Service du Personnel

**La Commission scolaire du Sault-Saint-Louis
365-4600**

INFIRMIER(ÈRE) - SURVEILLANT(E)

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS:

Sous l'autorité du directeur des soins infirmiers, le titulaire du poste travaille à l'organisation, à l'administration et à la surveillance des soins infirmiers du service de nuit.

EXIGENCES DU POSTE:

- Membre pratiquant de O.I.I.Q.
- 3 ans d'expérience dans le domaine des soins infirmiers;
- de préférence, une expérience administrative;
- Bilingue

AVANTAGES:

- Poste cadre;
- Toutes les fins de semaine de congé;
- Traitement et avantages sociaux selon les politiques administratives et salariales du ministère des Affaires sociales.

Entrée en fonction immédiate.

Communiquer:

**MANOIR VERDUN
5500, boul. LaSalle, Verdun
Tél.: 769-8801**

INSTITUTION PRIVÉE

Cherche PROFESSEURS, excellente diction; légalement reconnus par le ministère de l'Éducation

Pour les cours de:

- Physique
- Chimie
- Biologie
- Mathématiques.

INSTITUTEUR ET UNE JARDINIÈRE D'ENFANTS

Appeler au: 933-7735

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE PAPINEAU RESPONSABLE DES MOYENS D'ENSEIGNEMENT

Nous cherchons pour entrer en fonction au début de l'année scolaire un responsable des moyens d'enseignement pour notre école polyvalente à Papineauville.

Les personnes qui désirent assumer des tâches de planification, d'administration, de coordination et d'animation dans une bibliothèque et un centre audio-visuel seront intéressées par ce poste. Ces personnes détiennent un baccalauréat spécialisé en bibliothéconomie ou un brevet d'enseignement et un certificat en bibliothéconomie. Des connaissances en audio-visuel sont requises.

La rémunération et les autres avantages sont conformes à la politique administrative et salariale des professionnels du Ministère de l'Éducation.

Faire parvenir un "curriculum vitae" à:

**Service au Personnel
C. P. 68
Buckingham, Qué.**

COMMISSION SCOLAIRE DE VARENNES

recherche présentement

UN PROFESSEUR

Pour un groupe d'élèves de 6 ans (classe de maturation ou attente).

QUALIFICATIONS EXIGÉES:

- Brevet spécialisée en enfance inadaptée OU
- Brevet spécialisée pour classe maternelle
- Expérience d'au moins 3 ans comme enseignant en classe maternelle ou enfance inadaptée.

Prière de faire parvenir votre offre de service et "curriculum vitae" à:

**M. JEAN-GUY COUTURIER
SERVICE DU PERSONNEL
98, rue YVOUILLE
C.P. 770
Varenes, Qué.**

COMPTABLE-CONTRÔLEUR

Un entrepreneur en excavation demande les services d'un comptable-contrôleur. Le candidat sera responsable du contrôle des coûts et de la comptabilité mensuelle jusqu'aux états financiers.

Salaire en fonction de l'expérience et des qualifications.

Communiquer "curriculum vitae" à:

**AUDET, GOSSELIN, LAPOINTE, MOREAU et ASSOCIÉS
a.s.m. Romain Audet
50 ouest, Place Crémazie, suite 700, Montréal**

CHEF COMPTABLE

Bilingue, 25 à 45 ans. Comptes recevables, collection. Coordonnateur et vérificateur. Expérience obligatoire.

334-9182

REPRÉSENTANT

Manufacturier de produits de quincaillerie demande un représentant pour visiter grossistes et détaillants à Montréal et Ottawa. Expérience de la vente requise. Bilinguisme nécessaire, âge 30-35 ans. Doit posséder automobile. Nous offrons salaire, commission, allocation pour auto, frais de voyages et bénéfices marginaux.

Faire parvenir votre "curriculum vitae" à:

LA PRESSE, REF.: 16791

C.P. 6041, Succursale "A", Montréal H3C 3E3



Photo Robert Mailloux — LA PRESSE

Contre l'importation et le mercantilisme

Une manifestation organisée par les artisans du Vieux Montréal s'est déroulée entre 15 et 18 heures hier autour du quadrilatère formé par les rues Notre-Dame, Bonsecours et Saint-Paul et par la Place Jacques-Cartier. Les artisans se plaignent, entre autres, de la rareté et de la cherté des locaux à louer, de l'envahissement du quartier par des produits d'importation et du triomphe du mercantilisme, qui, selon eux, met en danger la caractéristique authentiquement québécoise du Vieux Montréal.

La Société Coopérative des Frais Funéraires

Leurs clients auraient droit d'exiger un cercueil, un corbillard, une voiture et d'autres frais

par Ingrid SAUMART

Tous les détenteurs d'une assurance funéraire de la Société Coopérative des Frais Funéraires sont en droit d'exiger que la compagnie respecte chacune des clauses de la police. C'est du moins l'opinion émise par Me Fernand Simard, de Montréal.

Après avoir étudié le contrat, Me Simard affirme que si un tel contrat était produit en cour, la Société Coopérative des Frais Funéraires se verrait obligée de fournir un cercueil en bois de rose, un corbillard, une voiture pour la famille et de défrayer le coût de l'ensevelissement.

La plupart des personnes assurées avec la Société Coopérative des Frais Funéraires ont reçu à la fin de leur contrat, un certificat de police acquittée dans laquelle on peut lire: "A votre décès, la Société Coopérative des Frais Funéraires s'engage à vous donner, pour un montant total de \$50, diverses valeurs telles qu'énumérées dans votre contrat."

Cette lettre, toujours selon Me Fernand Simard, constitue un avenant unilatéral qui n'a aucune valeur et qui ne tient ni lieu et place du contrat original. Si certains assurés ont eu l'impression qu'on leur offrait \$50 en échange du contenu des clauses de leur police d'assurance, qu'ils se détrompent. Ce sont les clauses originales de la police qui sont toujours

les clauses légales et qu'ils sont dans leur droit de faire respecter.

M. Victor Morin qui possède quatre polices d'assurance, une pour lui-même et trois pour ses sœurs, a tenté de poser des questions à la Société Coopérative des Frais Funéraires afin d'obtenir des éclaircissements sur les intentions de la compagnie. "Je n'ai eu que des réponses évasives, mais j'ai bien l'intention de faire respecter intégralement les clauses de nos contrats", précise-t-il.

Situation différente

Pour madame Roger Pichette, la situation est un peu différente. La famille a déjà eu maille à partir avec la Société quand, il y a trois ans, un beau-frère est décédé. Détenteur d'une police d'assurance funéraire, la famille s'est présentée à la Société Coopérative des Frais Funéraires qui lui demandait, pour des services identiques, deux fois plus cher qu'ailleurs et une déduction de \$50.

"Nous sommes allés ailleurs et nous avons laissé tomber l'affaire parce que quand on est dans la mortalité tout le monde est énérvé et il faut faire vite. Habituellement on ne perd pas son temps à discuter."

"En ce moment, ajoute Mme Pichette, j'ai un contrat qui est éché le 25 août. Par les années passées, ils nous

envoient une facture vers le mois de juillet. Cette année, nous n'en avons pas encore reçu. Je ne sais pas s'ils espèrent que nous ne paierons pas ce qui leur permettrait d'annuler le contrat. Moi, je peux vous dire que nous allons payer et quand ça sera le temps, on fera respecter toutes les clauses."

Il y a également le cas d'une dame à qui il a coûté \$900 pour faire enterrer son mari qui était lui aussi détenteur d'une police d'assurance-funéraire et à qui la Société a répondu que ce contrat n'était plus valable. Et celui de madame Bénard à qui la Société a racheté la police de son mari pour la somme de \$10 et qui a reçu un certificat de \$50 pour la sienne, argent applicable sur les frais encourus pour son enterrement éventuel.

En ce qui concerne la Société Coopérative des Frais Funéraires, dont le président est M. Marc Bourgie (des Salons Urgel Bourgie), elle n'a pas de commentaire à faire, bien qu'elle semble assez mal prise avec des tels contrats. D'après M. Bourgie, "il existe une jurisprudence qui dit que si l'on donne l'équivalent de ce qui est inscrit au contrat, il demeure valable." Reste à savoir si, pour la compagnie, \$50 est une équivalence raisonnable et si elle serait reconnue comme telle devant les tribunaux.



JOUR DOLLAR

EN VENTE LE LUNDI 11 AOÛT SEULEMENT TANT QU'IL Y EN AURA

SEAU DE CHIPS HOSTESS Prix spécial \$1

BISCUITS SNAP Prix spécial \$1 sac 2 lb

BOÎTES d'allumettes Prix spécial \$1 K mart Limite 4 par client

BRIQUET CRICKET Prix spécial \$1 LIMITE 2 PAR CLIENT

BAS AU GENOU Prix spécial \$1 peinture universelle 3 pour

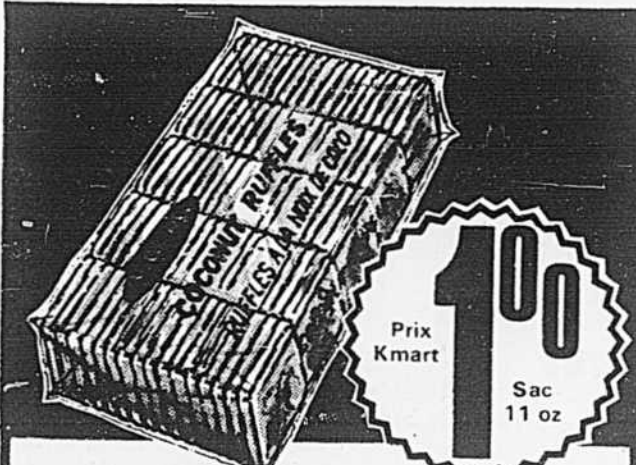
BALLES DE GOLF Prix spécial \$1 format de 3

SACS congélateur Prix spécial \$1 Formats divers Limite 3 par client

VERRES jetables Prix spécial \$1 51 par paquet Limite 3 par client

CONTENANTS FRIG-O-SEAL Prix spécial \$1 grandeurs assorties Limite 2 par client

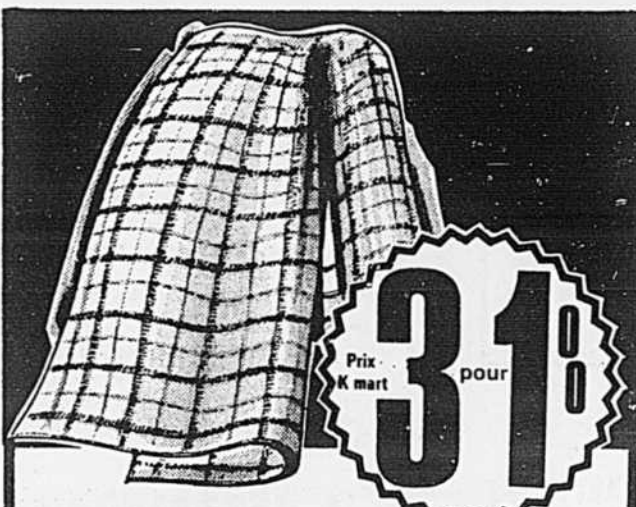
SAVON Baby's Own Prix spécial \$1 (format de 3) Limite 4 par client



BISCUITS À LA NOIX DE COCO sac cello 11 oz Limite 1 par client.



BAS NYLON 3/4 POUR DAMES Limite 4 par client



SERVIETTES À THÉ GAUFRÉES Limite 6 par client

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

ARACHIDES BLANCHIES Prix spécial \$1 2 lb pour

Débarbouillettes couleurs assorties Prix spécial \$1 Limite 10 par client

Caleçon extensible pour hommes Prix spécial \$1 Couleurs et tailles diverses

MOUCHOIRS pour hommes Prix spécial \$1 pqt

AMPOULES BEST BUY Prix spécial \$1 à bon prix LIMITE 2 PAR CLIENT 2 pour

AMPOULES SHADOW BAN Prix spécial \$1 LIMITE 2 PAR CLIENT 2 pour

Bas-culotte NUDE diaphane Prix spécial \$1 taille universelle 3 pour

SACS À DÉCHETS Prix spécial \$1 Ruff & Ready LIMITE 3 PAR CLIENT

ASSIETTE à tarte pyrex 9 po. Prix spécial \$1 LIMITE 2 PAR CLIENT

TERRE À EMPOTER Prix spécial \$1 1/2 quart 2 pour

Jacques Matti: pas de cautionnement avant lundi

Après avoir difficilement obtenu que le juge Laurent Bélanger, de la Cour d'appel, siège pour entendre la requête en cautionnement de Jacques Matti, hier, le procureur de ce dernier, Me Claude Danis, a vu sa demande rapidement reportée à lundi, sur une question de procédure.

L'avocat du plaignant Réal Giguère Me Frank D. Shookey, s'est en effet formellement objecté à l'instruction immédiate de l'affaire, en soulignant qu'on ne pouvait le faire dans un délai infé-

rieur à 24 heures de la signification de l'appel à la Couronne.

Or ce n'était qu'à 5 heures de l'après-midi, la veille, que le nouveau procureur de l'accusé s'était effectivement adressé au plus haut tribunal de la province pour attaquer la décision du juge Redmond Roche, de la Correctionnelle, condamnant le prévenu à quinze jours de prison et à \$5.000 d'amende pour libelle diffamatoire à l'endroit de l'animateur bien connu du canal 10.

Cela signifie donc que si

Matti est libéré au début de la semaine prochaine, il aura déjà purgé le tiers de la peine de détention qui lui a été imposée.

Mais autant la loi est la loi, autant les règles de procédures sont rigides, lorsqu'on décide de les observer strictement.

La courte discussion s'est incidemment tenue dans les bureaux privés du juge Bélanger, qui a signifié aux reporters, par personne interposée, qu'ils n'avaient rien à faire dans ses locaux particuliers.

Réjean Guimond obtient sa liberté sous cautionnement

Réjean Guimond, le jeune homme de 28 ans qui avait été appréhendé cinq heures après avoir présumément commis un vol de banque de \$54.000, en disant être en possession d'une valise pleine de dynamite, a été libéré sous cautionnement, dès hier après-midi.

Le juge Armand Sylvestre a pris cette décision après que le procureur de la Couronne, Me Bernard Fournier,

eut déclaré qu'il n'était pas en mesure de faire entendre immédiatement les témoins qui pourraient déposer devant la cour pour établir que le prévenu était dangereux.

Le procureur de ce dernier, Me Frank D. Shookey, soumit pour sa part que son client avait été appréhendé des mercredi soir, et détenu depuis, en dépit du fait que, pendant tout ce temps, il aurait dû avoir le loisir de réclamer sa liberté.

Le juge Sylvestre a par ailleurs convenu que Guimond n'avait été condamné, jusqu'à maintenant, que pour des délits mineurs d'où la violence était absente.

Comme condition de sa libération, il sera tenu de se départir de toute arme offensive qu'il pourrait avoir, de ne pas se rendre à la banque qu'il aurait dévalisée, et de ne pas chercher à rencontrer le gérant de cet établissement. M. Rodrigue Gauthier.

